



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 39 (124)

Ausgabe 37/2012

Freitag, den 14. September 2012

Feller Markt und Weinfest

14. - 17. September 2012

Freitag, dem 14.09.2012

19.00 Uhr Große öffentliche Weinprobe - Motto: „Fell erleben und genießen“ kommentiert von Harald Schmitt aus Fell mit den Weinhoheiten und Prinzessinnen
ca. 22.00 Uhr Hunsrücker Nachtschwärmer

Samstag, dem 15.09.2012

20.00 Uhr Einmarsch der Bergmannskapelle Fell
20.00 Uhr Begrüßung durch Ortsbürgermeister Rony Sebastiani
Ansprache der Schirmherrin Bürgermeisterin Christiane Horsch
Begrüßung durch die Weinkönigin der Römischen Weinstraße
Bergmannskapelle Fell
anschließend Hunsrücker Nachtschwärmer

Sonntag, dem 16.09.2012

10.30 Uhr Festhochamt mit Erntedank im Festzelt
anschließend Frühschoppen
ab 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen
Unterhaltungsprogramm,
Kinder der Grundschule Fell, Winzerkapelle Waldrach, Winzertanzgruppe Mehring
Wahl der „Miss Römische Weinstraße 2012“
anschließend Hunsrücker Nachtschwärmer

Montag, dem 17.09.2012

10.00 Uhr Große Viehprämierung und Tierschau
11.00 Uhr Frühschoppenkonzert mit den Hunsrücker Nachtschwärmer
13.00 Uhr Unterhaltung mit der Bergmannskapelle Fell
anschließend Leiendecker Bloas



Wir laden ein zum Feller Markt 2012

Notdienste

1. Ärztliche Notdienste

1.1 Der Notdienstbereich umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich und Hetzerath.

1.2 Notdienst der Ärzte

Samstag/Sonntag, 15./16.09.2012 und am Mittwoch, 19.09.2012

Notdiensttelefon 0180/500 84 34

(Der Notdienst ist bereit, samstags von 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr, mittwochs von 14.00 Uhr bis donnerstags 08.00 Uhr)

1.3 Die Sprechzeiten im Notdienst sind:

- samstags und sonntags 09.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
- mittwochs 16.00 - 18.00 Uhr
- Feiertage 9.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten ist der Notdienst nur für dringende unaufschiebbare Notfälle erreichbar.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr; 15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)

Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

Notdiensttelefon: 01805/065100

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenanstalt Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/20920
- 5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite www.lak-rlp.de für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

- 8.1 **Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)
(Frau Theis) Tel. 06502/9978601
(Herr Katzenbacher) Tel. 06502/9978602
- 8.2 **Caritas Sozialstation (AHZ)**
(Frau Schmitt)..... Tel. 06502/93570
- 8.3 **Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**
(Herr Rohr)..... Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung. Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung. Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599. Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

Notrufe

Polizei

- Notruf..... Tel. 110
- Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570
- Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Alarmierung der Feuerwehren

- Notruf..... Tel. 112
- Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr)..... Tel. 0651/94880
- RWE Rhein-Ruhr..... Tel. 01802/112244

Redaktionsschluss- vorverlegung!

Der Feiertag „Tag der Deutschen Einheit“ macht eine Vorverlegung des Redaktionsschlusses sowohl für digitale als auch für Papiermanuskripte erforderlich.

Die Textbeiträge für die **Kalenderwoche 40/2012** müssen bis

**Freitag, 28.09.2012 -
08.00 Uhr**

der Verbandsgemeindeverwaltung vorliegen.

Diamantene Hochzeit in Mehring

Die Eheleute Maria Lex geb. Pfeifer und Johann Lex aus Mehring feierten am Samstag, dem 08.09.2012, ihre Diamantene Hochzeit in Mehring.

Neben einem feierlichen Gottesdienst und der Feier in einem Gasthaus in Mehring, spielte auch die Mehringer Winzerkapelle ein Ständchen.

Den aus dem Ortsteil Mehring-Lörsch stammenden Johann Lex zog es zu seiner Ehefrau Maria nach Mehring, die ihm zwei Töchter und einen Sohn schenkte. Das Jubelpaar erfreut sich guter Gesundheit und nahm die Glückwünsche des Kreisbeigeordneten Helmut Reis, der Bürgermeisterin Christiane Horsch und des Ortsbürgermeisters Jürgen Kollmann gerne entgegen.



Siegesserie der Feuerwehren auf Kreisebene fortgesetzt

Nachdem im Jahr 2011 bereits Achim Marx von der Feuerwehr Fell bei der jährlich stattfindenden Geschicklichkeitsprüfung für Einsatzfahrer der Feuerwehr den ersten Platz in der Fahrzeugkategorie A (bis 3.500 kg Gesamtmasse) auf Kreisebene belegen konnte, gelang es den Startern der Feuerwehr Schweich in diesem Jahr, gleich die Plätze eins bis drei zu belegen. Gestartet in der Fahrzeugkategorie B (über 9.000 kg Gesamtmasse) siegte Daniel Pauli, gefolgt von Thomas Farsch und Christian Will. Das diesjährige Geschicklichkeitsfahren der Feuerwehren aus dem Landkreis Trier-Saarburg fand am vergangenen Wochenende bei schönstem Sonnenscheinwetter auf dem Gelände der A.R.T. in der Löwenbrücknerstrasse in Trier statt. Ausrichter waren der Stadtfeuerwehrverband Trier in Verbindung mit dem Löschzug Stadtmitte (Freiwillige Feuerwehr Trier), sowie der Kreisfeuerwehrverband Trier-Saarburg.

Während den Fahrern die Zeit im Nacken saß, mussten sie insgesamt acht Aufgaben lösen, darunter das Durchfahren von zwei Tonnen, deren Abstand der Fahrer vorher selbst bestimmen musste. Lag die Toleranz nachher über 20 Zentimeter, gab es dafür Punktabzüge, genauso, wenn sie zu eng „kalkuliert“ hatten und die Tonnen von dem Fahrzeug berührt wurden. Eine weitere knifflige Prüfung bestand darin, mit dem rechten Vorderrad auf einer kreisrunden Markierung (Durchmesser 50 Zentimeter) anzuhalten. „Getroffen oder nicht getroffen?“, lautete hier die Frage. Schwierigkeit: Beim Anfahren des Haltepunktes durfte mit dem Fahrzeug nicht zurückgesetzt werden - auf den Punkt „zirkeln“ war also nicht drin; der Fahrer war auf sich alleine gestellt. Fenster und Türen durften nicht geöffnet werden - nur die Spiegel waren als Hilfsmittel zugelassen.



Der Sieger in der „Fahrzeugkategorie B“ Daniel Pauli (FW Schweich) vertritt den Landkreis Trier-Saarburg beim Landesentscheid am 06. Oktober in Mainz auf dem Gelände des ZDF-Fernsehgartens. Dort findet zeitgleich die Jubiläumsveranstaltung „50 Jahre Landesfeuerwehrverband Rheinland-Pfalz“ mit einem großen Unterhaltungs- und Informationsprogramm statt.

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich:

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Sabine Rausch.....Tel.-Nr.: 06502/407-301
Sprechstunden donnerstag von 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Köhnen.....Tel.-Nr.: 06502/8691
Markus-Konder-Str. 39, 54338 Schweich

♥ Standesamt Schweich ♥ an der Römischen Weinstraße

Trauungstermine an Samstagen im Jahr 2013

Wie in den vergangenen Jahren, so bietet das Standesamt Schweich auch für das Jahr **2013 zusätzlich** zu den allgemeinen Werktagen (Montags bis Freitags zu den **üblichen Öffnungszeiten**) Trauungstermine an folgenden **Samstagen** an:



Die Trauungen finden an den **Samstagen** jeweils **zwischen 09.00 Uhr und 12.00 Uhr** entweder im Hause der Verbandsgemeinde Schweich oder - nach **vorheriger vertraglicher Vereinbarung** - in einer unserer Außenstellen statt.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass andere Wünsche bezüglich Samstagstraungen keine Berücksichtigung finden.

Nähere Informationen über das Anmeldeverfahren zur Eheschließung und die beizubringenden Unterlagen, sowie die standesamtlichen Gebühren erhalten Sie beim Standesamt unter der Telefon-Nr. 06502/407-208 (Frau Neri) oder 06502/407-209 (Frau Zell), E-Mail neri.a@schweich.de

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr.	08.00 - 12.00 Uhr
Mo. - Mi.	14.00 - 16.00 Uhr
Do.	14.00 - 18.00 Uhr

Schweich, 10.09.2012
Standesamt Schweich

Öffentliche Ausschreibung nach VOB

1. Bauvorhaben:

Renaturierung des Kahlenbachs, Bekond

2. Bauherr:

Verbandsgemeinde Schweich

3. Art und Umfang der Leistungen:

ca. 700 m Ausbaulänge
ca. 3.000 cbm Oberboden/ Erdarbeiten
Entwässerungskanalarbeiten
Straßenbauarbeiten

4. Ausführungsfristen:

ca. 45. KW 2012- 31. KW 2013

5. Anforderung der Verdingungsunterlagen bei:

igr Bitburg, Johannes-Kepler Straße 7, 54634 Bitburg
Flugplatz

Tel.: 0 65 61.97 111-0 · Fax: 0 65 61.97 111-9

<http://www.igr.de> · e-mail: s.mueller@bit.igr.de

6. Kostenbeitrag:

90,00 (inkl. 19 % MWST)
inkl. Datenträger mit LV GAEB/Kennung DA 83
zahlbar an igr AG, Postbank Ludwigshafen
Konto-Nr. 1301 01 675, BLZ 545 100 67.

7. Versand:

Der Einzahlungsbeleg ist der Anforderung beizufügen. Das Entgelt wird nicht erstattet. Die Vergabeunterlagen werden erst nach Eingang des Nachweises der Einzahlung versandt.

8. Planeinsicht:

Planunterlagen können nach Terminvereinbarung bei der igr AG eingesehen werden.

9. Submission:

2. Oktober 2012, 11.00 Uhr, bei der Verbandsgemeinde Schweich
Zimmer 22 (Hauptgebäude 1.OG)

10. Zuschlagsfrist:

Die Zuschlagsfrist endet am 2. November 2012

11. Digitale Angebote:

Digitale Angebote sind nicht zugelassen.

12. Nachprüfstelle für VOB-Verfahren

Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-
Platz 1, 54290 Trier

Verbandsgemeinde Schweich
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 27. September 2012** findet um **18.00 Uhr** im **Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung** eine Sitzung des **Werkausschusses** der Verbandsgemeinde Schweich statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Bilanzen Kommunale Betriebe
 - a) Jahresabschluss u. Lagebericht 2011 - Wasserwerk
 - b) Jahresabschluss u. Lagebericht 2011 - Abwasserwerk
3. Vorberatung der Ausschreibung:
 - a) Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung Mehring, Weinbergstraße
 - b) Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung (Vorabmaßnahme) Schweich, In den Schlimmführen
 - c) Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung Mehring, B 53/ Zellerberg, Maximinstraße
4. Einführung des Wasserentnahmeentgeltes („Wasser-Cent“); Auswirkungen auf den Wasserpreis
5. Verschiedenes

- nichtöffentlich -

1. Mitteilungen
2. Beratung und Vergabe
 - a) Ingenieurleistungen Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung Longuich, Kreuzungsbereich Cerisierstraße
 - b) Ingenieurleistungen Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung Leiwern, Poststraße und Auf der Perds
 - c) Ingenieurleistungen Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung Detzem, Neustraße (K 86)
3. Personalangelegenheit
4. Verschiedenes

Schweich, den 10. September 2012
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Energiegesellschaft auf den Weg gebracht
- „Biokraft“ aus der Mülltonne

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Umweltinfos / Umweltangebote



Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Wein-

straße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße*



Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

Suche ☐ bzw. biete ☐ Fahrgelegenheit
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit: Uhr

Rückfahrtszeit: Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

E-Mail:

Kurze Beschreibung des
kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt
zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26,
54338 Schweich



Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
70/12	Schwimmbad-Bodensauger „Aqua Queen“	06502/2871
71/12	Dielenschrank f. Garderobe/Schuhe (1,80 m x 1,26 m x 0,35 m)	06507/3178
72/12	Aquarium 60 l mit Fischen, Zubehör und Unterschrank	06502/9589876
73/12	Wohnzimmerschrank und Sideboard Eiche rustikal	06502/4815

Verloren / Gefunden

Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:

- In Schweich ist eine schwarze Katze entlaufen.

Die ehrlichen Finder werden gebeten, sich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 1, Bürgerbüro, zu melden (Tel. 06502/407-203).

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

- In Kenn wurde ein Ring (745) gefunden.

Eigentumsansprüche können beim Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502-407 203 geltend gemacht werden.

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Ensch

Erinnerung an die Tagesfahrt nach Cochem am 15.09.2012. Abfahrt für alle Teilnehmer 07.30 Uhr am Kautenbach anschl. Bushaltestelle Ortsmitte.

Suche/Biete Fahrgemeinschaft

Kenn-Nr.: 13/2012
von: Leiwen o. Mitfahrerparkplatz Bekond
nach: Trier Innenstadt
Wochentage: Montag - Freitag
Abfahrt: 06:45 - 07:00 Uhr
Rückfahrt: 12:00 - 12:30 Uhr
Beginn ab: sofort
Telefon: 06507/8451

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden.

Freiwillige Feuerwehr

Fell

Unsere nächste Übung findet am **Dienstag, 18. September 2012 um 18.00 Uhr** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr

Köwerich

Am **Samstag, dem 15.09.2012** findet um **18.00 Uhr** unsere nächste Übung statt. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Freiwillige Feuerwehr

Longuich

Am **Dienstag, 18.09.2012** findet um **19.00 Uhr** eine Übung für alle Atemschutzgeräteträger statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr

Schweich

Am **Dienstag, dem 18.09.2012** findet um **19.30 Uhr** für die gesamte Wehr eine Übung „Einheiten im Löscheinsatz“ statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr

Issel

Am **Freitag, dem 21.09.2012** um **19.30 Uhr** findet unsere nächste Übung statt. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

KULTUR

KUNST

WEIN

10 JAHRE

AUSSTELLUNG & KREATIVMARKT

VON HOBBY-KÜNSTLERN
AUS DER REGION

15. & 16. SEPTEMBER 2012
AB 11 Uhr

**HEIMAT- & WEINMUSEUM
LEIWEN**

Große TOMBOLA
Lose sind in der Touristinformation Leiwien
und bei allen Vorverkaufsstellen erhältlich

Veranstalter: Touristikverein Leiwien e.V.

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 14.09. - 20.09.2012

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
14.09./ 16.09.12	Klüsserath	Krippenmuseum - Haus der Krippen; Fr.-So.14-18 Uhr; Eintritt:4,00€,ermä.:3,00; Kinder bis 12 Jahre frei; Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich	Klüsserather Krippenfreunde e. V. - www.krippenmuseum.info Hauptstraße 83
14.09./ 16.09.12	Longuich	Arbeitskreis Offene Kirche, St. Laurentius, Longuich-Kirsch; Die Pfarrkirche ist für alle Besucher verlässlich geöffnet. Es liegt zudem ein kleiner Kirchenführer aus ab dem 08.04.2012 jeweils freitags, samstags, sonntags und feiertags von 16:00 bis 18:00 Uhr	Arbeitskreis Offene Kirche St. Laurentius Info-Telefon: 06502/6532
14.09./ 17.09.12	Fell	Feller Markt und Weinfest öffentliche Weinprobe, Musikvereine, Viehauftrieb, Schausteller, Weinverkostung	ARGE Feller Markt Am Sportplatz
14.09./ 16.09.12	Naurath	Fahrt zur Partnergemeinde	
15.09./ 16.09.12	Riol	Informations- und Weinstand am Moselufer	Weingut Werner Klein Moselufer, ab 11:00 Uhr
15.09.12	Naurath	Partnerschaftsfeier 20 Jahre	Gemeinde; Partnerschaftskomitee Chemilly/Burgund
15.09.12	Mehring	Winzerhoffest mit Tanz	Weingut Schmitt-Dietz Weingut Schmitt-Dietz, Brückenstr. 5, Beginn: 19:00 Uhr
15.09./ 16.09.12	Leiwien	Kunst, Kultur und Wein-Ausstellung	Touristikverein Leiwien Museum Leiwien
15.09./ 16.09.12	Longuich	Treffpunkt Winzerhof: Weingut Schmitt-Bläsius	HuVV Longuich-Kirsch bzw. die Longuich-Kirscher Winzer Im Freihof 2, Tel: 06502/2685
16.09.12	Kenn	Heimatismuseum geöffnet	Gemeinde Kenn Heimatismuseum Kenn; Im Ecken 11, 14:00 - 16:00 Uhr
16.09.12	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Kulturhistorischer Verein Römische Villa Rustica, Beginn: 11:30 Uhr
16.09.12	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Heimat- und Verkehrsverein Römische Villa Urbana, Beginn: 10:30 Uhr
19.09.12	Mehring	Geführte Wanderung zur Huxlay-Hütte; 2-stündige Wanderung inkl. Umtrunk - kostenlos- Anmeldung (nicht unbedingt erforderlich) in der TI Mehring unter Tel: 06502/1413 oder info@mehring-mosel.de	Touristikverein Mehring Start: 10:00 Uhr; Wein- und Heimatismuseum
19.09.12	Leiwien	Heimat- und Weinmuseum Anmeldung erforderlich in der TI Leiwien unter Tel: 06507/3100	Touristikverein Leiwien 15:00 Uhr; kostenlose Führung durch den hist. Ortskern mit Pfarrkirche und Heimat- und Weinmuseum
20.09.12	Föhren	Wanderung	HuVV Föhren
20.09.12	Leiwien	Geführte Wanderung Anmeldung bis Donnerstag 11:00 Uhr in der TI Leiwien unter Tel: 06507/3100	Touristikverein Leiwien Treffpunkt: Touristik-Information Leiwien; 14:00 Uhr

Familienbündnis Römische Weinstraße



**Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE**

**ZEIT FÜR
FAMILIE**

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Anschrift: Altes Weinhaus Brückenstraße 46 54338 Schweich	Ansprechpartner: Dirk Marmann Telefon (06502) 5066-460	Susanne Christmann Telefon (06502) 5066-450 Servicezeiten: Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr
---	---	--

Email: info@familienbueundnis-schweich.de

www.familienbueundnis-romische-weinstraesse.de



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z. B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet. Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsfang:

Beginn:

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



Schulnachrichten

Schulsozialarbeit

am Stefan-Andres-Schulzentrum

Irina Kehrein
Büro: Raum 24
Telefon: (06502) 9254-25
Fax: (06502) 9254-12
Mobil: (0175) 8041980
Email: irina.kehrein@trier-saarburg.de

Stefan-Andres-Realschule plus Schweich

Stefan-Andres-Realschule plus Schweich verabschiedet Englisch- und Erdkundelehrerin



Schulleiter Jürgen Nisius und das Lehrerkollegium der Stefan-Andres-Realschule plus Schweich bereiteten ihrer geschätzten Kollegin Gisela Weber am 29.06.2012 einen herzlichen Abschied in die sogenannte Passivphase der Altersteilzeit. Mit einer sehr persönlichen Rede beleuchtete Jürgen Nisius die Dienstzeit der Kollegin. Frau Weber nahm ihren Dienst in Schweich im Februar 1999 auf. 2001 vollendete sie ihre 25-jährige Dienstzeit. Sie war 13 Jahre ein wertvolles Mitglied des Kollegiums und auch die Schülerinnen und Schüler schätzten sie als engagierte Klassen- und Fachlehrerin, eine Lehrerin mit Stil.

Die Schulgemeinschaft der Stefan-Andres-Realschule plus wünscht Frau Weber für ihren weiteren Lebensweg alles Gute.

Stefan-Andres-Gymnasium Schweich

Stefan-Andres-Gymnasium mit schulartübergreifender Orientierungsstufe

Die Schulgemeinschaft begrüßt einen neuen vierbeinigen Kollegen in der Orientierungsstufe. Seit dem Schuljahr 2012/13 gibt es ein neues Projekt im Bereich der frei wählbaren Neigungsschwerpunkte: „Verhaltenstraining und Pflege eines Hundes“. Border Collie Felix begleitet sein Frauchen bzw. die Gymnasialkollegin Ulrike Alt drei Stunden in ihren regulären Unterricht. „Och, ist der süüüß! Darf ich den streicheln?“ So oder ähnlich werde ich häufig von Kindern angesprochen, wenn ich mit meinem zweijährigen Border Collie-Rüden Felix unterwegs bin. Hunde üben auf viele Kinder eine große Anziehungskraft aus und sind in mancherlei Hinsicht ideale Gefährten für sie: Ebenso wie Kinder spielen die meisten Hunde gerne, zudem können sie eine besonders enge Bindung zum Menschen eingehen. Deshalb können die Vierbeiner Verantwortungsbewusstsein, Einfühlungsvermögen, körperliche Fitness, Selbstbewusstsein und nicht zuletzt die Lebensfreude der Kinder fördern. Auch kann die Anwesenheit eines Hundes zur Entspannung an einem stressigen Tag beitragen und die Kinder emotional unterstützen. Damit der Kontakt zwischen Kindern und Hunden für beide Seiten erfreulich verläuft, sollte das Tier gut erzogen und das Kind umfassend über Hunde und deren Bedürfnisse informiert sein. Nicht selten bestehen leider falsche Vorstellungen darüber, wie man einen Hund behandeln sollte, was zu Missverständnissen und gefährlichen Zwischenfällen führen kann. Inspiriert durch eine Fortbildung zum Thema

„Hundegestützte Pädagogik“ leite ich - mit meinem kinderlieben Hund Felix als „Co-Lehrer“ - eine Neigungsgruppe, die aus 13 Schülerinnen und Schülern der Jahrgangsstufen 5 und 6 besteht. Wir befassen uns mit Hintergrundwissen über Hunde und insbesondere dem artgemäßen Umgang mit den Tieren, was wir dann bei praktischen Übungen mit Felix anwenden. Die Kinder, von denen die meisten regelmäßig Kontakt zu einem Hund haben, sind sehr engagiert bei der Sache und bringen viele eigene Erfahrungen und Ideen ein. Auf weitere lebendige und lehrreiche Stunden freuen sich Frau Alt und Hund Felix



Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Forstamt Trier

Vollsperrung der L 46 (Quint-Zemmer) zwischen Einmündung K 34 Rodt und Einmündung K 36 nach Naurath/Eifel vom 17.09. bis 28.09.2012

Aufgrund dringender Baumfällarbeiten und Verkehrssicherungsmaßnahmen wird die L 46 (Quint-Zemmer) zwischen Einmündung K 34 Rodt und Einmündung K 36 nach Naurath/Eifel vom **17.09.2012 bis 28.09.2012 voll gesperrt**. Die Sperrung besteht allerdings nur **Montags bis Freitags in der Zeit von 09.00 Uhr bis 16.00 Uhr**, damit der Hauptverkehrsverkehr die Strecke befahren kann.

Die Umleitung ist ausgeschildert und erfolgt über die K 34 (Abzweigung Rodt) - Schleidweiler - L43 - Zemmer - L 46 - und umgekehrt. Wir bitten um Beachtung. Bitte planen Sie ausreichend Zeit zur Befahrung der Umleitungsstrecke ein.

Pflegestützpunkt der Verbandsgemeinde Schweich

Weltzheimer Tag am 21.09.2012 - Ausstellung rund um das Thema Demenz am Kornmarkt in Trier von 12.00 Uhr -16.00 Uhr. Seit 1994 wird am 21. September der Welt-Alzheimer-Tag begangen. Aus diesem Anlass organisiert das Netzwerk Demenz Trier/Saarburg einen Informationsnachmittag rund um das Thema Demenz. Es werden sich dort verschiedene Institutionen und Organisationen vorstellen. Neben Informationen über Angebote der Betreuung, der Beratung und Pflege besteht auch die Gelegenheit, sich über Diagnosemöglichkeiten zu informieren. In diesem Rahmen werden auch Demenztests von tätigen Neurologen angeboten.

Während zu Beginn der Erkrankung die Menschen noch weitgehend selbständig leben können, steigt ihr Bedarf an Hilfe, Unterstützung und Pflege mit dem Fortschreiten der Krankheit. Der aufwendige Betreuungs- und Hilfebedarf stellt die Familien vor große Probleme.

Um pflegende Angehörige in der Verbandsgemeinde Schweich mit betroffenen Angehörigen zu unterstützen, sind folgende Möglichkeiten vorhanden: **Beratung** durch den Pflegestützpunkt Schweich bei Hausbesuchen und Sprechstunden, **Gesprächskreis** für pflegende Angehörige dement erranker Menschen, **Projekt Atempause** - häuslicher Betreuungsdienst durch ehrenamtliche Helfer in den betroffenen Familien, Entlastung durch alle **ambulanten Pflegedienste** und durch **Tagespflege, Kurzzeitpflege** und Dauerpflege in den stationären Einrichtungen in der Verbandsgemeinde.

Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz

Wer in Deutschland, Frankreich und/oder Luxemburg gearbeitet hat, kann sich beim internationalen Beratungstag am 2. Oktober in Trier individuell und kostenlos über seine Rente beraten lassen. Der Beratungstag findet von 09.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 16.00 Uhr in der Auskunft- und Beratungsstelle der Deutschen Rentenversicherung, Herzogenbuscher Str. 54, statt. Die Rentenexperten nehmen sich Zeit, um ausführlich zu beraten. Daher sollte für eine persönliche Beratung auf jeden Fall vorab telefonisch ein Beratungstermin vereinbart werden: Tel. 0651 145500. Hierbei sollte man die deutsche, französische und/oder luxemburgische Versicherungsnummer angeben. Zum Beratungsgespräch sollten auch sämtliche Versicherungsunterlagen und der Personalausweis mitgebracht werden. Individuelle Beratungen und Auskünfte erteilen die Experten der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz, der Deutschen Rentenversicherung Bund und der Caisse Nationale d'Assurance Pension (CNAP).

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Bekond

buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.30 Uhr

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 20. September 2012** findet um **20.00 Uhr** im Gasthaus St. Thomas Brunnenhof in Bekond eine Sitzung des Ortsgemeinderates Bekond statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Bericht und Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Fortschreibung des Flächennutzungsplanes in der VG Schweich Beratung und Beschlussfassung über die Ausweisung von Baulandflächen
3. Pumpspeicherkraftwerk in der VG Schweich Anhörung im Rahmen des Raumordnungsverfahrens
4. Bewertungsmatrix zum Abschluss eines neuen Stromkonzessionsvertrages
5. Restaurierung der Kapelle Hochkreuz: Sachstandsbericht
6. Bau einer Lager- und Gerätehalle (Bauhof) Beratung und Beschlussfassung
7. Mitgliedschaft der Ortsgemeinde im Verein „Seniorenbetreuung in der VG Schweich“
8. Anfragen, Verschiedenes

- nicht öffentlich -

1. Bericht und Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Personalangelegenheiten
3. Bau- Grundstücks- und Vertragsangelegenheiten
4. Anfragen, Verschiedenes

Bekond, 10.09.2012

Paul Reh, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Die Grundstückseigentümer sind verpflichtet, Hecken, Sträucher und Bäume entlang der Gehwege und Straßen so zurückzuschneiden, dass der öffentliche Verkehrsraum frei von Pflanzenbewuchs ist. Ich bitte deshalb alle Grundstückseigentümer bei Bedarf die Hecken und Sträucher zu schneiden, sowie die Rinnsteine zu säubern. Außerdem möchte ich in diesem Zusammenhang nochmals auf die Grünschnitt-Sammelstellen hinweisen. Die nächstgelegene vom Zweckverband A.R.T. eingerichtete Grünschnitt-Sammelstelle befindet sich bei:

Landwirt Matthias Krämer, Osterbornhof, Schweich (zwischen Leinenhof und Hochkreuz)

Der Osterbornhof liegt an der L 141 zwischen Leinenhof und Hochkreuz. Äste, Laub, Hecken-, Strauch- und Rasenschnitt können dort von privaten, kommunalen und gewerblichen Anlieferern abgegeben werden. Die Grünabfälle dürfen eine Länge von 2 m und einen Durchmesser von 20 cm nicht überschreiten.

Die Annahmestellen sind - von März bis November jeden Samstag von 14.00 bis 16.00 Uhr und - von Dezember bis Februar jeden ers-

ten Samstag im Monat von 14.00 bis 16.00 Uhr geöffnet.

Fällt ein Öffnungstag auf einen Feiertag, werden die Gartenabfälle an dem nachfolgenden Werktag angenommen. Privat angelieferte Gartenabfälle sind bis zu einer Menge von zwei Kubikmetern pro Öffnungstag gebührenfrei.

Ich bitte alle, die ihre Gartenabfälle oder ihren Grünschnitt nicht selbst kompostieren können, von dieser Möglichkeit der Entsorgung Gebrauch zu machen.

*Bekond, den 09.09.2012
Paul Reh, Ortsbürgermeister*

Herbstbücher

Die Herbstbücher der letzten Jahre behalten auch in diesem Jahr ihre Gültigkeit. Für Weinbaubetriebe die für die Ernte 2012 ein neues Herbstbuch benötigen, können dies ab sofort zum Abgabepreis von 1 EUR pro Stück bei mir abholen.

*Bekond, den 9. September 2012
Paul Reh, Ortsbürgermeister*



Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 18. September 2012**, findet um **18.30 Uhr** im **Bürgerhaus** in Detzem eine Sitzung des Ortsgemeinderates Detzem statt.

Tagesordnung nichtöffentlich

1. Erschließungsangelegenheiten Baugebiet Wiederbergau öffentlich

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Stellungnahme der Kreisverwaltung zur Haushaltssatzung und zum Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2012
3. Bewertungsmatrix zum Abschluss eines neuen Stromkonzessionsvertrages
4. Förderverein Seniorenbetreuung in der Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstraße e.V.
5. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
6. Verschiedenes

nichtöffentlich

2. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
3. Personalangelegenheiten
4. Bau- und Grundstücksangelegenheiten
5. Verschiedenes

*Detzem, 10.09.2012
Albin Merten, Ortsbürgermeister*

Gemeindeobst

Interessenten am diesjährigen gemeindeeigenen Obst, z.B. der beiden Apfelbäume am Ortseingang, aber auch an anderen Stellen innerhalb des Ortes, bitte ich, sich mit mir in den nächsten Tagen unter Tel.: 4281 in Verbindung zu setzen.

*Detzem, 9. September 2012
Albin Merten, Ortsbürgermeister*



Ensch

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:
mittwochs 19.00 - 20.30 Uhr

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, dem 19. September 2012, 14.00 Uhr**, findet im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 26 eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Ortsgemeinde Enschede statt.

Tagesordnung: - nichtöffentlich -

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2009 der Ortsgemeinde Enschede

*Ensch, den 10. September 2012
Gemeindeverwaltung Enschede
gez. Schätter, Ortsbürgermeister*

Grußwort Fischessen

Der ASV Goldhäckchen Enschede veranstaltet am 15. und 16. September 2012 das schon traditionelles Fischessen. Wie in jedem Jahr bieten die Mitglieder des Angelsportvereines Fischspezialitäten in vielen Variationen an. Fischspeisen sind nicht nur gesund und bekömmlich, sondern auch sehr schmackhaft. Deshalb kann ich ihnen nur empfehlen die leckeren und meist auch von einheimischen Fischen stammenden Gerichte zu probieren und zu genießen. Aber auch für das sonstige leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Erleben Sie bei einem guten Glas Enscheder Wein einige gemütliche Stunden im Kreise unserer Angelsportler.

Bleibt nur noch zu hoffen, dass Petrus auch ein Herz für die Veranstalter hat und mit strahlendem Sonnenschein für ein schönes Ambiente sorgt.

Ich wünsche dem ASV Goldhäckchen Enschede, und allen die zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben viel Erfolg und einen harmonischen Verlauf.

*Ensch, den 10.09.2012
Lothar Schätter, Ortsbürgermeister*



Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655

Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Kanalsanierungen in der Gemeinde Föhren

Die Verbandsgemeindewerke Schweich haben die vorhandenen öffentlichen Abwasserleitungen in der Gemeinde Föhren mittels TV-Kamerabefahrung inspiziert. Dabei wurde eine Reihe von baulichen Schäden festgestellt, die nunmehr saniert werden. In den kommenden Wochen werden die erforderlichen Arbeiten durch die beauftragte Firma Jäschke aus Karlsruhe in einem ersten Bauabschnitt abgearbeitet. Mit der örtlichen Bauleitung ist das Ingenieurbüro bhf aus Trier betraut. Die Erneuerungsarbeiten werden im so genannten geschlossenen Verfahren erfolgen. Die Leitungen werden hauptsächlich mittels »Inliner« instandgesetzt; d. h. von Schacht zu Schacht werden wärmeaushärtende harzgetränkte Gewebeschläuche in die vorher gereinigten Leitungen eingezogen. Dieses Bauverfahren erübrigt den üblichen Straßenaufbruch und spart Zeit (und Kosten). Allerdings müssen die Arbeiten systembedingt auch zum Teil nachts durchgeführt werden, so dass ggfs. Maschinen und Aggregate in Betrieb gehalten werden müssen. Wir bitten daher die Anwohner bereits jetzt um Verständnis.

Fragen und Anregungen nimmt ihr kommunales Abwasserwerk unter Tel.: 06502-407707 gerne entgegen.

*Verbandsgemeindewerke Schweich
-Abwasserwerk-
Brückenstraße 26, 54338 Schweich
www.wasser-schweich.de, info@wasser-schweich.de*



Kenn

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:

Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr
Fr. 17.00 - 19.00 Uhr und nach Absprache

Gründungsversammlung für Förderverein für Grundschule Kenn

Sehr geehrte Eltern, sehr geehrte Kenner Mitbürgerinnen und Mitbürger, es freut uns Ihnen mitteilen zu können, dass sich interessierte Eltern und andere Kenner Bürger engagieren, einen gemeinnützigen Förderverein für die Grundschule Kenn zu gründen.

Dieser Förderverein macht es sich zur Aufgabe unsere Schule ideell und materiell zu unterstützen. Dies beinhaltet z.B. Hilfe bei der Ausstattung der Schule, bei schulischen Aktivitäten und besonderen Projekten.

Das Lehrerkollegium begrüßt die Gründung des Fördervereins und freut sich auf die zukünftige Zusammenarbeit mit dem Förderverein. Gemeinsam laden wir Sie herzlich ein zur Gründungsversammlung am **Dienstag, dem 25.09.2012 um 20.00 Uhr im Rathaus Kenn**. Wir freuen uns, sie zahlreich begrüßen zu dürfen.

Kenn, 10.09.2012

*Kathrin Krier
Schulleiterin i.V.
Grundschule Kenn*

*Rainer Müller
Ortsbürgermeister
Ortsgemeinde Kenn*

**Fell**

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:
Mo. 18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr**Fell-Fastrau:** Tel. 06502/5799
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

Feller Markt und Weinfest

14. - 17. September 2012

Grußworte



Ich habe mich sehr gefreut, als die Arbeitsgemeinschaft „Feller Markt“ mir die Schirmherrschaft für den diesjährigen Feller Markt angetragen hat. Gerne nehme ich dieses schöne Amt wahr und grüße alle Besucherinnen und Besucher ganz herzlich.

Der Feller Markt ist ein weit über unsere Region bekanntes und beliebtes Fest. Hier werden alte Traditionen gelebt und gleichzeitig die Ansprüche auf ein modernes, anspruchsvolles Programm für Jung und Alt erfüllt.

Die große Weinprobe am Freitag, die Gestaltung des Samstagabend durch die beliebte Bergmannskapelle Fell, die Messe mit Erntedankfeier am Sonntag im Festzelt und die einmalige Tierschau und Viehprämierung am Montag - hier stimmt die Mischung aus alter Tradition und Moderne. Dem Gemeinschaftssinn der Feller Bürgerinnen und Bürger ist es zu verdanken, dass dieses großartige Fest Jahr für Jahr tausende von Besuchern anzieht.

Ich möchte es nicht versäumen, allen Beteiligten zu danken, die mit viel Fleiß und Engagement diese große Veranstaltung ausrichten und für einen reibungslosen Ablauf sorgen.

Allen Festgästen wünsche ich ein paar schöne Tage in Fell. Genießen Sie diese einmalige Atmosphäre, den guten Feller Wein und kommen Sie wieder im nächsten Jahr.

*Ihre
Christiane Horsch
Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich
Schirmherrin 2012*

*Verehrte Gäste,
liebe Feller und Fastrauer,
liebe Freunde des Weines aus dem Fellertal!*



Von Freitag 14.09.2012 bis einschließlich Montag 17.09.2012 feiern wir Feller mit unseren Vereinen, Winzern und Gästen den traditionellen Feller Markt verbunden mit Weinfest. Sie sind alle herzlich willkommen, bei diesem beliebten und überregional bekannten Feller Markt mitzufeiern. Eröffnet wird der Feller Markt am Freitag, 14. September mit der großen, öffentlichen Er-

lebnisweinprobe und ausgesuchten Gewächsen der Feller und Fastrauer Weine. Das diesjährige Motto der Weinprobe lautet: Fell erleben und genießen. Freuen sie sich auf einen besonderen Abend mit Weinmajestäten, Weinprinzessinnen, musikalischen Leckerbissen und multimedialen Showacts. Durch das Programm führt Harald Schmitt. Anschließend werden Sie die Hunsrücker Nachtschwärmer mit ihrem Programm und der Bühnen-, Licht- und Pyroshow begeistern. Der Samstagabend wird von der Bergmannskapelle Fell gestaltet, die mit ihrem ausgesuchten Programm für einen weiteren Höhepunkt des Festes sorgen wird. Anschließend werden die Hunsrücker Nachtschwärmer uns bis in die Morgenstunden unterhalten. Der Sonntag beginnt um 10.30 Uhr mit dem Festhochamt und Erntedank im Festzelt. Ab 11.30 Uhr wird ein Flohmarkt den Festplatz beleben. Sonntag nachmittag wird ein buntes Programm mit Tanz und Musik, bei Kaffee und Kuchen geboten. Die Kinder der Grundschule Fell laden ein. Weitere Höhepunkte sind der Auftritt der Winzerkapelle Waldrach, die Showeinlagen der Winzertanzgruppe Mehring und am Abend die Wahl der Miss Römischen Weinstraße 2012 als Vorentscheid zur Miss Germany. Montagmorgen werden um 10.00 Uhr bei der großen Viehprämierung und Tierschau Tiere aus den umliegenden landwirtschaftlichen Betrieben aufgetrieben. Der Krammarkt, die Gewerbeschau der Feller Firmen und die Landmaschinen-Ausstellung der RWZ Raiffeisen Wittlich runden die Präsentationen ab. Musikalisch wird der Montag mit dem Frühschoppenkonzert der Hunsrücker Nachtschwärmer um 11.00 Uhr eröffnet. Anschließend unterhält sie die Bergmannskapelle Fell und das Jugendorchester. Ein besonderer Leckerbissen erwartet sie um 19.00 Uhr. Die Trierer Mundartband „Leien-decker Bloas“ wird sie unterhalten und zum mitsingen einladen. Allen, die sich an der Vorbereitung und Durchführung des Feller Marktes beteiligen herzlichen Dank für die Unterstützung.

Ich wünsche dem Fest einen harmonischen und erfolgreichen Verlauf, dem Feller Wein viele alte und neue Freunde und allen Festbesuchern unterhaltsame Stunden.

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister


Klüsserath

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:

Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 19. September 2012** findet um **18.30 Uhr** eine Sitzung des Bau- und Wegeausschusses Klüsserath statt. Die Sitzung beginnt an der Turn- und Festhalle Klüsserath. Sie wird im Gemeindezentrum „Alte Ökonomie“, Kirchstraße 3, Klüsserath fortgesetzt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Besichtigung der Straßenoberfläche Mittelstraße II. BA
3. Besichtigung verschiedener Wirtschaftswege und Wasserläufe
4. Beratung von Maßnahmen zur Sauberhaltung und Unterhaltung
5. Verschiedenes

- nichtöffentlich -

1. Mitteilungen
2. Bauanträge
3. Verschiedenes

Klüsserath, den 10.09.2012
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

7. Raderlebnis Salm 2012

Nach dem großen Erfolg der vergangenen Jahre veranstalten die 5 Gemeinden im unteren Salmthal der Verbandsgemeinde Wittlich-Land und die Ortsgemeinde Klüsserath am **Sonntag, dem 30. September 2012 zwischen 10.00 Uhr und 18.00 Uhr** das nun schon 7. „Raderlebnis Salm“. Die 17 Kilometer lange, bis auf 100 m flache Strecke schlängelt sich durch romantische Wiesentäler und Weinberge von Dreis bis zur Mündung der Salm in Klüsserath. Sie ist für Familien besonders gut geeignet. Ein interessantes und abwechslungsreiches Programm mit pädagogischen, kulturellen, naturkundlichen aber auch kulinarischen Angeboten erwartet die Radlerinnen und Radler in den sechs Orten. Wer sich zu lange aufhalten lässt, kann von 15.00 Uhr bis 19.30 Uhr im 30-Minuten-Takt ab Dreis oder Klüsserath mit kostenlosen Radelbussen wieder zu seinem PKW zurückfahren. Das detaillierte Programm finden Sie auf der Internetseite www.vg-wittlich-land.de.

Auch telefonisch geben wir Ihnen gerne Auskunft: 06571/10737, Herr Billen. Die Verbandsgemeinde Wittlich-Land und die Gemeinden Dreis, Salmthal, Sehlen, Esch, Rivenich und Klüsserath wünschen Ihnen viel Spaß und einen erlebnisreichen Tag im Salmthal.

Klüsserath, den 10. September 2012
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

10. Klüsserather Herbstmarkt und 7. Raderlebnis Salm, Besprechung

Am **Sonntag, dem 30. September 2012** findet neben dem Raderlebnis Salm auch der 10. Klüsserather Herbstmarkt mit verkaufsoffenem Sonntag statt. Marktstrecke ist wie in den vergangenen Jahren die Mittelstraße vom Friedhofsparkplatz bis zur Gartenfeldstraße. Am **Mittwoch, dem 19. September 2012** findet um **20.30 Uhr** in der Alten Ökonomie eine wichtige Koordinierungsbesprechung statt, zu der die Veranstalter und alle Beteiligten beider Veranstaltungen eingeladen sind.

Klüsserath, den 10. September 2012
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Herbstbücher

Winzer, die Herbstbücher für die täglichen Eintragungen des Lesegutes gemäß den Bestimmungen des Weingesetzes benötigen, können diese ab sofort bei der Gemeindeverwaltung während der Sprechstunden oder während der Öffnungszeiten der Tourist Information / Post-Partnerfiliale abholen.

Sprechstunden des Ortsbürgermeisters:

Mittwochs von 19.00 Uhr bis 21.00 Uhr und Samstags von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

Öffnungszeiten der Tourist Information / Post-Partnerfiliale (Sommerhalbjahr):

Montag bis Mittwoch:	09.00 - 12.00 Uhr
Donnerstag und Freitag:	15.00 - 18.00 Uhr
Samstag:	09.00 - 12.00 Uhr

Klüsserath, den 10. September 2012
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Köwerich

Tel. 06507/802514

Sprechzeiten:

nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, dem 19. September 2012, 08.15 Uhr**, findet im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 26 eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Ortsgemeinde Köwerich statt.

Tagesordnung:

- nichtöffentlich -

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2009 der Ortsgemeinde Köwerich

Köwerich, den 10. September 2012
Gemeindeverwaltung Köwerich
gez. Linden, Ortsbürgermeister

Leiwien

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:

Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 20. September 2012** findet um **18.00 Uhr** im Hotel Weis in Leiwien eine Sitzung des Ortsgemeinderates Leiwien statt.

Tagesordnung:

-öffentlich-

1. Raumordnungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO
2. Flurbereinigungsverfahren Laurentiuslay (Bubental)
3. Annahme von Sponsoringleistungen, Schenkungen, Spenden und ähnlichen Zuwendungen
4. Verbesserung des Kirchenvorplatzes
5. Gartengestaltung beim Kindergarten
6. Bewertungsmatrix zum Abschluss eines neuen Stromkonzessionsvertrages
7. Verschiedenes

-nicht öffentlich-

1. Zuschussangelegenheiten
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Bauangelegenheiten
4. Vergabe
5. Verschiedenes

Leiwien, 10.09.2012
Claus-Peter Feller, Ortsbürgermeister

Kunstaussstellung im Museum

An diesem **Samstag und Sonntag dem 15./16.09.2012** lädt uns die Ausstellung „Kunst, Kultur und Wein“ in das Leiwener Museum ein. Die Ausstellung findet nun schon im zehnten Jahr statt. Zu sehen sind Werke von Künstlern und Kunsthandwerker der Region. Schiefer Werk Art, Malerei Floristik, Filzarbeiten, Nostalgie Deko, Holzskulpturen, Schmuck, Schiefer-Kork, Verpackungen usw. Auch eine Tombola findet bei der Ausstellung statt. Den Besuchern wünsche ich eine schöne Zeit in der Ausstellung und den Künstlern viel Freude und Erfolg. Die Ausstellung ist an den beiden Tagen von 11.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

Leiwien, den 10.09.2012
Claus Feller, Ortsbürgermeister

10 Jahre „Kunst - Kultur und Wein“

Ausstellung mit Kreativmarkt im Heimat- und Weinmuseum Leiwien am 15. und 16. September 2012 von 11.00 bis 18.00 Uhr.

Im historischen Ambiente des Leiwener Heimat- und Weinmuseums findet auch dieses Jahr wieder die beliebte Ausstellung statt.

Kunsthandwerker und Künstler aus der Region präsentieren ihre Werke in der denkmalgeschützten Kapelle aus dem 16. Jahrhundert und einer alten Fassküferwerkstatt. **Themen sind:**

SchieferWerkArt, Malerei, Floristik, Filzarbeiten, NostalgieDeko, Holzskulpturen, Schmuck-Schiefer-Kork, Verpackkunst uvm. Bei gutem Leiwener Wein und herzhaften Häppchen können Sie die Ausstellung entspannt genießen und das ein oder andere Schöne erwerben. Zum 10-jährigen Jubiläum findet am Sonntag gegen 14.00 Uhr eine große Tombola statt. Lose erhalten Sie in der Touristikinformation in Leiwien und ausgewiesenen Vorverkaufsstellen. Schöne und wertvolle Preise erwarten Sie, unter anderem eine Busreise nach Paris für 2 Personen. Der Touristikverein und die regionalen Aussteller freuen sich auf Ihr Kommen.

Leiwien im Bernkasteler Weinfest

Beim großen Mittelmosel Weinfest in Bernkastel-Kues war unser Wein-u.Touristenort beim Weinfestzug mit dem Leiwener Festwagen und der Weinkönigin mit Prinzessin dabei.

Auch die Winzertanzgruppe nahm an dem Weinfestumzug teil. An dem Bernkasteler Weinfest ist auch immer ein Leiwener Weinstand vertreten.

Leiwien, den 10.09.2012

Claus Feller, Ortsbürgermeister



Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Longuich
am 16. August 2012

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Kathrin Schlöder und in Anwesenheit von Verwaltungsfachwirt Möhnen von der Verbandsgemeindeverwaltung fand am 16. August 2012 im Gasthaus Schlöder in Longuich eine Ortsgemeinderatssitzung statt.

**In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:
öffentlich**

1. Mitteilungen der Verwaltung

Förderung Sportplatzanlage

Nach langen Verhandlungen und dem Widerspruch der Ortsgemeinde zur Festsetzung der Landeszuwendung wurde diese neu berechnet. Die förderfähigen Kosten beliefen sich neu auf 214.776,51 € und damit um rd. 4.500 € höher als zuvor. Die Landeszuweisung erhöhte sich somit um 2.000 € auf insgesamt 86.000 €.

Aufstellung Poller Uferweg im Bereich Fischerstraße

Mit Schreiben vom 21.6.2012 teilt das Wasser- und Schiffsamt Trier mit, dass man nicht einverstanden ist, einen weiteren Poller (moselabwärts der Fischerstraße) aufzustellen. Die Betriebs- und Unterhaltungsbelange würden dadurch zu stark beeinträchtigt. Man erwäge die Uferwege neu zu beschildern, so dass ein Befahren mit motorisierten Fahrzeugen generell verboten sein wird.

Termine:

- | | |
|------------|--|
| 06.09.2012 | Bauausschuss-Sitzung (Dorferneuerungsmaßnahmen, Bplan Auf der Zehnt, Ausbau der Cerisiersstraße, Baulandentwicklung) |
| 11.09.2012 | Sitzung des Ausschusses für Familie, Soziales und Freizeit (Freizeitgelände) |
| 12.09.2012 | Sitzung des Ausschusses für Weinwerbung, Tourismus und Wirtschaft (Kirmes und Internet) |
| 18.09.2012 | Seniorenfahrt |
| 25.09.2012 | Ortsgemeinderatssitzung |

2. Information und Aussprache über die kommunalaufsichtliche Stellungnahme zur Haushaltssatzung und zum Haushaltsplan der Ortsgemeinde Longuich für das Haushaltsjahr 2012

Dem Ortsgemeinderat liegt die Stellungnahme der Kreisverwaltung zur Haushaltssatzung und zum Haushaltsplan für das lfd. Haushaltsjahr vor. In dem Schreiben vom 26. Juni 2012 wird der nicht ausgeglichene Ergebnishaushalt sowie der unausgeglichene Finanzhaushalt 2012 gem. § 121 Gemeindeordnung beanstandet. Die Ergebnisse führen zu einigen Bemerkungen, die vom Ortsgemeinderat zur Kenntnis genommen werden. Die Vorsitzende verweist hier auf den Inhalt des Schreibens auf Seite 3, 2. Absatz, hin (erhöhte Umlagenzahlungen aufgrund des hohen Gewerbesteueraufkommens) und darüber hinaus, dass die Gemeinde stets darauf bedacht sei, sparsam und wirtschaftlich zu agieren. Seitens der CDU-Fraktion erklärt Sprecher Thul, dass man das Prinzip „nicht mehr auszugeben als einzunehmen“ stets beachten solle. SPD-Fraktionssprecher Krewer gibt zu verstehen, dass man in den vergangenen Jahren stets die Haushaltsgrundsätze „Sparsamkeit und Wirtschaftlichkeit“ eingehalten habe und man die Anmerkungen der Kommunalaufsicht nicht so dramatisch sehe. Den Stellungnahmen der beiden Fraktionen schließt sich die FWG-Fraktion an.

3. Beratung und Beschluss über einen Zuschuss zur 12. Longuicher Weinstraßenkirmes

Beigeordneter Zeltinger hält ein kurzes Resümee der diesjährigen Weinkirmes. Hierbei stellt er fest, dass es dieses Mal ein schönes Fest gewesen sei und man den Festumzug zum 22. Bestehen des LCV als einen Erfolg ansehen konnte. Zur finanziellen Bilanz bleibe festzuhalten, dass jedoch ein Zuschussbedarf von ca. 6.000 € bestehe. Man habe in diesem Jahr erstmals mit Rücksicht auf die hohen Steuereinnahmen auf Spendenaufrufe der Firmen verzichtet.

Wie bereits in vergangenen Jahren stellt die Ortsgemeinde zur Durchführung der Organisation des Festes und zur Deckung der Kosten einen Betrag in Höhe von 5.000 € an Haushaltsmitteln zur Verfügung.

Da die Kosten in diesem Jahr jedoch höher liegen, bittet er um Gewährung des Zuschusses in Höhe der veranschlagten Haushaltsmittel **zuzüglich der ungedeckten Kosten.**

Dem stimmt der Ortsgemeinderat einstimmig zu.

4. Rückblick/Ausblick - 3 Jahre Neustruktur der Tourismusförderung in der VG Schweich

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt die Vorsitzende den Leiter der Tourismusförderung in der VG Schweich, Herrn Thiesen, sowie die Mitarbeiterinnen der Touristinformation Frau Epper und Frau Wisser.

Herr Thiesen erläutert in einem Rückblick auf die vergangenen drei Jahre die Neustrukturierung der Tourismusförderung in der Verbandsgemeinde Schweich sowie die Veränderung der Aufgabe der Tourismusförderung. Seitens der Verbandsgemeinde wurde der Verein Roemische Weinstrasse beauftragt, die Aufgaben der Tourismusförderung zu übernehmen und die Tourist-Information in Longuich, Mehring, Klüsserath und Leiwien zu betreiben.

Diesbezüglich wurde in der seinerzeitigen Entscheidungsfindung darum gebeten, dass nach 3 Jahren ein Rückblick auf die erfolgte Umstrukturierung erfolgen soll. Ziel des Rückblicks ist es, gemeinsam die umgesetzte Neustruktur zu betrachten und über die Erfahrungen in den Gemeinden zu diskutieren. Die Ergebnisse der Diskussionen in den Orten sollen durch den Verein zusammengetragen und auf Ebene der Verbandsgemeinde vorgestellt werden.

Der Rückblick wird seitens der TI grundsätzlich als Weg in die richtige Richtung allseits festgestellt. Dies lässt sich anhand der Entwicklung des Tourismus der Jahre 2009 bis 2011 belegen. Insbesondere geht Herr Thiesen in seinem Vortrag auf die Gäste-Kontaktaufnahmen, Umsätze, Provisionen, Prospektanfragen, Buchungsstatistik und die Personalkosten der Touristinfos ein.

Die Erfahrungen vor Ort aus den letzten 3 Jahren finden sich wieder in der Steigerung eines qualitativ sehr guten Angebotes der Übernachtungsbetriebe in Longuich im Vergleich zu anderen Orten in der VG. Darüber hinaus gibt es gute Angebote an kombinierten Weinbau- und Übernachtungsbetrieben, ein gutes Gastronomieangebot sowie ein gutes Angebot an online-buchbaren Quartieren im Zimmerbereich, was auch in Zukunft weiter zunehmen werde. Weiter hat die Anzahl der Wohnmobilisten im Ort spürbar zugenommen.

Als Resümee bleibe festzuhalten:

Touristische Nachfrage

- vor allem durch Radfahrer, die auf dem Moselradweg unterwegs sind bzw. von Longuich aus Radtouren in die Region machen möchten.
- viele Radfahrer die in Schweich in Schweich keine passende Unterkunft finden wählen Longuich als Übernachtungsort
- Wein- und kulturinteressierte Gäste, die die zentrale Lage schätzen

Touristische Infrastruktur/Angebot

- Wanderinfrastruktur ist ausbaufähig. Planungen für einen neuen Premiumwanderweg rund um den Ort Longuich sind in Arbeit.
- Durch den Bau des Moselsteigs wird Schweich als Etappenort sicherlich nicht alle Übernachtungswünsche der Wanderer bedienen können. Longuich ist durch einen „Zuweg“ angebunden und wird davon profitieren.
- Radwegeinfrastruktur ist durch den Moselradweg in beide Richtungen der Mosel gut
- Gutes Veranstaltungsangebot insbesondere durch den „Treffpunkt Winzerhof“

Zusammenarbeit der touristischen Infostellen in der VG

- Gute Zusammenarbeit mit der Tourist-Info Roemische Weinstrasse in Schweich
- Regler Austausch auch unter den einzelnen touristischen Infostellen
- Zahl der zu leistenden Stunden seitens der Mitarbeiterinnen der Tourist-Information sind im Rahmen der bisherigen Beschäftigung begrenzt, aber aus Sicht der Mitarbeiterinnen ausreichend

Die Vorsitzende merkt hierzu an, dass viele Radfahrer oft an Longuich vorbeifahren. Ziel sollte es werden, den Ort Longuich als Zielort bei Reiseveranstaltern anzubieten. Die Infrastruktur von Longuich sei gut und man sollte versuchen durch Argumentation die Gäste für einen längeren Verbleib zu begeistern. Herr Thiesen merkte hierzu an, dass dies sehr schwierig sei, da schon allein die Lage des Ortes so nah an Trier ein Problem für Radfahrer-Rasten oder -aufenthalte darstelle.

Die SPD Fraktion ist der Auffassung, dass sich die Situation durch die Umstrukturierung verbessert hat und fragt ob es eine Messgröße gibt um den Mehrwert gegenüber der „alten Lösung“ zu beziffern. Grundsätzlich ist die SPD mit der Neuorganisation einverstanden,

es wäre schön wenn es eine nachvollziehbare, belegbare Möglichkeit der Erfolgskontrolle gäbe.

CDU-Fraktionssprecher Thul lobt die Umstrukturierung. Die Bündelung sei trotz anfänglicher schwieriger Diskussionen letztendlich sehr positiv zu werten und habe nur Vorteile gebracht. Erwähnenswert sei auch die Solidarität anderer Ort, die sich an der Umstrukturierung beteiligt haben. Es war eine zukunftsfruchtige Entscheidung entsprechend zu verfahren. In Sachen Wassertouristik, z.B. Kanufahrten könnten noch Möglichkeiten geschaffen werden, die für Gäste attraktiv sind.

Abschließend bedankt sich die Vorsitzende bei Herrn Thiesen als auch bei den beiden Damen des Touristbüros Longuich, die ihre Arbeit sehr gut und fachmännisch ausführen und freut sich auf eine langjährige Zusammenarbeit.

5. Genehmigung von Dorferneuerungsmaßnahmen in Longuich-Kirsch: Beratung und Beschluss über das weitere Vorgehen

Die Vorsitzende trägt vor, dass die Mittelbewilligung im Rahmen der Zuschussbeantragungen für Dorferneuerungsmaßnahmen seitens der ADD eingegangen sei und es nur gilt, die Maßnahmen möglichst zeitnah umzusetzen. Für den Mehrgenerationenpark werden Mittel in Höhe von 49.600 €, für den Platz am Zollhäuschen werden 29.900 € an Zuweisungen gewährt.

Es gilt jedoch die Vorgabe, dass bis zum 1.10.2012 mit den Ausschreibungen bzw. Maßnahmen begonnen wurde.

Damit die Umsetzung möglichst rasch erfolgt und keine Zuschussmittel verloren gehen, beschließt der Ortsgemeinderat einstimmig, die Inhalte der Ausschreibung in der kommenden Ausschusssitzung des Wege- und Bauausschusses sowie des Ausschusses für Familie, Soziales und Freizeit vorzubereiten und anschließend beschränkt auszuschreiben, damit der Maßnahmenbeginn noch vor dem 1.10.2012 liegt.

6. Beratung und Beschluss über den Antrag des TuS Longuich-Kirsch auf Sonnenschutz in der Turnhalle Longuich

Der Vorsitzende des TUS Longuich erläutert dem Ortsgemeinderat, dass bedingt durch das einfallende Sonnenlicht in den Nachmittagsstunden Sichtprobleme beim Training der Tischtennispieler bringt. Eine Abhilfe könne hier ein Sonnenschutz an den nach Süden gelegenen Oberlichtern schaffen.

Diesbezüglich liegt ein Antrag des TUS zur Anschaffung eines Sonnenschutzes in der Turnhalle Longuich vor. Das Angebot der Fa. GEWETEC aus Longuich zeigt drei Angebote für die 18 Fensterbeschriftungen verschiedener Arten auf.

Art der Ausführung **Betrag incl. MwSt.**

Sonnenschutzfolie (Außenverklebung, Sicht durchlässig abgetönt)	2.545,41
Weißer Hochleistungsfolie (Außenverklebung, keine Sicht nach außen)	1.724,31
Glasdekorfolie (Innenverklebung, keine Sicht nach außen)	2.355,01

Da der Ortsgemeinderat das Material der Schutzfolien sichten will, sollen Informationen oder Probestücke angefordert werden. Des Weiteren soll die Problematik auch mit der Leitung der Grundschule besprochen werden. Sollte die Schule hier ebenfalls Handlungsbedarf sehen, könnte man letztendlich nach Klärung der Kostenträgerschaft (VG/Gemeinde) eine Auftragsvergabe durchführen.

Nach kurzer Beratung beschließt der Ortsgemeinderat den Antrag bis zur Klärung dieser Punkte zurückzustellen.

7. Beratung und Beschluss über die Änderung der Hauptsatzung der Ortsgemeinde Longuich, Aufnahme eines weiteren Ehrenamtes zur Pflege der Internetseite der Ortsgemeinde

Der Ortsgemeinderat Longuich hat in seiner Sitzung am 24.02.2011 die erste Änderung der Hauptsatzung beschlossen. Mit dieser Änderung wurde § 9 - Aufwandsentschädigung für weitere Ehrenämter - eingefügt. Im Einzelnen wurde die Aufwandsentschädigung für den/die Beauftragte für

- das Dorfgemeinschaftshaus,
- die Grillhütte,
- die Römische Villa

sowie

- den/die Seniorenbeauftragte/n
- den/die Umwelt- und Feldhüter/in

mit 10,00 € je volle Stunde festgesetzt.

Mit dem Entwurf der nachstehenden 2. Änderung wird § 9 Abs. 1 um den/die Beauftragte/n für die Betreuung der Homepage/Internetseite der Ortsgemeinde Longuich ergänzt.

Die 2. Änderungssatzung zur Hauptsatzung lautet im Entwurf wie folgt:
2. Änderungssatzung zur Hauptsatzung der Ortsgemeinde Longuich vom 16. August 2012

Der Ortsgemeinderat Longuich hat auf Grund der §§ 24 und 25 Gemeindeordnung (GemO), der §§ 7 und 8 der Landesverordnung zur Durchführung der Gemeindeordnung (GemODVO), des § 2 der

Landesverordnung über die Aufwandsentschädigung kommunaler Ehrenämter (KomAEVO) die folgende 2. Änderungssatzung zur Hauptsatzung vom 06.10.2009 beschlossen, die hiermit bekannt gemacht wird.

§ 1

1. § 9 Abs. 1 erhält folgende Fassung:

§ 9

Aufwandsentschädigung für weitere Ehrenämter

(1) Der/die Beauftragte für

- das Dorfgemeinschaftshaus,
- die Grillhütte,
- die Römische Villa
- die Betreuung der Homepage/Internetseite der Ortsgemeinde

sowie

- der/die Seniorenbeauftragte,
- der/die Umwelt- und Feldhüter/in

erhalten eine Aufwandsentschädigung, die nach Stundensätzen bemessen wird; die Zeiten für die Wegstrecken vom Wohnsitz bis zum Tätigkeitsort und zurück werden nicht berücksichtigt.

Die Entschädigung beträgt 10,00 € je volle Stunde.

§ 2

Die 2. Änderungssatzung zur Hauptsatzung tritt am _____ 2012 in Kraft.

Nach kurzer Beratung beschließt der Ortsgemeinderat einstimmig die 2. Änderungssatzung zur Hauptsatzung wie vorgetragen.

8. Wahl einer Person zur Ausübung des Ehrenamtes Pflege der Internetseite der Ortsgemeinde

Auf die Erläuterungen zum Tagesordnungspunkt 7 - Änderung der Hauptsatzung wird verwiesen.

Da die Tätigkeit des ehrenamtlichen Beauftragten nicht nur vorübergehend, sondern längere ausgeübt werden soll, ist ein Ehrenamt in Sinne des § 18 Abs. 1 GemO gegeben. Zu einem Ehrenamt werden die Bürger vom Ortsgemeinderat gewählt (§ 18 Abs. 3 GemO). Die Berufung in das Ehrenamt erfolgt auf Widerruf. Ein Beginndatum sollte für die Entgeltabrechnung durch die Verbandsgemeindeverwaltung bestimmt werden.

Die Durchführung von Wahlen ist in § 40 GemO geregelt.

Wahlen sind grundsätzlich in geheimer Abstimmung durchzuführen, sofern der Ortsgemeinderat nicht etwas anderes beschließt (§ 40 Abs. 5 2. Halbsatz GemO).

Das Stimmrecht der Ortsbürgermeisterin als nicht gewähltes Ratsmitglied ruht bei Wahlen (§ 36 Abs. 3 Satz 2 Nr. 1 GemO).

Der Ortsgemeinderat beschließt zunächst einstimmig, die Abstimmung öffentlich vorzunehmen.

Die Vorsitzende schlägt alsdann vor, Herrn Jürgen Berg als ehrenamtlichen Beauftragten für die Betreuung der Homepage/Internetseite der Ortsgemeinde zu wählen.

Dem Vorschlag der Vorsitzenden stimmt der Ortsgemeinderat einstimmig zu.

9. Beratung und Beschluss zur Widmung einer Zufahrt als öffentliche Verkehrsfläche

Das Grundstück Flur 3 Nr. 322/2 (Hinterliegergrundstück zu Birkenweg 4) soll bebaut werden. Die Kreisverwaltung, Bauen und Umwelt, hat dazu mitgeteilt, dass keine Zuwegung nach § 6 Landesbauordnung vorliegt und somit die Genehmigung nicht erteilt werden kann.

Danach dürfen Gebäude u.a. nur errichtet werden, wenn bis zum Beginn ihrer Benutzung das Grundstück in angemessener Breite an einer befahrbaren öffentlichen Verkehrsfläche liegt oder eine öffentlich-rechtlich gesicherte Zufahrt zu einer befahrbaren öffentlichen Verkehrsfläche hat.

Nach Rücksprache mit dem Bauamt wäre eine Genehmigung möglich, wenn das Grundstück eine Zufahrt über die Parzelle Flur 3 Nr. 321 erhält, die dann dem öffentlichen Verkehr gewidmet werden muss, damit den Erfordernissen der LBauO Rechnung getragen wird. Zur Schaffung einer Zufahrt über diese Parzelle sind die Grundstückseigentümer bereit. Über die Modalitäten wie Herstellung, spätere Unterhaltung, Verkehrssicherungspflicht etc. sollte jedoch ein städtebaulicher Vertrag geschlossen werden.

Eine Widmung von Privatgrundstücken für den öffentlichen Verkehr ist mit Zustimmung des Grundstückseigentümers möglich.

Es wird seitens der Verwaltung vorgeschlagen, die für die Zufahrt erforderliche Teilfläche der Parz. Nr. 321 nach Abschluss des städtebaulichen Vertrages dem öffentlichen Verkehr zu widmen.

Der Ortsgemeinderat beschließt sodann einstimmig, die für die Zuwegung zum Neubau erforderliche Teilfläche des Grundstücks Flur 3, Parz.Nr. 321 nach Abschluss des städtebaulichen Vertrages für den öffentlichen Verkehr zu widmen.

Der Abschluss des städtebaulichen Vertrages wurde in nichtöffentli-

cher Sitzung bereits an den Wege- und Bauausschuss delegiert.

10. Erweiterung Kinderspielplatz Hetzerothsgarten

Aus Sicherheitsgründen wurde ein Spielgerät auf dem Kinderspielplatz am Hetzerothsgarten abgebaut. Die Longuicher Krabbelgruppe macht in diesem Zusammenhang Vorschläge für Aufstellung von Ersatzgeräten bzw. zusätzlicher Spielgeräte und eine kleine Umgestaltung der Sitzgelegenheiten auf dem Spielplatz. Die Vorsitzende verliest diesbezüglich ein Schreiben.

Nach kurzer Erläuterung steht der Ortsgemeinderat dem ganzen positiv gegenüber und sieht in der Umsetzung eine längerfristige Lösung. Der Ortsgemeinderat beschließt alsdann einstimmig die Delegation an den Wege- und Bauausschuss. Dieser werde sich in der anstehenden Wege- und Bauausschusssitzung mit der Sache befassen und die Umgestaltung in die Wege leiten.

11. Nachwahl von Ausschussmitglieder

Durch die Mandatsniederlegung von Herrn Hans-Peter Sorgen sind verschiedene Ausschussposten neu zu besetzen.

Zunächst beschließt der Ortsgemeinderat einstimmig, die Abstimmung zur Nachwahl der Ausschussmitglieder öffentlich durchzuführen. Mitglied im Bau- und Wegeausschuss

Als neues Mitglied wird Herr Dr. Martin Schmitt von der stv. Fraktionssprecherin Dr. Schmitz vorgeschlagen.

Da Herr Dr. Martin Schmitt bisher stellvertretendes Mitglied im Bau- und Wegeausschuss war, soll Herr Dr. Markus Schillo als stellvertretendes Mitglied in den Ausschuss nachrücken.

Der Rat stimmt dem Wahlvorschlag einstimmig zu.

Stv. Mitglied im Rechnungsprüfungsausschuss

Als neues stv. Mitglied im Rechnungsprüfungsausschuss wird Frau Viktoria Welsch vorgeschlagen.

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Wahlvorschlag einstimmig zu.

12. Verschiedenes

In letzter Zeit wurde vermehrt festgestellt, dass Wirtschaftswege nach der Bearbeitung von Grundstücken von den Anliegern in einem verunreinigten Zustand hinterlassen wurden. Die Verursacher werden aufgefordert, die Zuwegungen zu reinigen und aus Verkehrssicherheitsgründen für den Rad- und Fußgängerverkehr grundsätzlich in einem sauberen und ordentlichen Zustand zu halten.

Anfragen und Anregungen der Ratsmitglieder

- Schadensbeseitigung an Regenwasserrinnen oberhalb der Römervilla
- Regenschaden in der Turnhalle
- Holzeinschlag im Longuicher Wald
- Behandlung des Forstetats in der November-Sitzung des Rates
- Anregung des TUS zur Anschaffung eines Rasenstriegels für den Rasenplatz im kommenden Jahr



Danke auch unserem Schirmherrn Günter Schlag und unserer Weinmajestäten Stephanie I und Lena I.

Es war ein großartiges Weinfest, das ohne die Hilfe „aller“ nicht möglich gewesen wäre.

Auch Ihnen liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger sei gedankt, dass Sie unser Dorf festlich geschmückt und viele Gäste nach Mehring eingeladen haben.

Mehring, den 04.09.2012

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



Mehring

buergermeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:
Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr



Naurath/E.

buergermeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/917411

Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,
und zusätzl. nach Absprache

Bekanntmachung

Über die Genehmigung zur Veräußerung des nachstehenden Grundstückes ist nach dem Grundstückverkehrsgesetz (GrstVG) zu entscheiden:

Gemarkung	Gewann/Lage	Wirtschaftsart	Größe (ar)
Mehring	Trägflur	Ackerland, Grünland	210,28

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb des oben aufgeführten Grundstückes interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 4/Grundstücksverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-411, Fax 0651/715-155, bis spätestens 24.09.2012 schriftlich mitzuteilen.

Trier, den 07. 09. 2012

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
- Untere Landwirtschaftsbehörde -

Mehringer Winzerfest

Liebe Mehriinger,
an dieser Stelle möchte ich als Ortsbürgermeister und Vorsitzender des Festausschusses „Mehriinger Winzerfest“ Danke sagen.

Ich danke allen, die mit großartigem Einsatz und Engagement (sei es in der Vorbereitung, der Organisation oder der Durchführung) zum Gelingen des diesjährigen Winzerfestes unter dem Motto: Weinkultur schafft Frohnatur beigetragen haben.

Ich danke allen Akteuren und Solisten, allen am Winzerfestspiel beteiligten Vereinen, allen Organisatoren, den vielen freiwilligen Helfern und unseren Winzern.

Erntedankfest in Naurath

Am **Wochenende, 22. und 23. September 2012**, findet in Naurath rund um's Bürger- und Vereinshaus das Erntedankfest statt. Veranstalter ist die Festgemeinschaft der Naurather Ortsvereine, die das Fest ausrichten wird.

Los geht es am Samstag um 18.00 Uhr mit dem Fassantrieb, ab 21.00 Uhr spielt dann die Rockband 4stepsbehind auf der Bühne im Bürgerhaus.

Am Sonntag feiern wir um 09.00 Uhr die hl. Messe mit Erntedank unter Mitwirkung der Chorgemeinschaft Bekond - Föhren - Naurath im Bürgerhaus. Anschließend das Frühschoppenkonzert mit dem Vororchester des MV Meulenwald Föhren. Mittags bieten wir 2 verschiedene Essen an: Grillschinken mit Kappes Teerdich und Hähnchenbrust mit Nudeln. Ab 14.00 Uhr gibt es Kaffee und Kuchen mit gesanglicher Unterhaltung durch den Männerchor Föhren - Pfalzel. Wir würden uns sehr über Ihre Kuchenspenden freuen (Abholung ist möglich).

Für unsere Kinder startet ebenfalls ab 14.00 Uhr das Kinderprogramm, Spiele, Schminken, Malen usw. Die Freiwillige Feuerwehr stellt sich vor mit Fahrzeug und Ausrüstung und mit einem Thema, das uns alle angeht: der Rauchmelder. Abends gemütlicher Ausklang des Erntedankfestes rund um's Bürger- und Vereinshaus.

Die Festgemeinschaft der Naurather Ortsvereine freut sich auf Ihr Kommen.

Für die Festgemeinschaft

Naurath, den 10.09.2012

Paul-Gerhard Jahn, Ortsbürgermeister

Forstamt Trier

Vollsperrung der L 46 (Quint-Zemmer) zwischen Einmündung K 34 Rodt und Einmündung K 36 nach Naurath/Eifel vom 17.09.2012 bis 28.09.2012

Auf die Mitteilung unter Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen wird hingewiesen.



Pölich

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

Herbstbücher

Die Herbstbücher der letzten Jahre behalten auch in diesem Jahr ihre Gültigkeit. Weinbaubetriebe, die für die Ernte 2012 ein neues Herbstbuch benötigen, können dies ab sofort bei mir abholen.

Pölich, den 9. September 2012

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister



Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr

Wahl der Moselweinkönigin

Am Freitag findet in Trier die Wahl der neuen Moselweinkönigin statt. Von Riol stellt sich unsere ehemalige Rioler Weinkönigin und ehemalige Weinkönigin der Roem. Weinstrasse Michaela Dany. Michaela hat in ihrer Zeit als Weinkönigin unsere Gemeinde und unsere Winzerinnen und Winzer immer mit großem Fachwissen und charmant repräsentiert. Deshalb unterstützen wir auch die Kandidatur von Michaela. Der Musikverein hat einen Bus organisiert, so dass wir unsere Unterstützung auch in der Europahalle zeigen können. Michaela, wir wünschen Dir viel Erfolg!

Riol, den 10.09.2012

Arnold Schmitt, MdL, Ortsbürgermeister



Schleich

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Steffi Kirsch wieder Weltmeisterin



Dr. Steffi Kirsch (mitte) bei der Siegerehrung

Bei den Barfuß-Wasserski-Weltmeisterschaften in Texas errang Steffi Kirsch 2 x Gold. Sie wurde Weltmeisterin im Slalom und Springen. Die Gemeinde Schleich gratuliert herzlich zu dem großen Erfolg!

Schleich, 08.09.2012

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister



Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/3474
Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

Vertretung

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
wegen einer Sonderveranstaltung der Fachhochschule für öffentliche Verwaltung des Landes Rheinland-Pfalz in Mayen bin ich in der Zeit vom 17.09.2012 bis 21.09.2012 nicht in Schweich. Mit der 1. Beigeordneten, Frau Anita Kruppert, ist die Vertretung in guten Händen. Ich freue mich, anschließend wieder für Sie und unsere schöne Stadt Schweich da zu sein.

Schweich, den 10.09.2012
Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Neue Spielgeräte für Schweicher Spielplatz

Die Schweicher Kinder freuen sich über einen neu gestalteten Spielplatz mit neuen Geräten an der Sportanlage „Am Winzerkeller“. Mit Unterstützung von RWE Deutschland haben Vereinsmitglieder des TuS Mosella den Platz saniert und neu gestaltet. Ehrenamtliche Helfer für den neu gestalteten Spielplatz waren im Verein rasch gefunden. Weitere Unterstützung erhielt der Verein von Hermann Schneider. Der Schweicher Neubürger stellte das Vorhaben bei seinem Arbeitgeber RWE vor. Dort gibt es die Initiative „Aktiv vor Ort“, mit der RWE das ehrenamtliche Engagement seiner Mitarbeiter in den Kommunen unterstützt. Für den Kauf von benötigten Materialien erhielt Schneider 2.000 Euro.

Zunächst wurden die alten Spielgeräte demontiert. Bagger koferten das Erdreich aus und brachten neuen Boden ein. Bevor die neuen Spielgeräte, ein Klettergerüst, eine Schaukel und eine überarbeitete Wippe, angebracht werden konnten, mussten zunächst neue Fundamente gegossen werden. Als letzte Maßnahme brachten die Helfer frische Holzhackschnittel als Fallschutz ein.



Stolz präsentieren sich die Helfer kurz vor der Fertigstellung dem Fotografen

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Stadtrates Schweich am 30.08.2012

Unter dem Vorsitz von Stadtbürgermeister Otmar Rößler und in Anwesenheit von Herrn Wolfgang Düpre von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 30.08.2012 im „Alten Weinhaus“ in Schweich eine Stadtratssitzung statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

2. Mitteilungen

Stadtbürgermeister Rößler gab folgende Mitteilungen bekannt:

- 70iger Geburtstag von Ortsvorsteher und Ratsmitglied Kurt Heinz. Stadtbürgermeister Rößler dankte Herrn Heinz für die in den vergangenen Jahrzehnten geleistete ehrenamtliche Tätigkeit.
- 40iger Geburtstag von Ratsmitglied Patrick Kastner.
- Besichtigungstermin am 11.09.2012 in der Treverer Schule in Trier.
- Abriss der ehemaligen Bahnmeisterei ab dem 15.10.2012.
- Programm Stadtwoche 2012. Die Damen und Herren des Stadtrates wurden darum gebeten an den Veranstaltungen der Stadtwoche 2012 zahlreich teilzunehmen.
- Elektromobilität im Rahmen des Städtenetzes.
- Zuschuss der Verbandsgemeinde für den Skate-Park Schweich in Höhe von 10.000,00 €. Über die Höhe des gewährten Zuschusses und das Abstimmungsverhalten der Schweicher VG-Ratsmitglieder wurde anschließend heftig debattiert.

3. Baumaßnahmen der Deutschen Bahn AG im Bereich des Bahnhof Schweich, Vorstellung der Grobplanung - Antrag der FWG-Fraktion

Zu diesem Tagesordnungspunkt konnte Stadtbürgermeister Rößler Herrn Kohlbecker von der DB AG und Herrn Schurath vom Büro Dr. Manns begrüßen.

Es war der ausdrückliche Wunsch des Stadtrates, dass Vertreter der Deutschen Bahn über den Stand der Planungen informieren. Gerade im Vorfeld der Detailplanung besteht unter Umständen so die Möglichkeit Wünsche und Anregungen aus Sicht der Stadt zu unterbreiten.

Nähere Informationen zu den geplanten Baumaßnahmen wurden sodann dem Rat durch Herrn Kohlbecker erteilt. Er berichtete, dass der Umbau des Bahnhofs Schweich komplett aus Bundesmitteln finanziert wird. Die Bahn wird dort einen Betrag von rd. 1,8 Mio. € investieren. Geplant ist ein neuer Haus- und Mittelbahnsteig. Die Investition ist auch auf die neue RE-Linie ausgerichtet. Die Bahnsteigausstattung erfolgt ebenfalls komplett neu. Ebenso werden der Treppenab- und -aufgang sowie die Unterführung saniert. Der Baubeginn für die genannten Maßnahmen ist im Jahr 2015 vorgesehen. Zur Planung fragte Ratsmitglied Hans-Dieter Natus nach, inwieweit darin die Belange für einen behindertengerechten Ausbau berücksichtigt sind.

Hierzu erläuterte Herr Kohlbecker, dass die Bahnsteige behindertengerecht ausgebaut werden. Die vorhandene Bahnsteiganlage läßt jedoch die Herstellung einer Aufzugsanlage baulich nicht zu. Zudem sind für die Installation einer Aufzugsanlage mindestens 1.000 Fahrgäste pro Tag erforderlich. Am Bahnhof Schweich verkehren täglich derzeit jedoch nur ca. 530 Fahrgäste.

Ratsmitglied Johannes Lehnert fragte nach, ob es unbedingt ein Aufzug sein muss. Es gibt mit Sicherheit auch andere technische Möglichkeiten, um dies zu lösen. Weiterhin wies er darauf hin, dass sich durch die anstehende Errichtung der Treverer Schule und zweier Altenheime sowie eines Förderkindergartens das Fahrgastaufkommen sowie die Anzahl der Personen mit Beeinträchtigungen erhöhen wird.

Zur Installation einer Aufzugsanlage stellte Herr Kohlbecker die Frage, wer bei einer solchen Anlage künftig bei Vandalismusschäden zuständig ist. Dies wird mit Sicherheit nicht die DB AG sein. Er sicherte jedoch zu, evtl. Möglichkeiten in der Entwurfsplanung nochmals zu betrachten. Sollte eine Aufzugsanlage installiert werden, wird diese mit Sicherheit nicht durch die DB AG finanziert. Hier wären u.U. andere Finanzierungsmöglichkeiten, z.B. aus dem LVFGKom zu untersuchen.

Ratsmitglied Achim Schmitt wies darauf hin, dass es zahlreiche kleinere Bahnhöfe gibt, die über einen Aufzug verfügen. Die Bahn darf nicht vor evtl. Vandalismus kapitulieren, der sicherlich anderswo nicht unbedeutender ist.

Ratsmitglied Engelbert Meisberger führte aus, dass sich die Frequentierung des Schweicher Bahnhofs in den nächsten Jahren durch die neue Grundschule, die Treverer Schule, 2 neue Altenheime, die Lebenshilfe usw. wesentlich erhöhen wird. Er schlug vor, zumindest auf den Treppenab- und -aufgängen eine Fahrradrampe zu installieren.

Herr Kohlbecker sicherte zu, dies zu überprüfen.

Laut Mitteilung von Ratsmitglied Johannes Heinz scheint nach Presseberichten der SPNV-Nord offenbar noch viel Geld zu haben. Insoweit wäre eine Beteiligung des Landes an der Finanzierung und Herstellung eines Aufzugs u.U. denkbar. Insbesondere wäre eine Finanzierung aus dem LVFGKom zutreffend.

Ratsmitglied Gerhard Ludes wies ebenfalls darauf hin, dass sich im Hinblick auf künftige bauliche Aktivitäten in der Stadt Schweich die Frequentierung des Schweicher Bahnhofs deutlich erhöhen wird.

Ratsmitglied Johannes Lehnert war der Meinung, dass ein Treppenlift eine sinnvolle Alternative zu einer Aufzugsanlage wäre. Dies sollte planerisch überprüft werden.

Ratsmitglied Gerhard Ludes stellte die Frage, wie es mit einer intensiveren Nutzung des Gleises 1 durch die DB AG aussieht. Sollte dies zum Tragen kommen, wäre eine Barrierefreiheit unmittelbar gegeben.

Nach einer weiteren Diskussion nahm der Stadtrat die erteilten Informationen zur Kenntnis. Stadtbürgermeister Rößler bedankte sich bei den Herren Kohlbecker und Schurath für ihr Erscheinen.

4. Beiträge für die Unterhaltung von Weinbergs-, Feld- und Wirtschaftswegen gemäß § 11 Kommunalabgabengesetz

Zu diesem Tagesordnungspunkt konnte Stadtbürgermeister Rößler Herrn Josef Weins von der VG-Verwaltung begrüßen.

Das Thema war Gegenstand der letzten Sitzungen des Umwelt- sowie des Haupt- und Finanzausschusses. Beide Ausschüsse halten die Festsetzung von Wegebeiträgen im Hinblick auf die Kosten-/Nutzenrelation für wenig sinnvoll. Sie schlagen dem Stadtrat vor, anstel-

le der Einführung von Wegebeiträgen die Grundsteuer A deutlich anzuheben.

Zum Sachstand wurde auf das beigelegte Schreiben der Verwaltung vom 15.02.2012 sowie auf den Aktenvermerk vom 14.12.2011 verwiesen.

Ratsmitglied Achim Schmitt wies darauf hin, dass im konkreten Fall Kosten und Nutzen in keinem Verhältnis zueinander stehen. Stattdessen schlug er vor, ab dem 01.01.2013 die Grundsteuer A auf 350 v. H. anzuheben.

Ratsmitglied Johannes Lehnert bemerkte, dass eine deutliche Erhöhung der Grundsteuer A keinen großen finanziellen Vorteil bringt. Man sollte sich daher überlegen, ob man eine solche Maßnahme nicht doch auf den Weg bringt. Es gibt bereits Gemeinden, die einen solchen Beitrag erheben. In den nächsten Jahren kommt einiges an Kosten auf die Stadt Schweich betreffend der Sanierung von Feld-, Weinbergs- und Waldwegen zu. Die Grundsteuer A ist im Übrigen nicht zweckgebunden und geht im allgemeinen Haushalt unter.

Ratsmitglied Johannes Heinz bemerkte, dass die Jagdpacht rückläufig und auch nicht unbedingt auf Dauer gewährleistet ist. Die Grundlagendaten müssten aus seiner Sicht aufgrund der Festsetzung des Landwirtschaftskammerbeitrages auf den Steuerbescheiden grundsätzlich erkennbar sein. Auch er wies darauf hin, dass die Stadt Schweich in den nächsten Jahren mit erheblichen Kosten im Bereich des Wegebbaus zu rechnen hat.

Laut Mitteilung von Ratsmitglied Engelbert Meisberger sollte zunächst festgestellt werden, in welcher Höhe in den nächsten Jahren Investitionen im Bereich des Weinbergs-, Feld- und Wirtschaftswegausbaus zu tätigen sind.

Ratsmitglied Gerd Rohr sprach sich dafür aus, dass die Reparaturarbeiten an den Wegen künftig zeitgerecht angegangen werden.

Herr Weins teilte mit, dass derzeit rd. 14.000,00 € an Jagdpachteinnahmen sowie rd. 21.000,00 € an Grundsteuer A vereinnahmt werden, so dass letztendlich ein Betrag von ca. 35.000,00 € zur Verfügung stünde.

Ratsmitglied Hans-Dieter Natus stellte die Frage, welcher Verwaltungsaufwand erforderlich ist, um die Grundlagendaten zu ermitteln. Hierzu erläuterte Herr Weins, dass der Verwaltungsaufwand mit Sicherheit nicht gering sein werde; die Verwaltung dies jedoch umsetzen werde, wenn der Stadtrat dies so beschließt.

Für Ratsmitglied Werner Fehmer war es für die weitere Entscheidungsfindung wichtig zu wissen, welche Wege mit welchem Aufwand künftig instandzusetzen sind.

Herr Weins bemerkte, dass die Erneuerung der Weinbergsmauern und -geländer ebenfalls als beitragspflichtiger Aufwand einzustufen sind.

Beschluss:

Die VG-Verwaltung wird darum gebeten, bis zur nächsten Ratssitzung einen Satzungsentwurf mit Berechnungsbeispiel vorzulegen, damit eine abschließende Beratung- und Beschlussfassung stattfinden kann.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

5. Erlass einer Satzung über die Festlegung der Zahl der notwendigen Stellplätze (Stellplatzsatzung) in der Stadt Schweich - Antrag der SPD-Fraktion

Das Thema war Gegenstand der letzten Sitzung des Bau-, Haupt- und Finanzausschusses. Beide Ausschüsse schlagen einstimmig vor, den vorliegenden Entwurf wie folgt zu ergänzen bzw. zu ändern:

Es soll eine Regelung zu der Mindestbreite der Stellplätze (2,50 m x 5,00 m) in die Stellplatzsatzung aufgenommen werden. Zusätzlich soll die vorgeschlagene Regelung bei Mehrfamilienhäusern wie folgt geändert werden: bis 45 qm Wohnfläche - 1 Stellplatz, darüber hinaus - 2 Stellplätze.

Nach der beigelegten Stellungnahme des Gemeinde- und Städtebundes besteht rechtlich jedoch keine Möglichkeit die Größe der Stellplätze zu regeln.

In der anschließenden Diskussion bemerkte Ratsmitglied Achim Schmitt, dass die Größe der Stellplätze z.B. in Satzungen anderer Städte (in Hessen) bei nahezu gleicher Rechtslage festgelegt ist. Die Größe und Mindestbreite der Stellplätze sollte aus seiner Sicht unbedingt in der Satzung definiert sein. Insofern besteht für ihn diesbezüglich noch Klärungsbedarf.

Ratsmitglied Johannes Lehnert sprach sich dafür aus, nur dass in die Satzung aufzunehmen, was rechtlich auch möglich ist.

Ratsmitglied Hans-Dieter Natus erläuterte, dass die Landesbauordnung eine Breite von mindestens 2,30 m vorgebe. Aus diesem Gesetzeswortlaut gehe eindeutig hervor, dass auch eine Breite von 2,50 m zulässig sei.

Beschluss:

Der Gemeinde- und Städtebund ist durch die Verwaltung bezüglich der Größe der Stellplätze nochmals anzufragen; dies insbesondere unter dem Hinweis auf entsprechende Regelungen in Hessen (Breite, Beschaffenheit, behindertengerecht). Sobald dies erfolgt ist, ist

durch die Verwaltung ein ausformulierter Satzungsentwurf zur abschließenden Beratung- und Beschlussfassung im Stadtrat vorzulegen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

6. Bebauungs-/Sanierungsplan „Alt-Schweich“ - Antrag der CDU-Fraktion

Mit Schreiben vom 15.08.2012 teilt die CDU-Stadtratsfraktion folgendes mit:

Wir beantragen im Stadtrat folgendes zu beschließen:

Für das Gebiet „Alt-Schweich“ (umrissen von Neustraße, Brückenstraße/Richtstraße, Corneliuspforte, Autobahn) wird ein Bebauungsplan aufgestellt.

Dieser Bebauungsplan soll der Steuerung der städtebaulichen Entwicklung in diesem Gebiet dienen. Dazu müsste u. E. eine Veränderungssperre beschlossen werden.

Dieser Bebauungsplan soll die Grundlage darstellen für entsprechende Untersuchungen zur Aufnahme in ein Teilprogramm im Bundesprogramm „Städtebauliche Erneuerung“.

Weitere Erläuterungen geben wir gerne in der Ratssitzung.

Nähere Erläuterungen zum vorliegenden Antrag wurden sodann dem Rat durch Ratsmitglied Johannes Heinz erteilt. Er wies diesbezüglich auch auf einen Antrag vom 22.11.2010 sowie auf das Ergebnis der Bürgerversammlung vom 09.08.2012 hin. Die am 09.08.2012 durchgeführte Bürgerversammlung war aus seiner Sicht ein Schritt in die richtige Richtung. Seitens der Verwaltung sollte versucht werden entsprechende Fördermittel zu akquirieren. Die Steuerung der städtebaulichen Entwicklung in diesem Gebiet ist künftig aus seiner Sicht absolut wichtig. Laut Mitteilung von Ratsmitglied Johannes Lehnert ist der vorliegende Antrag zu unterstützen. Die Angelegenheit ist rechtssicher zu machen.

Ratsmitglied Achim Schmitt fragte nach, ob die Aufstellung eines Bebauungsplanes das richtige Mittel zur Lösung der Problematik ist. Die Verwaltung sollte deshalb zunächst prüfen, was rechtlich möglich und sinnvoll ist.

Beschluss:

Der Stadtrat Schweich fasste den Grundsatzbeschluss, für das Gebiet „Alt-Schweich“ einen Bebauungsplan aufzustellen, mit dem die städtebauliche Entwicklung in diesem Bereich gesteuert werden kann. Hierzu ist durch die Verwaltung ein entsprechender Abgrenzungsvorschlag vorzulegen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Bis zum 05.06.2012/16.08.2012 hat die Stadt für folgende Projekte Zuwendungen erhalten:

Projekt/Verwendungszweck	Zahl der Zuwendungsgeber und Zuwendungsspanne	Zuwendungssumme
Spende für die Stadtwoche	1	1.000,00 €
Spende für die Stadtwoche	6 (200 € - 2.000 €)	4.450,00 €
Summe:		5.450,00 €

Beschluss:

Der Stadtrat Schweich beschloss die Annahme der vorgenannten Zuwendungen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

10. Verschiedenes

Ratsmitglied Peter Gesellchen

- Reparatur Schachtdeckel im Bereich der Fa. Flach.
- Gestaltung Kreisel „Ermesgraben“.

Ratsmitglied Johannes Heinz

- Straßenzustand „Dietrich-Bonhoefer-Straße“ und die damit einhergehende Verkehrssicherheit.

Ratsmitglied Engelbert Meisberger

- Kontrolle Verkehrsüberweg im Bereich „Spieles“.
- Sachstand Vorsteuerabzug Bürgerzentrum.

Ratsmitglied Patrick Kastner

- Zustand der älteren Schweicher Spielplätze.

Ratsmitglied Petra Klar

- Massive Schlaglöcher im Bereich der Oberstift- und Richtstraße.

Ratsmitglied Gerhard Ludes

- Sachstand Herstellung Rad- und Gehweg von der Bootshalle Kreusch bis hin zur Mosel.

Ratsmitglied Kurt Heinz

- Sachstand Ausbau Fuß- und Radweg von der Fa. Bojahr bis hin zur Brücke B53.

7. Abschluss eines neuen Stromkonzessionsvertrages, Erstellung einer entsprechenden Bewertungsmatrix

Der Stromkonzessionsvertrag mit RWE endet zum 31.12.2012.

Die erforderliche Bekanntmachung und Aufforderung zur Abgabe einer Interessensbekundung innerhalb von 3 Monaten erfolgte im August 2010 im Bundesanzeiger.

Daraufhin gingen fristgerecht folgende Interessensbekundungen hier ein:

- 12.10.2010 - Kommunal Partner Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. KG, Friedrichshafen
- 22.11.2010 - RWE Rheinland Westfalen Netz AG, Trier

Um das Vergabeverfahren kartellrechtlich ordnungsgemäß durchführen zu können, ist eine Bewertungsmatrix zu erstellen.

Für die Festlegung der Kriterien und deren Bewertungen ist auf die Bestimmungen und Ziele des Energiewirtschaftsgesetzes (EnWG) abzustellen. Danach sind vorrangig die Punkte wie Netzsicherheit, effiziente, preisgünstige, verbraucherfreundliche und umweltverträgliche Versorgung zu berücksichtigen. Die finanziellen Auswirkungen für die Gemeinde sind in diesem Sinne Nachrangiger zu bewerten, vor allem unter dem Gesichtspunkt, dass z. B. die Höhe der Konzessionsabgaben in der Konzessionsabgabenverordnung (KAV) mit Höchstbeträgen geregelt sind. Die den Sitzungsunterlagen beigelegte Bewertungsmatrix trägt diesen Vorgaben Rechnung.

Beschluss:

Der Bewertungsmatrix zum Abschluss eines neuen Stromkonzessionsvertrages wird in der vorliegenden Form zugestimmt.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

8. Vergaben „Bürgerzentrum“

Stadtbürgermeister Rößler wies darauf hin, dass die Vergabe der Bühnentechnik im Bürgerzentrum (Beschallung, Beamer, Leinwand) in Kürze ansteht. Hierbei werden Kosten von voraussichtlich ca. 50.000,00 € entstehen. Damit dies frist- und zeitgerecht geschehen kann, sollte der Stadtrat den Haupt- und Finanzausschuss dazu ermächtigen, den Auftrag zu erteilen.

Der Stadtrat stimmte sodann dieser Vorgehensweise einstimmig zu.

9. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Der Stadtrat Schweich wurde/wird in nichtöffentlicher Sitzung über die bisher eingegangenen Zuwendungen mit den nach § 94 Gemeindeordnung geforderten Angaben informiert.

Noch durchzuführen ist die Entscheidung des Stadtrates über die Annahme der Spenden.



Thörnich

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Das feuerrote Spielmobil

Am **Donnerstag, dem 20.09.2012** kommt das feuerrote Spielmobil nach Thörnich. Dazu sind alle Kinder aus Thörnich und auch aus den Nachbargemeinden herzlich eingeladen, die Spielmöglichkeiten des Spielmobils kostenlos zu nutzen. Es wird von ca. 15.30 Uhr bis gegen 18.30 Uhr beim Bolzplatz in der Nähe des Feuerwehrgerätehauses aufgestellt.

Ich bedanke mich bei allen, die beim Auf- und Abbau der Spielgeräte helfen sowie zur Betreuung der Kinder zur Verfügung stehen.

Ich wünsche allen Kindern einen schönen Nachmittag.

Thörnich, den 10.09.2012

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

Herbstbücher

Die neuen Herbstbücher können ab sofort bei mir abgeholt werden. Die Herbstbücher vom letzten Jahr behalten weiterhin ihre Gültigkeit und können weiterbenutzt werden.

Thörnich, den 09.09.2012

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/93745-0

Stellv. Dechant: Pfr. Hermann Zangerle, Trierweiler, Tel.: 0651/88370

Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/9371602

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel. 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/937450

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 08.30 bis 11.30 Uhr

Gottesdienstzeiten vom 15.09.2012 bis 16.09.2012

Bekond: Sa., 15.09.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Detzem: Sa., 15.09.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Ensch: So., 16.09.: 09.00 Uhr hl. Messe

Fell: So., 16.09.: 10.30 Uhr Familiengottesdienst mit Erntedank
- im Festzelt -

Föhren: So., 16.09.: 10.30 Uhr Hochamt

Kenn: Sa., 15.09.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

Klütterath: Sa., 15.09.: 17.00 Uhr Vorabendmesse

Leuwen: So., 16.09.: 10.30 Uhr Hochamt

Löngich: So., 16.09.: 09.15 Uhr Hochamt

Mehring: So., 16.09.: 10.30 Uhr Hochamt mitgestaltet vom
Kirchenchor Merchweiler

Pölich: Sa., 15.09.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Riol: Sa., 15.09.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Schweich: So., 16.09.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe
mit Einführung der neuen Messdienerinnen und Messdiener

Thörnich: So., 16.09.: 09.00 Uhr hl. Messe zur Kirmes

Taizé 2012 - Entdeckungsreise für deinen Glauben

Das Dekanat Schweich-Welschbillig bietet in diesem Jahr wieder eine Fahrt nach Taizé in Burgund an. Jedes Jahr reisen zehntausende junge Menschen zum „Internationalen Jugendtreffen“ der ökumenischen Brüdergemeinschaft nach Burgund. Seine hohe Anziehungskraft hat dieser auf einem kleinen malerischen Hügel gelegene Ort mit seinem großen Jugendcamp, weil junge Menschen dort finden, was sie zuhause so selten erfahren können. Eingeladen sind Jugendliche und junge Erwachsene, die Lust haben ihren Glauben mit anderen Jugendlichen zu leben und sich nach Ruhe sehnen. Abfahrt: Mittwoch, dem 10.10.2012, 11.00 Uhr, an der Kirche St. Martin Schweich, Rückkunft: Sonntag, den 14.10.2012, gegen 20.00 Uhr am Abfahrtspunkt. Kostenbeitrag: 80 EUR, Anmeldeschluss: 1. Oktober 2012, Anmeldung und Infos: Pastoralreferent Roland Hinzmann, Tel: 06502/9371600

Kath. Pfarrgemeinde Klütterath

Die Pfarrgemeinde „Rosenkranzkönigin Klütterath“ feiert am 7. Oktober 2012 ihre diesjährige Pfarrkirmes. In der Kirche, in der Alten Ökonomie und auf dem Festplatz dazwischen ist folgendes Programm vorgesehen:

10.30 Uhr Festhochamt in der Pfarrkirche,

mitgestaltet vom Kirchenchor,

anschl. Eröffnung der Stände, traditionelles Kirmesessen, Kaffee und hausgemachter Kuchen,

14.00 Uhr Aufführungen der Kindergartenkinder, Unterhaltung mit den Ortsvereinen.

18.30 Uhr Lichterprozession zur Fronhofkapelle

anschl. Konzert der Feuerwehrkapelle

Der Pfarrgemeinderat und der Verwaltungsrat laden herzlich ein.

Wir bitten, den Termin vorzumerken.

Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

Sonntag, 16.09.2012

10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

Parteien / Wählergruppen

Senioren-Union CDU -

Gemeindeverband Schweich

Unser nächstes Treffen ist am 18. September 2012 im Hotel Leinenhof in Schweich. Wir werden in lockerer Runde die neueste politische Entwicklung erörtern. Wir freuen uns, Euch zu diesem Treffen begrüßen zu dürfen.

SPD-Ortsverein Mehring

Zu unserer nächsten Mitgliederversammlung laden wir herzlich ein. Diese findet statt am **Donnerstag, dem 20.09.2012 um 19.30 Uhr** im Gasthaus „Zur Römervilla“.

Tagesordnung: Eröffnung und Begrüßung, Bericht aus der Gemeinderatsfraktion, Wahl von Delegierten und Ersatzdelegierten zur Wahlkreiskonferenz für die Aufstellung des Bundestagskandidaten/der Bundestagskandidatin im Wahlkreis 204, Wahl von Delegierten und Ersatzdelegierten zur Vertreterversammlung zur Aufstellung der Bundestagsliste, Verschiedenes.

CDU-Gemeindeverband Schweich

Am **Mittwoch, 19. September 2012, 19.30 Uhr**, findet im **Gasthaus „Fellertal“ in Fell** eine Mitgliederversammlung des CDU-Gemeindeverbandes Schweich statt. Neben der Wahl von Delegierten für die Wahlkreis- und Landesvertreterversammlung zur Aufstellung der Bewerber für den Deutschen Bundestag spricht Bernhard Kaster MdB zum Thema „Berliner Bilanz 2012“.

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Bekond

Sportverein Bekond 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Sonntag, 16.09.2012

12.30 Uhr SG Ruwertal II - SG Bekond/Klütterath I, Kasel, RP

12.30 Uhr SG Ruwer II - SG Bekond/Klütterath II, Löngich, RP

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 15.09.2012

F-Jugend

11.00 Uhr JSG Mehring - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, KR

13.00 Uhr JSG Altrich - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Wittlich-Wengerohr, RP

14.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III - JSG Welschbillig II, Bekond, KR

14.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath IV - JSG Großlitten, Hetzerath, RP

E-Jugend

11.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Aach, Föhren, RP

12.00 Uhr TuS Trier-Euren II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III, Bezirkssportanlage Trier-West, Kleinspielfeld

14.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - JSG Morbach II, Hetzerath, RP

C-Jugend

13.00 Uhr JSG Zeltingen-Rachtig - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Zeltingen, RP

15.30 Uhr JSG Kinderbeuren - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Bausendorf, RP

B-Jugend

17.00 Uhr JSG Wallersheim - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath, Prüm, RP

Sonntag, 16.09.2012

D-Jugend

13.00 Uhr JSG Berndorf - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Hillesheim, KR, Bezirksliga

Detzem

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Das Spiel der 2. Mannschaft gegen den SV Fell wurde auf Dienstag, 25.09.2012, 19.30 Uhr in Fell verlegt. Das A-Ligaspiel gegen den **TuS Schillingen** wird am **Sonntag um 14.30 Uhr auf dem Rasenplatz in Pölich** angepfiffen. Wir bitten um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung.

Im Jugendbereich finden am **Samstag** folgende Spiele auf dem **Rasenplatz Leuwen** statt:



Vertrauen entsteht durch Zuwendung und handwerkliches Können.

Der Bestatterverband Rheinland-Pfalz verbürgt
unseren Qualitätsanspruch.

Wir sind für unsere Kunden da.

KIRSTEN

Bestattungen



Der Bestatter
Mitglied der Innung

www.bestattungen-kirsten.de

Tel. 06502. 39 43 · Mobil 0171. 8 03 10 66

Bestattungen **KIRCHEN**

- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten

Telefon: 06507-4560 • 06508-991030 • Mobil: 0171-7406406 **Fachgeprüfter Bestatter**

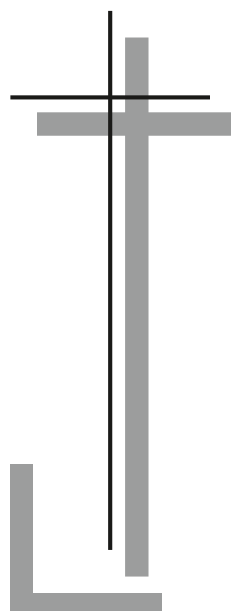


Einfach mal **„Danke“** sagen –
mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.



Es ist schwierig,
in schweren Stunden
an alle und an alles
zu denken.

Die
**Trauer-
Danksagung**
hilft Ihnen, beim
Danken keinen zu
vergessen.



Für die zahlreiche Anteilnahme und die
trostreichen Worte anlässlich des Todes
unseres geliebten Vaters

Heinz Weber

danken wir allen recht herzlich.

Andreas und Alexander Weber

Longen, im September 2012



Wir kümmern uns.



peters

BESTATTUNGEN

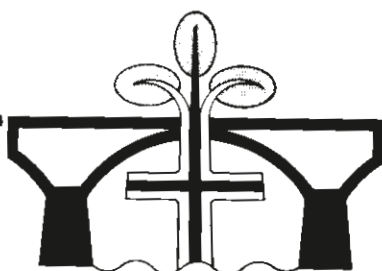
Fachgeprüfter Bestatter

Kasel 0651-52074 | Schöndorf 06588-7141
Mobil 0170-3406286 | info@peters-schreinerei.de
Schulstraße 12 · Kasel



Bestattungen

Isseler Straße 14
Telefon: 0 65 02 / 10 66
Mobil: 01 60 / 8 46 08 78



Schweich

Schommer

Ihre Hilfe im
Trauerfall

F-Jugend I: 12.00 Uhr gegen JSG Issel II
F-Jugend II: 14.00 Uhr gegen JSG Mehring II
D-Jugend II: 14.45 Uhr gegen JSG Saarburg II
B-Jugend II: 16.00 Uhr gegen JSG Buchholz II
 In **Mehring (Kunstrasenplatz)** wird am Samstag wie folgt gespielt:
D-Jugend III: 13.15 Uhr gegen JSG Hermeskeil II
C-Jugend I: 15.15 Uhr gegen JSG Saarburg
B-Jugend I: 17.00 Uhr gegen JSG Bernkastel-Kues II
 Die Kinder und Jugendlichen freuen sich auf ihren Besuch.

Fell

JK and the Gang e.V.

Am 14.09.2012 werden wir, traditionell wie jedes Jahr, eine Geld und Sachspende an den Kindergarten überreichen. Bei weiteren Rückfragen steht der Vorstand gerne zur Verfügung.

Feller Markt

Auch in diesem Jahr möchten wir das Feller Markt und Weinfest zusammen feiern und laden daher gerne alle Aktiven und Inaktiven Mitglieder zu einem Umtrunk auf dem Feller Markt und Weinfest ein. Treffpunkt ist am 16.09.2012 beim Bierstand im Festzelt. Es wäre schön wenn wir möglichst viele Mitglieder begrüßen könnten. Wünschenswert wäre ein Erscheinen im Vereins T-Shirt. Bei weiteren Rückfragen könnt Ihr euch gerne an den Vorstand wenden.

Katholische Erwachsenenbildung Fell

Führung durch die Pfarrkirche St. Laurentius Longuich

Wir besichtigen mit fachkundiger Führung den barocken Kirchenbau vom Ende des 18. Jahrhunderts, der seine originale Ausstattung weitgehend erhalten hat. Die reiche Benediktiner-Abtei St. Maximin in Trier erstellte in „ihrem“ Dorf neben dem großen Maximiner - Hof diesen Kirchenbau. Einen Blick in diesen Hof und ein Rundgang um die Kirche gehören mit zu der Führung.

Termin: Sonntag, 23.09.2012, 15.00 Uhr

Treffpunkt: Eingang zur Kirche, Referenten: Elisabeth Cannivé-Boesten und Reinhard Boesten, Longuich

Kreatives Näh- und Modeatelier

In diesem Nähkurs kann Frau, Anfängerin oder Fortgeschrittene jeden Alters, ihre eigenen Ideen modisch umsetzen. Aus Altem wird Neues - oder darf es gleich was Neues sein? Was zählt ist die Freude am Umgang mit textilen Materialien.

Bedingung: eigene Nähmaschine

Termin: ab Dienstag, 25. September 2012, 19.30 Uhr, 6 Abende a 2 Zeitstunden

Ort: Pfarrheim Fell, Leitung: Martina Weber, Dipl. Modedesignerin, (für weitere Fragen: Tel.: 06502-8652)

Rückengymnastik für Männer

Termin: ab Montag, 8. Oktober 2012, Uhrzeit: 19.30 Uhr

Ort: Pfarrheim Fell, Leitung: Christina Göden

SV „Fortuna“ Fell 1924 e.V.

Abteilung Jugendfußball

Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 15.09.2012

A-Junioren: 17.30 Uhr JSG Welschbillig - JSG Fell/Mehring I (RP in Welschbillig)

B-Junioren:

16.00 Uhr JSG Fell/Mehring II - JSG Buchholz II (RP in Leiwen)

17.00 Uhr JSG Fell/Mehring I - JSG Bernkastel II (KR in Mehning)

C-Junioren: 16.15 Uhr JSG Tawern III - JSG Fell/Mehring II (RP in Könen)

D-Junioren:

13.00 Uhr SV Trier-Irsch - JSG Fell/Mehring I (HP in Trier-Irsch)

13.15 Uhr JSG Fell/Mehring III - JSG Hermeskeil II (KP in Mehning)

F-Junioren:

14.00 Uhr JSG Leiwen II - JSG Fell/Mehring II (RP in Leiwen)

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Föhren

Aktion 3 % Weltladen Föhren

Unter dem Motto „Zukunft gestalten. Fair handeln!“ steht zur elften Fairen Woche das Thema „Nachhaltigkeit“ im Mittelpunkt. Der Weltladen in Föhren beteiligt sich mit zwei Veranstaltungen: „Fair

und Regional im Weltladen“ und einem Kochabend.

In der Fairen Woche bietet der Weltladen als Ergänzung zum Sortiment an fair gehandelten Waren auch Produkte aus regionalem Anbau an: erntefrische Äpfel, Kartoffeln, Apfelsaft, Viez, Käse, Quark und Honig. Die regionalen Produkte werden in der Fairen Woche vom 14. bis 28. September zu den Öffnungszeiten (Dienstag, Mittwoch, Donnerstag von 15.00 Uhr - 18.00 Uhr, Freitag von 10.00 - 12.00 Uhr und von 15.00 - 18.00 Uhr, Samstag von 09.00 - 12.00 Uhr) angeboten. Wir laden Sie herzlich zum Besuch im Weltladen ein.

Mit dem Kochabend „Der Zauber der lateinamerikanischen vegetarischen Küche“ bietet der Weltladen eine kulinarische Besonderheit an. Unter Anleitung von Martina Grotzfeld (Naturkost-Fachberaterin) werden Zutaten aus fairem Handel und biologischem Anbau zu leckeren vegetarischen Rezepten kombiniert. Der Verlauf des Abends sieht Informationen über vegetarisches Essen, das gemeinsame Vorbereiten, Kochen, Probieren und Genießen der Gerichte vor. Der Kochabend findet statt am Freitag, 28. September 2012 im Bürger- und Vereinshaus. Alle Interessierte sind herzlich eingeladen. Anmeldung bitte bis 22.09.2012 im Weltladen oder telefonisch bei Doris Müller (Tel.: 20520). Der Teilnahmebeitrag beträgt 8 EUR. Bitte Schürze, Abtrockentuch und Küchenmesser zum Kochabend mitbringen.

Gesangverein Föhren 1906 e.V.

Mit einem typisch bayrischen Abend startet das schon traditionelle Oktoberfest des Gesangsvereins Föhren am **29. und 30. September 2012** auf der Viezkelterstation. Kulinarische Höhepunkte sind wie jedes Jahr Grillhaxen, Weizenbier oder Föhrener Viez. Passende Livemusik dargeboten von einigen Chormitgliedern sorgt für Gemütlichkeit und echte Oktoberfeststimmung. Auch die familienfreundlichen Preise garantieren wie immer Spaß und gute Unterhaltung. Das Fest beginnt am Samstag um 16.00 Uhr bis in den Abend hinein. Der Sonntag startet um 11.00 Uhr mit dem Frühschoppen. Nach dem anschließenden Mittagessen gibt es ab ca. 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen. Also, auf zum Föhrener Oktoberfest am letzten Septemberwochenende!

Heimat- und Verkehrsverein

Meulendorf Föhren e.V.

Unser Ausflug ins Elsass findet am **Samstag, dem 22. September 2012** statt. Abfahrt ist um 07.00 Uhr. Haltestellen an der Eisenbahnbrücke, bei der Sparkasse Föhren und an der Bushaltestelle Müllenburg. Der Fahrpreis wird im Bus kassiert.

Donnerstagswanderung

Die nächste Donnerstagswanderung ist am: 20.09.2012. Ziel der Wanderung: Entlang dem Radweg Richtung Hetzerath, an den Fischteichen vorbei zum Rückhaltebecken, Einkehr in der Blockhütte im Industriepark. Treffpunkt: 14.00 Uhr am Heimatmuseum.

Partnerschaftskomitee Föhren-Monéteau

Die Busse zur Partnerschaftsfeier in Monéteau fahren am Samstag, 15. September 2012 pünktlich um 06.15 Uhr vor dem Feuerwehrhaus ab. Rückfahrt am Tag darauf im Laufe des Nachmittags. Das offizielle Programm beginnt um 14.00 Uhr; das gemeinsame Festessen ist ab 20.00 Uhr geplant. Deshalb empfiehlt es sich, dass jeder für den Tag entsprechend vorsorgt und ein Lunchpaket mitnimmt. Bei der Abfahrt erhält jeder ein Informationsblatt mit dem Programm für die Festlichkeiten. Sollten Sie noch Fragen haben, rufen Sie bitte unseren Vorsitzenden Hermann Arenz unter der Nummer 8557 an.

Sozialverband VdK - Ortsverband Föhren

Die nächste Vorstandssitzung ist am **Donnerstag, dem 20. September 2012 um 19.30 Uhr** im „Erlenhof“. Evtl. Rückfragen o.a. können an den 1. Vorsitzenden Friedrich Orth (Tel.: 6655) oder den 2. Vorsitzenden Heinz Müller (Tel.: 6992) erfolgen.

SV Föhren 1920 e.V.

Abteilung Fußball

Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 15.09.2012

F-Junioren

JSG Mehning - JSG Föhren

11:00 Uhr

JSG Altrich - JSG Föhren II

13:00 Uhr

JSG Föhren III - JSGvWelschbillig II

14:00 Uhr

JSG Föhren IV - JSG Großlütgen

14:00 Uhr

E-Junioren

JSG Föhren - JSG Aach

11:00 Uhr

Tus Trier Euren II - JSG Föhren III	12:00 Uhr
JSG Föhren II - JSG Morbach II	14:00 Uhr
C-Junioren	
JSG Zeltingen-Rachtig - JSG Föhren	13:00 Uhr
JSG Kinderbeuren - JSG Föhren II	15:30 Uhr
B-Junioren	
JSG Wallersheim - JSG Föhren	17:00 Uhr
Sonntag, 16.09.2012	
D-Junioren	
JSG Berndorf - JSG Föhren	13:00 Uhr
Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt	
Sonntag, 16.09.2012	
SV Föhren - SG Ralingen	14:30 Uhr
SG Gusenburg - SV Föhren II	14:30 Uhr
Freitag, 21.09.2012	
SV Föhren - SG Laufeld	19:30 Uhr
Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!	

Abteilung Karate

Samstag, 15.09.2012: Training bereits um 13.30 Uhr
 Sonntag, 23.09.2012: Lehrgang mit Sensei Meisberger, 5. Dan, 10.30 Uhr
 16. - 18. November: Trainingswochenende in Horath

Abteilung Tennis

Wir laden alle Tennismitglieder und deren Familien zum Oktoberfest am Samstag, 6. Oktober 2012 ins Clubhaus ein. Zwecks Planungen (Getränke/Essen/Musik) bitten wir schnellstmöglich um Anmeldung! Wir freuen uns schon jetzt auf ein tolles Fest in Lederhos'n und Dirndl!

Kenn

Angelclub Kenn 1975 e.V.

Auf Initiative des Angelclubs Kenn 1975 steigt die Kultparty von SWR1 Rheinland-Pfalz am **Samstag, dem 22. September 2012** in der Mehrzweckhalle in Kenn.

Dann sorgt DJ Jörn Lengwenings wieder dafür, dass Tanzmuffel bei SWR1 Night Fever die Ausnahme sind.

Eintrittskarten für 5 Euro gibt es bei folgenden Vorverkaufsstellen: Benita B Mode, Kenn; Salon Montse, Kenn; Gaststätte Kenner Treff in Kenn und Gaststätte zur Post in Thomm sowie unter der Tickethotline 0171/9913350.

Restkarten für ebenfalls 5 Euro sind an der Abendkasse erhältlich. Einlass ist ab 20.00 Uhr, Beginn um 21.00 Uhr.

Heimat- und Verkehrsverein Kenn e.V.

Unsere traditionelle **Herbstwanderung** findet in diesem Jahr statt am **Sonntag, 16. September 2012**. Wir treffen uns in gewohnter Weise um 14.00 Uhr am Römerplatz. Von hier aus gehen wir gemeinsam durch die Kenner Weinberge und den Kenner Wald Richtung Kenner Ley. Zwischendurch legen wir eine kleine Rast ein, wo jeder sich ausruhen und den ersten Durst stillen kann. Anschließend geht der Weg weiter zum Weingut „Herrig“ auf der Kenner Ley, wo jedem Mitglied ein Imbiss gereicht wird.

Wir laden alle Mitglieder, Freunde und Gönner des Vereins zur Wanderung und dem anschließenden gemütlichen Beisammensein recht herzlich ein. Aus organisatorischen Gründen bitten wir alle, die am Imbiss teilnehmen wollen, sich bis spätestens Dienstag, 11. September 2012 beim Vorsitzenden Herrn Helmut Helfen zu melden (Tel.: 2825).

Musik-Verein Kenn 1963 e.V.

Der Musik-Verein Kenn 1963 e.V. veranstaltet in diesem Jahr das 2. Kenner Oktoberfest! Die Gaudi steigt am 13.10.2012 in der Mehrzweckhalle in Kenn.

Einlass ist ab 18.30 Uhr. Eintrittskarten gibt es ab dem 17.09.2012 im Vorverkauf bei der Sparkasse, Hauptstraße und Ambiente, Reihstraße in Kenn für 4 EUR, Abendkasse 5 EUR.

Die Karten können auch bei jedem aktiven Mitglied angefragt und gekauft werden!

Musikalische Beiträge leisten der MV Kenn selbst, im Anschluss wird die Pratzbühne ihren Beitrag leisten! Für das leibliche Wohl ist mit Ur-typischen bayrischen Speisen wie Haxen, Weißwürstl und Brez'n gesorgt! Wir schenken das eigens für unser Fest gebrauchte Oktoberfest- Bier aus. Wir freuen uns auf Euch!

Klüsserath

Frauengemeinschaft Klüsserath

Wir treffen uns am **Mittwoch, 19. September 2012 um 19.30 Uhr** in der Alten Ökonomie zu einem herbstlichen Abend mit Federweißem und Zwiebelkuchen. Bitte Glas mitbringen.

Am 30. September 2012 bei Rad-Erlebnis-Salm bieten wir selbstgebackenen Kuchen und Kaffee an und bitten um Kuchenspenden. Im Oktober fällt unser Treffen wegen der Traubenlese aus.

Leiwien

Laufgemeinschaft Mittelmosel Leiwien e.V.

Den Stefan-Andres-Wanderweg laufend erleben, das sind 22 km vorherbstliche Mosel-Landschaft zwischen Niederprümerhof Schweich und Leiwien/Turnhalle.

Das sind auch 2 Berganstiege (Rupproth Schweich und Kammerwald Mehring), flache Moselradwegabschnitte und vor allem Waldwege.

Es ist ein Angebot der LGM Leiwien in Kooperation mit der Stefan-Andres-Gesellschaft Schweich für trainierte Läuferinnen und Läufer, Wanderer und Walker sowie Geländeradfahrer.

Termin: Sonntag, 16.09.2012; Treffpunkt Turnhalle Leiwien (bis 09.00 Uhr); 09.20 Uhr: Bustransfer zum Startort Schweich; Start Niederprümerhof: Wanderer/Walker: 08.00 Uhr; Läufer: 10.00 Uhr; Radfahrer: 09.50 Uhr.

Freundschaftslauf, keine Zeitmessung, damit reichlich Gelegenheit, die abwechslungsreiche Mosellandschaft zu genießen!

2 Getränkestationen unterwegs (Mehring/Fünfseenblick). Urkunden für alle im Ziel.

Tombola - Jubiläums-Funktionsshirts zum Selbstkostenpreis.

Strecke: Niederprümerhof - Höhe Rupproth - Moselbrücke Longuich - Radweg Riöl - Brückenkopf Mehring - Anstieg Kammerwald - Fünfseenblick - Bachtal Leiwien - TH Leiwien.

Anmeldung: www.lgm-leiwen.de oder 06507/993112 oder am Veranstaltungstag in Schweich bis 08.00 Uhr (Wanderer) oder 09.00 Uhr (Läufer/Radfahrer) oder bis 09.00 Uhr (Läufer) in Leiwien.

SV Leiwien-Köwerich 2000 e.V.

Nachfolgend die Spiele unserer beiden Mannschaften in den kommenden Tagen:

Sonntag, 16. September 2012

Kreisliga C Mosel-Hochwald 12.30 Uhr

FC Züsch-Neuhütten 2 - SV Leiwien-Köwerich 2, Züsch, Rasenplatz

Bezirksliga West 14.30 Uhr

SG Ruwertal 1 - SV Leiwien-Köwerich 1, Kasel, Rasenplatz

Mittwoch, 19. September 2012

Rheinlandpokal, 19.30 Uhr

SV Konz 1 - SV Leiwien-Köwerich 1, Konz, Rasenplatz

Wir bitten zu allen Spielen um guten Besuch und lautstarke Unterstützung.

JSG Mittelmosel

Am kommenden Samstag, dem 15.09.2012, kommt es im Jugendbereich zu folgenden Begegnungen:

F-Junioren:

11.00 Uhr JSG JSG Leiwien - JSG Issel II in Leiwien RP

14.00 Uhr JSG Leiwien II - JSG Mehring II in Leiwien RP

E-Junioren:

11.00 Uhr JSG Issel - JSG Leiwien in Schweich Sportplatz Am Winzerkeller

D-Junioren:

13.00 Uhr SV Trier-Irsch - JSG Leiwien/Mehring in Trier-Irsch

13.15 Uhr JSG Leiwien/Mehring III - JSG Hermeskeil II in Fell

14.45 h JSG Leiwien/Mehring II - JSG Saarbürg II in Leiwien RP

C-Junioren:

17.45 Uhr JSG Mehring/Leiwien I - JSG Saarbürg in Leiwien RP

16.15 Uhr JSG Tawern - JSG Mehring/Leiwien II in Könen

B-Junioren:

17.00 Uhr JSG Trittenheim/Leiwien I - JSG Bernkastel II in Mehring

16.00 Uhr JSG Trittenheim/Leiwien II - JSG Buchholz II in Leiwien RP

Longuich

TuS Longuich-Kirsch e.V.

Abteilung Fußball

Sonntag, 16. September 2012

12.30 Uhr SG Longuich/Riol/Ruwer II - SG Bekond II (in Longuich)
14.30 Uhr SV Gutweiler I - SG Longuich/Riol/Ruwer I (in Gutweiler)

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 15.09.2012

E-Junioren

JSG Longuich/Riol - DJK St. Matthias, 11.00 Uhr, Rp Longuich
JSG Longuich/Riol II - JSG Issel II, 12.15 Uhr, Rp Longuich

C-Juniorinnen:

TuS Reil II - JSG Longuich/Riol, 13.00 Uhr, KRp Reil

C-Junioren (9er)

TuS Trier Euren - JSG Longuich/Riol, 14.45 Uhr, HP Trier-Euren

B-Junioren (9er)

JSG Longuich/Riol - JSG Reinsfeld II, 16.15 Uhr, Rp Longuich

Abteilung Tischtennis

Unsere Mannschaften spielen wie folgt:

Jugend, 1. Bezirksliga West

Freitag, 14.09.2012 - 17.30 Uhr

TTF Konz II - TuS Longuich-Kirsch

Samstag, 15.09.2012 - 15.00 Uhr

TuS Longuich-Kirsch - FC Könen Abt. TT

Herren, 1. Kreisklasse Trier

Mittwoch, 19.09.2012 - 19.30 Uhr

TuS Longuich-Kirsch - PST Trier

Abteilung Badminton

Am 15. September 2012 trifft sich die neu gegründete Badminton-Abteilung um 10.30 Uhr zur Vorbesprechung in der Schulturnhalle in Longuich. Eingeladen sind alle interessierten Anfängerinnen und fortgeschrittene Juniorinnen (ab 12Jahre) und Frauen. An diesem Termin werden Trainingstermin und Zeit festgelegt. Bringt bitte schon Eure Schläger mit! Weitere Informationen: Neesa Wandrey, 06502-4044916.

Wanderfreunde Longuich 1976 e.V.

Am **30.09.2012** nehmen wir an der IVV-Wanderung in Vianden teil. Abfahrt Longuich 08.00 Uhr Gasthaus Haubrich, Rückfahrt ab Vianden spätestens 16.30 Uhr. Kosten Bus 10,00 EUR pP. Anmeldungen beim Vorsitzenden oder Hermann Müller Tel.: 6686.

Mehring

Mehringer Karnevalsverein 1982 e.V.

Für die Session 2012/2013 können Mitglieder des MKV wieder folgende Weine anstellen:

Hochgewächs Trocken 0,75 ltr. / Fl., Kabinett Halbtrocken, Kabinett Lieblich, Spätlese Trocken, Spätlese Halbtrocken, Spätlese Lieblich Weißer Burgunder, Rotwein, Rosé, Secco / Perlwein, Riesling Sekt Trocken, Riesling Sekt Brut, Riesling Klassik.

Die Weine können bis zum 19.10.2012 bei Margret Scheffler, Im Ganggarten, 54346 Mehring, abgegeben werden.

SV Mehring 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Folgende Meisterschaftsspiele finden statt:

Samstag, 15.09.2012

Bezirksliga

SV Mehring II - SG Wittlich, 19.00 Uhr in Mehring Kp

Sonntag, 16.09.2012

Oberliga-Rheinland-Pfalz-Saar

SV Mehring I - SV Elversberg II, 15.00 Uhr in Mehring Kp

Kreisliga C

SV Mehring III - SG Pallien, 18.00 in Mehring Kp

Mittwoch, 19.09.2012

Rheinlandpokal

SV Zeltingen-Rachtig - SV Mehring, 19.30 Uhr

in Zeltingen-Rachtig Rp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung Jugendfußball

Nachstehende Meisterschaftsspiele finden statt:

Samstag, 15.09.2012

F-Junioren

JSG Mehring - JSG Föhren, 11.00 Uhr in Mehring Kp

JSG Leiwien II - JSG Mehring/Fell II, 14.00 Uhr in Leiwien Rp

E-Juniorinnen

TuS Reil - SV Mehring, 14.30 Uhr in Reil Kp

D-Junioren

SV Trier-Irsch - JSG Leiwien/ Mehring/ /Fell I, 13.00 Uhr in Irsch Hp

JSG Leiwien/Mehring Fell II - JSG Saarburg II, 14.45 Uhr in Leiwien Rp

JSG Leiwien/Mehring/Fell III - JSG Hermeskeil II, 13.15 Uhr in

Mehring Kp

C-Junioren

JSG Leiwien/Mehring/ /Fell I - JSG Saarburg, 15.15 Uhr in Mehring Kp

JSG Tawern III - JSG Leiwien /JSG Mehring/ /Fell II, 16.15 Uhr in

Könen Rp

B-Junioren

JSG Trittenheim/Mehring/Leiwien I - JSG Bernkastel-Kues II, 17.00

Uhr in Mehring Kp

JSG Trittenheim/Mehring/Leiwien II - JSG Buhholz II, 16.00 Uhr in

Leiwien Rp

A-Junioren

JSG Welschbillig - SV Mehring, 17.30 Uhr in Welschbillig Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Junioren freuen.

Pölich

SV Pölich/Schleich

Spiel am Samstag, 15.09.2012

Kreisliga A

18.00 Uhr SG Pölich/Schleich-Detzem I - Tus Schillingen I

Das Spiel der II Mannschaft in Fell gegen Fell II ist verlegt worden auf Dienstag, 25.09.2012, 19.30 Uhr.

Abteilung AH

Am Samstag, 15.09.2012 spielen um 16.30 Uhr gegen die AH Schillingen. Treffpunkt 16.00 Uhr am Sportplatz.

Riol

Heimat- und Verkehrsverein Riol e.V.

Von **Samstag, 15. September 2012 bis Sonntag, 16. September 2012** ist der Weinstand am Moselufer täglich ab 11.00 Uhr geöffnet. Betreiber ist der Heimat- und Verkehrsverein Riol e.V., es werden Weine der Mitgliedsbetriebe ausgeschenkt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Kegelsportverein Riol

Am Wochenende finden folgende Spiele unserer Mannschaften statt:

Samstag, 15.09.2012

1. Bundesliga Herren 14:00 Uhr KF Oberthal 1 - KSV Riol 1

2. Bundesliga Süd 16:00 Uhr KSV Riol 2 - KSC Lebach 1

Rheinland-Pfalz Liga 13:00 Uhr KSV Riol 3 - KSG Idar-Oberstein 1

Kreisliga 16:30 Uhr KSV Butzweiler 3 - KSV Riol 8

Sonntag, 16.09.2012

Gauliga

10:00 Uhr KSV Riol Damen 1 - SK Gilzem 4

10:00 Uhr SKV Trier 4 - KSV Riol 4

Bezirksliga 10:00 Uhr KSV Riol 6 - KSV Riol Damen 2

Kreisliga 10:00 Uhr KSC Daun-Weiersbach 4 - KSV Riol Damen 3

Zu den Heimspielen sind Freunde und Gönner des Vereins herzlich eingeladen.

SV Wacker Riol

Abteilung Tennis

Wie schon aus Tradition in jedem Jahr findet unser Mixturnier am 15.09.2012 auf unserer Tennisanlage statt. Beginn des Turniers ist 10.00 Uhr, der Unkostenbeitrag beträgt 10,00 Euro. In diesem Kostenbeitrag sind Essen und Getränke enthalten.

Aus organisatorischen Gründen möchten wir euch bitten, eine Meldung für die Teilnahme bis spätestens 13.09.2012 bei Herrn Donny Wisser unter 06502/8742 oder Mail donnyfcb@kabelmail.de mitzuteilen.

- Reparatur · Wartung · Installation von Heizungs- und Sanitäranlagen
- Notdienst
- Meisterbetrieb



RUDOLF

Tonner

Butzengasse 2
54343 Föhren



KUNDENDIENST
HEIZUNG + SANITÄR

tonner-haustechnik.de

☎ (0 65 02) 99 44 75

FAMILIENANZEIGEN



Herzlichen Dank

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem

80. Geburtstag

möchte ich mich auf diesem Wege bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten recht herzlich bedanken.

Bernhard Scholtes

Leiwen, im September 2012



Mit einer Familienanzeige erreichen Sie alle Verwandten, Freunde und Bekannten
Jetzt im Internet selbst gestalten: www.wittich.de




Vielen Dank

... für die zahlreichen Glückwünsche, Besuche, Karten und Geschenke zur Geburt und Taufe unseres Sohnes

Maximilian Claus Felix

Wir haben uns sehr gefreut.
Sandra und Sebastian Schlatter
mit Charlotte

Leiwen, September 2012



Herzlichen Dank

für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und alle Aufmerksamkeit, die uns zur Feier unserer

Goldenen Hochzeit

entgegengebracht wurden. Besonders bedanken wir uns bei unseren Kindern für die gute Unterstützung, bei unseren Verwandten und Freunden sowie den Bewohnern des Gartenfeldes für den schönen Claussschmuck. Besonderer Dank gilt auch dem Kirchenchor St. Martin und unserer Enkelin Greta für die musikalischen Beiträge sowie Herrn Pastor Noster für das festliche Dankamt. Ganz besonderen Dank für die Glückwünsche unseres Bischofs Dr. Stephan Heermann sowie die der Vertreter von Kreis, Verbandsgemeinde und Stadt.

Katharina & Gerhard Steinmetz

Schweich, im August 2012

Ganz lieben Dank

Bei allen Gratulanten möchten wir uns ganz herzlich bedanken für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und alle Aufmerksamkeiten, die uns zur Feier unserer

goldenen Hochzeit

entgegengebracht wurden.

Ganz besonderen Dank Herrn Pastor Andreas Noster, der Chorgemeinschaft Föhren, Bekond, Naurath und den Messdienern/innen für den Dankgottesdienst.

Maria und Edmund Schönhofen

Fell, im Juli 2012

Farbe macht
gute Laune!!!



Insbesondere sind auch Mitglieder eingeladen, die nicht regelmäßig an den Meisterschaftsspielen teilnehmen.
Für das leibliche Wohl ist wie immer gesorgt.
Wir hoffen auf eine rege Teilnahme.

Schleich

Partnerschaftskomitee Schleich - Lignorelles

Zur Komiteesitzung am **Montag, 17.09.2012 um 20.00 Uhr** im Gasthaus Drockenmüller laden wir hiermit die Komiteemitglieder sowie interessierte Bürger ein.

Das Treffen dient der allgemeinen Information über die Aktivitäten der vergangenen Jahre sowie der Abstimmung von Terminen. Geplant ist für das kommende Jahr die Begegnung mit unseren französischen Freunden aus unserer Partnergemeinde im Burgund nahe Auxerre sowie die Vorbereitung für das anstehende 20-jährige Jubiläum unserer Partnerschaft. Wir freuen uns auf rege Teilnahme! Ansprechpartner: Cordula Wilhelmi (Tel.: 3729), Frank Lörcher (Tel.: 4701)

Schweich

Förderverein der

Kindertagesstätte St. Martin

Der Förderverein der Kindertagesstätte St. Martin, Schweich veranstaltet einen **Kleider- und Spielzeugbasar** mit Kaffee und Kuchenverkauf in der Bodenländchenhalle Schweich. Der Basar findet wieder an zwei Tagen statt. Termine sind **Samstag, der 15.09.2012 und Sonntag, der 16.09.2012** von 14.00 bis 16.00 Uhr.

Gut Blatt Schweich

Der nächste Spielabend findet am **17.09.2012** in unserem Vereinslokal im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46 (Schweich) um 20.00 Uhr statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Gäste sind herzlich willkommen.

Handball-Sport-Club Schweich e.V.

Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt:

Samstag, 15.09.2012

10.30 Uhr weibl. E-Jugend HSG Wittlich I - HSC Schweich (BBS-Halle Wittlich)

14.30 Uhr männl. D-Jugend SV Gerolstein - HSC Schweich (Grundschulhalle Gerolstein)

15.30 Uhr weibl. C-Jugend DJK/MJC Trier I - HSC Schweich II (Wolfsberghalle Trier)

17.30 Uhr Herren Landesliga HSG Wittlich II - HSC Schweich III (BBS-Halle Wittlich)

Sonntag, 16.09.2012

14.00 Uhr männl. E-Jugend JSG Kirchberg/Gösenroth/Laufersweiler - HSC Schweich (Schulsportthalle Rhaunen)

16.00 Uhr weibl. D-Jugend HSC Igel - HSC Schweich (Sportthalle Igel)

17.00 Uhr männl. B-Jugend HSG Kastellaun/Simmern I - HSC Schweich (Regionalschulhalle Simmern)

Unsere Heimspiele am 16.09.2012:

10.00 Uhr männl. C-Jugend HSC Schweich - HSG Tiefenstein/Algenroth/Siesbach

11.30 Uhr weibl. A-Jugend HSC Schweich - HSG Wittlich

13.15 Uhr männl. A-Jugend Qualifikation Rheinlandliga HSC Schweich - TV Hermeskeil

15.00 Uhr Damen Bezirksliga HSC Schweich - SV Gerolstein

17.00 Uhr Herren Rheinlandliga HSC Schweich - SG Gösenroth/Laufersweiler

Unsere Erste Mannschaft erwartet an diesem Sonntag die SG Gösenroth/Laufersweiler zum ersten Heimspiel der neuen Saison in der Stefan-Andres-Halle.

19.00 Uhr Herren Verbandsliga HSC Schweich II - TV Bitburg II

Donnerstag, 20.09.2012

17.00 Uhr weibl. C-Jugend HSC Schweich I - HSC Schweich II

Isseler Cultur Verein e.V.

Hiermit laden wir alle Rats- und Vorstandsmitglieder zur Sitzung am **Dienstag, dem 25.09.2012 um 20.00 Uhr** in die ICV - Halle ein. Themen sind u.a.: Sessionseröffnung, Session 2012/2013, Orden, Verschiedenes. Wir bitten um zahlreiches und pünktliches Erscheinen.

Kath. Pfarrgemeinde Schweich

Alle Jugendlichen aus Schweich, die sich zur Firmvorbereitung angemeldet haben, treffen sich am Samstag, 22.09.2012 im Pfarrheim in Schweich zum Vorbereitungstreffen, entweder am Vormittag von 09.30 Uhr bis 12.30 Uhr oder von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr je nachdem, wo sie sich angemeldet haben.

SK 1933 Schweich e.V.

Das Jugentraining findet freitags von 18.00 - 19.00 Uhr im Stefan-Andres-Schulzentrum statt. Der Spielabend beginnt ab 20.00 Uhr im Gasthaus Junges. Gäste sind jederzeit herzlich willkommen.

Stadtkapelle Schweich

Wir möchten Sie hiermit ganz herzlich zu unserem diesjährigen Jahreskonzert am **Samstag, dem 22. September 2012 um 20.00 Uhr** in die Mehrzweckhalle der Grundschule „Am Bodenländchen“ in Schweich einladen. Die Überlegung im Vorwege zu diesem Konzert war gewesen, ein Potpourri der durch die Stadtkapelle in den letzten zehn Jahren aufgeführten Stücke auf die Bühne zu bringen. Wir haben uns nicht nur für die besten und eingängigsten, sondern in der Regel auch die schwierigsten Werke entschieden. Besonders stolz sind wir darauf, Ihnen unseren Solisten und Bundespreisträger „Jugend musiziert“ Tim Feller am Alt-Saxofon mit dem Stück „Sax in the City“ präsentieren zu dürfen. Wir freuen uns, mit Ihnen einen musikalisch abwechslungsreichen Abend zu verbringen. Der Eintritt frei - für Speisen und Getränke wird gesorgt sein.

TuS Issel 1952 e.V.

Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:

Abteilung Jugend

Samstag, 15.09.2012

F-Jugend:

10.00 Uhr JSG Issel- JSG Langsur KR Mathenstr.

12.00 Uhr JSG Leiwen- JSG Issel II

12.00 Uhr JSG Leiwen - JSG Issel III

E-Jugend:

11.00 Uhr JSG Issel- JSG Leiwen KR Mathenstr.

11.00 Uhr JSG Longuich II- JSG Issel II

10.30 Uhr JSG Issel III- JSG Ruwertal Kasel II KR Schulzentrum

13.00 Uhr JSG Issel IV- FSV Trier-Kürenz HP Kenn

D-Jugend:

13.15 Uhr JSG Kenn- JSG Rodt KR Mathenstr.

11.00 Uhr FSV Trier-Tarforst II- JSG Kenn II

13.00 Uhr JSG Kenn III- JSG Kell II KR Schulzentrum

C-Jugend:

14.30 Uhr JSG Schweich II- FSV Trier Tarforst II KR Schulzentrum

B-Jugend:

17.30 Uhr VfL Trier- JSG Schweich II

Abteilung Fußball

Sonntag, 16.09.2012

14.30 Uhr SG Zemmer - SG Issel/Kenn

12.30 Uhr FSV Trier-Tarforst III - SG Issel II

Abteilung Mädchen- und Frauenfußball

Samstag, 15.09.2012

D-Juniorinnen, Kreisliga, 14:00 Uhr, JSG Thomm : TuS Issel

Sonntag, 16.09.2012

C-Juniorinnen, Bezirksliga, 11:00 Uhr, MSG Zemmer : TuS Issel

B-Juniorinnen, Regionalliga, 12:00 Uhr, TuS Issel : SV Bardenbach

Frauen, Regionalliga, 14:30 Uhr, TuS Issel : TuS Wörrstadt

Frauen, Rheinlandliga, 17:00 Uhr, SG Simmern : TuS Issel II

TuS Mosella Schweich e.V.

Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:

Rheinlandliga

Freitag, 14.09.2012, 20.00 Uhr

TuS Koblenz II - TuS Mosella Schweich

Kreisliga A Trier-Saarburg

Sonntag, 16.09.2012, 15.00 Uhr

TuS Mosella Schweich II - FSG Ehrang-Pfalzel

Kreisliga C Trier-Eifel

Freitag, 14.09.2012, 19.30 Uhr

TuS Mosella Schweich III - SV Kell

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Jörg Gans Malermeister

- Anstricharbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Bodenbeläge
- Parkett- und Laminatverlegung
- Tapezierarbeiten
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47
Neustraße 27 · 54317 Kasel

**Unser Top Service
und Sie sind äußerst zufrieden!**
www.audi-zentrum-trier.de

Mit Hand und Verstand

Maler Melchisedech Köwerich

Malermeister
Rudolf Melchisedech
Im Weingarten 9, 54340 Köwerich
Tel. 0 65 07 / 20 13
Fax 0 65 07 / 70 23 43
e-mail: info@maler-melchisedech.de

- Moderne Fassadengestaltung
- Edelputze
- Antike Malertechniken
- Wärmedämmsysteme
- Fassadensanierung

Inh. Irene & Josef Pelzer **PELZER** Moselstraße 31
HOTEL · GASTHOF 54340 Bekond

wandern • einkehren • wohlfühlen

Vorankündigung:
vom 21. bis 23. September 2012
Oktoberfest
Haxen • Sauerkraut • Knödel
Riesenschnitzel usw.
Auf geht's zum Pelzer

Einkaufen  auf dem Bauernhof

Diese Woche im Angebot:

Fleischwürstchen	100 g	0,94 €
Rohesser	100 g	1,39 €
Lendenbraten oder Lendenspießbraten	100 g	0,98 €
Geschnetztes vom Schwein	100 g	0,82 €

Bauernhofladen
Rosemarie Leinen
Leinenhof-Aussiedlung
54338 Schweich
Tel. 06502 / 5162

Qualität und Frische,
die man schmeckt!

Öffnungszeiten:

Di - Do	14 - 18.30 Uhr
Fr	9 - 18.30 Uhr
Sa	8 - 13.00 Uhr

SUZUKI Way of Life! **SWIFT**

Abbildung zeigt Sonderausstattung

Upgrade Wochen

Jetzt vom 1.7. bis zum 30.9.2012 einsteigen
und einmaliges Ausstattungs-Upgrade sichern.

Für **11.780^{EUR}** **2.380^{EUR} Preisvorteil***

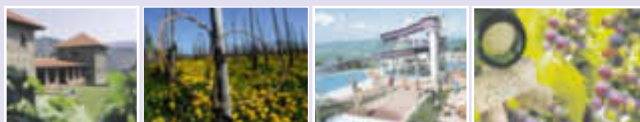
- 1,2-Liter-Benzinmotor mit 69 kW (94 PS)
- Sicherheit: 7 Airbags, ESP, ABS mit Bremsassistent
- Ausstattung: Klimaanlage, Radio/CD mit USB, fernbed. Zentralverriegelung u.v.m.
- Kraftstoffverbrauch innerorts 6,1 l/100 km, außerorts 4,4 l/100 km, kombinierter Testzyklus 5,0 l/100 km; CO₂-Ausstoß kombinierter Testzyklus 116 g/km (VO EG 715/2007)

*Für einen Swift 1.2 3-Türer Club inkl. Preisvorteil, Überführung und Zulassung
*Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Suzuki International Europa GmbH zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten für einen Swift 1.2 3-Türer Club inklusive Metallic-Lackierung und 19% MwSt. Aktionszeitraum 1.7.-30.9.12. Weitere Infos zu diesem Upgrade erhalten Sie direkt bei uns und unter www.suzuki.de

Trier-Ehrang · Servaisstraße 1
Tel. 06 51 / 96 80 90
www.auto-roth-trier.de • B.Hortt@Auto-Roth-Trier.com

AUTO ROTH

Amtsblatt Schweich



IHRE ANSPRECHPARTNERIN

Cathrin Molitor

Ich berate Sie gerne...

bei Anzeigenwerbung,
Sonderbeilagen
Privat- und Geschäftsanzeigen

Rufen Sie an unter 0151 / 16305405
oder Telefon 0 65 02 / 91 47-269
Telefax 0 65 02 / 91 47-249
oder senden Sie mir eine E-Mail:
c.molitor@wittich-foehren.de

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



ERFOLGREICH DURCH WERBUNG

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 15.09.2012

10.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K - JSG Langsur (KR Winzerkeller)
 12.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse: JSG Leiwien-JSG Schweich/I/K II
 11.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse: JSG Longuich II - JSG Schweich/I/K II
 10.30 Uhr, E-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K III - JSG Ruwertal Kasel II (KR Schulzentrum)
 13.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K IV - FSV Trier-Kürenz (HP Ruwer)
 13.15 Uhr, D-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K - JSG Rodt (KR Winzerkeller)
 11.00 Uhr, D-Junioren Kreisklasse: FSV Trier-Tarforst II - JSG Schweich/I/K II
 13.00 Uhr, D-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K III - JSG Kell II (KR Schulzentrum)
 15.15 Uhr, C-Junioren Rheinlandliga: JSG Schweich/I/K - FV Engers (KR Winzerkeller)
 14.30 Uhr, C-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K II - FSV Trier-Tarforst II (KR Schulzentrum)
 18.00 Uhr, B-Junioren Rheinlandliga: FC Metternich - JSG Schweich/I/K

17.30 Uhr, B-Junioren Kreisklasse: VfL Trier - JSG Schweich/I/K II

Sonntag, 16.09.2012

13.00 Uhr, A-Junioren Rheinlandliga: JSG Schweich/I/K - FC Metternich (KR Winzerkeller)

Freitag, 21.09.2012

19.00 Uhr, B-Junioren Kreisklasse: JSG Osburg - JSG Schweich/I/K II
 Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung AH

Am **Samstag, 15.09.2012, 18.00 Uhr**, spielen wir gegen die AH Sehm. Abfahrt ist um 17.15 Uhr am Gasthaus „Junges“.

Yacht- und Wassersportclub Schweich e.V.

Der Yacht- und Wassersportclub Schweich e.V. führt einen Intensivkurs zum Erwerb des Motorbootführerschein Binnen durch. Der Lehrgang beginnt mit einem Info-Abend am Freitag, 14.09.2012 um 19.00 Uhr im Fährturn in Schweich. Unterricht jeweils dienstags und donnerstags um 19.30 Uhr. Prüfungstermin ist Sonntag, der 28.10.2012. Der Unterricht umfasst die theoretische und praktische Ausbildung. Info und Anmeldung: Yachtclubschweich-fahrschule@gmx.de

Jahrgang 1925/26 Schweich und Issel

Unser Septembertreffen ist am Donnerstag, 13.09.2012. Wir treffen uns um 15.00 Uhr im Weinhaus bei Beate und Thomas Wallerath, Bahnhofstr., Schweich. Freunde und Bekannte sind herzlich eingeladen.

Jahrgang 1929/30 Schweich und Issel

Unsere Wanderung im Monat September findet am Freitag, dem 21.09.2012 statt. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr am Raiffeisenbrunnen / Gasthaus Junges. Der Wanderweg wird vor Ort festgelegt. Gegen 15.30 Uhr kehren wir zum gemütlichen Beisammensein in die Weinstube Thomas Wallerath, Bahnhofstr. 25, Schweich ein. Um Teilnahme an Wanderung und Einkehr wird höflichst gebeten. Bitte Terminänderung beachten.

Jahrgang 1939 Schweich und Issel

Unsere nächste Wanderung ist am Donnerstag, dem 20.09.2012. Treffpunkt ist am Wallsee - Eck in der Isseler Str. um 14.00 Uhr. Abschluss und gemütliches Beisammensein ist bei Thomas Wallerath in Schweich. Alle - einschl. Partnerinnen und Partner sind herzlich eingeladen.

Trittenheim

Ortsbauern- u. Winzerverband Trittenheim

Die Mitgliederversammlung finde am **Mittwoch, dem 19.09.2012, 19.00 Uhr** in Trittenheim, Alte Dorfschänke, Olkstr. 19 statt.

Tagesordnung: 1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Neuwahl des Ortsvorstandes im Ortsbauern- u. Winzerverband Trittenheim, 3. Verschiedenes. Die Mitglieder werden gebeten, sich an der Mitgliederversammlung zu der Neuwahl des Vorstandes zu beteiligen, um dem neuen Vorstand ein breites Vertrauensvotum für die neue Amtsperiode zu erteilen.

Erwachsenenbildung

Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich, Tel. 06502/93745-0,
E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de

KEB Bekond

Karl-Josef Schneider, Tel. 06502/2569

Gymnastik für Frauen I

mittwochs, 19.00-20.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik für Frauen II

mittwochs, 20.00-21.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik im Sitzen

mittwochs, 09.00-10.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Frau Born

KEB Schweich

Rhythmische Gymnastik in Verbindung mit Rückenschule, Pilates und Elementen aus Qigong - 1410-500428

Vermittlung eines Rückenmuskeltrainings, um Verspannungen und Rückenschmerzen entgegen zu wirken! Unter Beachtung einer richtigen Atmung, soll das allgemeine Wohlbefinden der Teilnehmer/innen stabilisiert und erhalten werden.

dienstags, 19.00-19.45 Uhr und 20.00-20.45 Uhr, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich, Neuanmeldungen möglich!, Ltg.: Margret Müller, Tel.: 06501/9471833

Wirbelsäulengymnastik für Männer-1401-500428

montags, 18.00-19.00 Uhr, Mehrzweckhalle Bodenländchen, Ltg.: Manfred März, Tel.: 06502/934934

Heilgymnastik für Frauen- 1404-500428

montags, 19.00-20.00 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Ursula Mader, Tel.: 06502/8810

Heilgymnastik für Frauen- 1405-500428

montags, 20.00-21.00 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Fr. Jonas, Tel.: 06502/20822

Heilgymnastik für Frauen am Vormittag - 1408-500428

mittwochs, 08:30-09.30 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Olejnzak, Tel.: 06502/5736

Seniorengymnastik - 1402-500428

mittwochs, 09:30-10.00 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Brass, Tel.: 06502/5908

Yoga in der Schwangerschaft

Sanfte Körperübungen und intensive Atemarbeit stärken den Körper und bereiten ihn auf die Geburt vor. Die wohltuenden Entspannungstechniken schaffen eine Atmosphäre, die Raum und Zeit für Mutter und Kind lässt.

Zeit: Dienstag, 11.09.2012, 18.00-19.15 Uhr, 8 x - Einstieg jederzeit möglich! -, Ort: Schweich, Bitte warme Socken und ein großes Tuch mitbringen. Kursleitung: Brigitte Ludwig-Bassmann, Yoga-Lehrerin BDY/EYU, Info und Anmeldung: Tel.: 06502-994108 oder E-mail:britluba@web.de

Handarbeiten - Einführungskurse - 1420-500825

Inhalte: Sticken: Hardanger, Ajour, Gerstenkorn; Filzen mit der Nadel: Krippenfiguren, Teddybären uvm.); Stricken: (Socken, Schals uvm.); Häkeln: (Topflappen), Termine: dienstags, 20.00-21.30 Uhr, 6 x, Beginn: Dienstag, 18.09.2012 und Dienstag, 06.11.2012, Ort: Pfarrheim Schweich, Leitung: Monika Jostock, Föhren, Kursgebühr: kann erfragt werden, Info's und Anmeldung bei der Kursleiterin, Tel.: 06502-7165

Handarbeiten - Einführungskurse - 1420-500825

Inhalte: Sticken: Hardanger, Ajour, Gerstenkorn; Filzen mit der Nadel: Krippenfiguren, Teddybären uvm.); Stricken: (Socken, Schals uvm.); Häkeln: (Topflappen), Termine: montags, 09.30-11.00 Uhr, 6 x, Beginn: Montag, 17.09.2012 und Montag, 05.11.2012, Ort: Pfarrheim Schweich, Leitung: Monika Jostock, Föhren, Kursgebühr: kann erfragt werden, Info's und Anmeldung bei der Kursleiterin, Tel.: 06502-7165

VHS Schweich

Richtstraße 1- 3, 54338 Schweich
 Programm im Internet: www.kvhs-trier-saarburg.de
 E-Mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de
 Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935



Wochenende im Hochvald
 2x Übernachtung
 im Komfort-Doppelzimmer

 2x Frühstück vom Buffet

 2x 3-Gänge-Menü
 (wahlweise mittags oder abends)
 ohne Getränke

 Anreise: Freitag
 Abreise: Sonntag

 Preis pro Person
99,- Euro für 2 Tage
 Diese Wanderstrecken finden Sie in unserer
Umgebung: Saar-Hunsrück-Steig, Taspfad
 Losheim, Barfußweg Waldhölzbach, Felsenweg
 Losheim, Tafeltour Wadrill, Schluchtenpfad und
 weitere Premium-Wanderwege.

Poststraße 2 • 66687 Wadern
 Telefon (0 68 71) 9 20 95 16
www.dagstuhlerhof.de
 Tradition & Atmosphäre
 in Wadern



**Unser Top Service
 und Sie sind äußerst zufrieden!**
www.audi-zentrum-trier.de



**NEUERÖFFNUNG
 CHINA GARTEN**

Steinerbaum 4, 54338 Schweich,
 Telefon 06502 / 9966759 - Brunnenzentrum -
Ab dem 22.09.2012 haben wir für Sie geöffnet.
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Jetzt neu...
 durchgehend, täglich wechselnder Mittagstisch



Golfclub Trier-ENSCH
-Gastronomie-
 Montag Ruhetag
 Telefon: **0 65 07 / 43 74**

Planen Sie jetzt schon Ihre Weihnachtsfeier?
 Dann rufen Sie an, wir beraten Sie gerne.



Seit 1935



sehr gut ✓

Innungsfachbetrieb
 ausgezeichnet vom Kunden
 neutral überwacht
www.malertest.de

BEGINN NEUER KURSE FÜR:

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung
MUSIKSCHULE GENSCHOW
 Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

*In: Trier, Saarburg, Schweich
 Lampaden, Wincheringen*

www.musikschule-genschow.de

Malermeister Harald Kirsch
 Maximinstraße 15
 54340 Longuich

**M A L E R
 KIRSCH**

Telefon 0 65 02 / 55 04
 Mail info@malerkirsch.de
 Web www.malerkirsch.de



GRABMALE SCHÖNBORN



**Ihr Ansprechpartner
 für Grabmale
 & Gartenambiente**



TRIER · AM HAUPTFRIEDHOF · TEL. 0651 / 23567
 E-Mail: Grabmale.Schoenborn.Trier@t-online.de · Homepage: www.Grabmale-Schoenborn.de

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Zeit sparende Ausbilderkurse in Trierweiler und Wiesbaum bei Hillesheim - Förderung möglich!

- Anzeige -

Ausbildung im eigenen Unternehmen hat sich als wirksames Mittel zur Sicherung des Fachkräftebedarfs und zum Erhalt des Fachwissens bewährt. Immer mehr Betriebe haben das erkannt und setzen verstärkt auf nachhaltige Ausbildung. Um die hohe Qualität und den guten Ruf der betrieblichen Ausbildung zu erhalten, verlangt der Gesetzgeber den Nachweis der Ausbildereignung: In einer anspruchsvollen Prüfung weisen künftige Ausbilder/innen ihre berufs- und arbeitspädagogische Eignung nach. Das Institut Loison startet ab Oktober mehrere Kompaktkurse in Trierweiler und Wiesbaum bei Hillesheim zur Vorbereitung auf die Prüfung vor der Industrie- und Handelskammer. Neben Sonntagsschule und Freitagkurs findet auch ein Seminar in den Herbstferien statt. Bei Vorliegen der Voraussetzungen ist eine Förderung durch den „Qualischeck Rheinland-Pfalz“ möglich. Weitere Informationen bei Frau Jubelius, Tel. 0651-9910 354

Wir suchen ab sofort eine/n

Mitarbeiter/in in Teilzeit (20 Std. / Woche)

In einem motivierten Team erwartet Sie eine abwechslungsreiche Tätigkeit an einem modernen Arbeitsplatz.

Aufgabenschwerpunkte:

- zentraler Telefondienst
- Reklamationsbearbeitung
- allgemeine Verwaltungstätigkeiten
- Unterstützung in den Vertriebsabteilungen

Voraussetzungen:

- abgeschlossene kaufmännische Ausbildung
- gute MS-Office-Kenntnisse
- teamorientiertes und selbstständiges Arbeiten
- Kundenorientiert und kommunikativ

Haben wir Ihr Interesse geweckt und erfüllen Sie die Voraussetzungen für diese Position?

Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen zu.

MVG
Zeitungsv Vertrieb GmbH

www.mvg-zeitungsvertrieb.de

z.Hd. Frau Schweitzer
Europaallee 2, D-54343 Föhren
E-Mail: g.schweitzer@mvg-zeitungsvertrieb.de




lambertz AG
die schreiner

Gesucht

schreinergereselle (m/w)
mit berufserfahrung für werkstatt und
montage | ab sofort oder später

gerd lambertz | schreinermeister
adresse | kirchenpfad 5 | 54316 pluwig-geizenburg
kontakt | fon: 0 65 88 - 71 00 | fax: 0 65 88 - 99 27 23
mail | info@schreinerer-lambertz.de

Flach
Bad und Heizung

Wir erweitern unser starkes Team und suchen schnellstmöglich:

KUNDENDIENSTMONTEUR/KÄLTETECHNIKER (M/W)
ELEKTROMEISTER/ELEKTROINSTALLATEUR (M/W)

Für Servicearbeiten an Öl- und Gasfeuerungsanlagen, Klimaanlage sowie regenerativen Energien einschließlich Elektroverdrahtung und Inbetriebnahme! Junge Elektroinstallateure werden betriebsintern geschult!

ANLAGENMECHANIKER (M/W)

Heizung, Sanitär und Klima

Sie verfügen über:

- fachliche Qualifikation
- Einsatzbereitschaft sowie selbstständiges, unternehmensorientiertes Arbeiten
- freundliches und sicheres Auftreten

Wir bieten leistungsgerechte Verdienstmöglichkeiten und überdurchschnittliche Sozialleistungen sowie einen sicheren Arbeitsplatz.

Wir sind ein modernes, expandierendes Unternehmen in der Heizungs- und Sanitärbranche und suchen Sie schnellstmöglich zur Verstärkung unseres Teams von 50 Mitarbeitern.

Haben wir Interesse geweckt?

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung z. Hd. Kristina Weyer oder per Mail an kristina.weyer@flach-schweich.de

Flach GmbH
Gewerbegebiet Am Bahnhof 1
54338 Schweich

Tel. +49(0)6502-9138-0
Fax +49(0)6502-9138-91
www.flach-schweich.de

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Der Schönfelderhof ist Träger komplementärer gemeindepsychiatrischer Angebote mit regionalem Versorgungsauftrag. Für unser **Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum in Schweich** suchen wir ab sofort eine

Reinigungskraft

(auf € 400,00 – Basis)

Neben einer fachlichen Kompetenz setzen wir Teamfähigkeit und Verantwortungsbewusstsein voraus. Eine positive Einstellung zu behinderten Menschen ist unbedingt erforderlich.

Weitere Informationen erhalten Sie von Doris Müller (Tel. 06580/912-230), d.mueller@bb-schoenfelderhof.de.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an: Barmherzige Brüder Schönfelderhof, 54313 Ziemmer.



Die Einrichtung Barmherzige Brüder Schönfelderhof gehört zur Unternehmensgruppe des Barmherzige Brüder Trier e.V.

Zustellung ist unser Geschäft!

Die TV-Logistik GmbH ist ein Tochterunternehmen des Medienhauses Trierischer Volksfreund. Wir sind Vertriebspartner für die Tageszeitungen Trierischer Volksfreund, Frankfurter Allgemeine Zeitung, Süddeutsche Zeitung, Frankfurter Rundschau, Handelsblatt und Die Welt. Des Weiteren sind wir verantwortlich für die Zustellung von Briefen, von Wochenzeitungen samt Beilagen, von Prospekten, Katalogen und Magazinen. Außerdem führen wir Sonderverteilungen u.a. für Telefonbuchverlage, Wohnungsbaugesellschaften und öffentliche Einrichtungen durch.

TV-Logistik GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 8
54294 Trier

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir, im Auftrag unserer Zustellgesellschaften, auf 400-Euro-Basis

Springer in Festanstellung (m/w)

für die Verbandsgemeinde
Schweich

Ansprechpartner: Achim Braun
Tel. 06 51 / 71 99 - 554
E-Mail: a.braun@tv-logistik.de

- Sie verfügen über einen eigenen PKW, Sie arbeiten eigenverantwortlich, Sie sind sehr zuverlässig, Sie stehen gerne früh auf, Sie scheuen nicht Wind und Wetter, Sie sind volljährig.

Wir bieten Ihnen:
eine gut bezahlte Dauertätigkeit und gute Sozialleistungen

Melden Sie sich! Vereinbaren Sie einen Termin unter der oben genannten Telefonnummer, schicken Sie eine E-Mail oder bewerben Sie sich unter www.tv-logistik.de/jobs.

Wir suchen zuverlässige

Zeitungszusteller/in

für die Verbandsgemeinde Schweich in

Schweich: Richtstr., Bahnhofstr., usw.

Mehring: Bachstr., Kirchstr., Kapellenweg, usw.

Kenn: Ringstr., Trierer Str., In der Ringebach, usw.

Fell: Bachstr., Gartenstr., Maximinstr., usw.



Sie sind jede Woche am
Freitag für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet. Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt. Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerbungen können Sie sich per E-Mail: bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de oder Telefon: 06502/9147710 oder - 718



Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Salmthal sucht für die Kindertagesstätte „Wunderland“ Salmthal

zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n Mitarbeiter/in in der Gruppe

mit einem durchschnittlichen wöchentlichen Beschäftigungsumfang von 39 Stunden (Vollzeit)

Die Kindertagesstätte betreut in 5 Gruppen Kinder im Alter von 2 – 6 Jahren in den Betreuungsformen Teilzeit und ganztags, verteilt auf 2 Regelgruppen und 3 geöffnete Gruppen.

Derzeit wird die Einrichtung zur Verbesserung des Raumprogramms sowie der Schaffung von weiteren Plätzen für Kinder unter 3 Jahren erweitert und umgebaut.

Wir erwarten:

- fachliche Qualifikation (mindestens staatlich anerkannte/r Kinderpfleger/in)
- kompetente/r, verantwortungsbewusste/r, gewissenhafte/r und selbstständige/r Mitarbeiter/in
- Interesse und Freude im Umgang mit Kindern, Erfahrung mit der Betreuung von Kindern unter 3 Jahren wünschenswert
- teamorientiertes Engagement
- Flexibilität bei der Arbeitszeit

Wir bieten:

- eigenverantwortliches Handeln
- Vergütung nach TVöD (Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst) mit den üblichen Sozialleistungen
- Möglichkeiten zur Fortbildung

Die Ortsgemeinde Salmthal setzt sich für die Beschäftigung schwerbehinderter Menschen ein. Daher werden schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber bei entsprechender Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis **Freitag, den 21.09.2012** an die Verbandsgemeindeverwaltung Wittlich-Land, z. Hd. Frau Görgen, Kurfürstenstr. 1, 54516 Wittlich zu richten.

Nähere Auskünfte erteilt die Kindertagesstätte Wunderland, Frau Petra Junk, Salmaue, 54528 Salmthal, Tel. 06578/565

Achtung: Unser Büro ist von Montag bis Freitag von 9.00 -12.00 Uhr geöffnet. Kursanmeldungen können per Telefon, Mail, Fax oder Anrufbeantworter erfolgen. Unser Programm finden Sie im Internet unter www.kvhs-trier-saarburg.de.

Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm II. Semester 2012

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum = SAZ
Levana-Schule Schweich = LevS

Gesellschaft

Mobbing in der Schule

Mobbing in der Schule ist weit verbreitet und kommt in vielfältigen Formen vor. Cybermobbing ist eine besonders schlimme Erscheinungsform. In dem Vortrag soll das Gefühl dafür vermittelt werden, ab wann man von rechtsrelevanten Mobbinghandlungen spricht und wie man sich mit den Mitteln des Rechts gegen Mobbinghandlungen zur Wehr setzen kann. Erkennen, helfen und vorbeugen ist Ziel der Veranstaltung.

Di., 25.09.12, 19.30 Uhr, SAZ, Dr. Margit Bastgen

Auf zur Munterley

Tagesexkursion mit Bahnreise auf die Gipfel eines uralten Gebirges, das einst unter dem Meeresspiegel war. Auf der Wanderung werden Sie beeindruckende Panoramablicke über Gerolstein und das Kylltal genießen können.

So., 23.09.12, 10.00 Uhr, Treffpunkt: Bahnhof Kordel, Karl-Josef Prüm

Exkursion nach Kanzem an der Saar

Sa., 15.09.12, 13.00 Uhr ab Bahnhof Schweich, Karl-Josef Prüm

Kunst- und Kulturgeschichte

St. Maximin zu Trier

Führung in und unter der ehemaligen Klosterkirche St. Martin in Trier mit Alois Peitz, Sa., 22.09.12, 13.00 - 15.15 Uhr, Treffpunkt Eingangsbereich

Das AMG am römischen Forum

Diavortrag mit Führung in Kooperation mit dem Trier-Forum
Do., 20.09.12, 19.00 Eingangsbereich, Prof. Alois Peitz

Musik

Blockflöte für Anfänger

Fr., 19.10.12, (neuer Termin), 16.45 Uhr, 12 Termine, LevS, Fabienne Reis

Blockflöte für Fortgeschrittene

Fr., 19.10.12, 16.00 Uhr (neuer Termin), 12 Termine, LevS, Fabienne Reis

Blues-Workshop

Mi., 12.09.12, 18.00 Uhr, 6 Termine, Niederprümer Hof, Emil Negelen

Nähen

Nähen für Anfänger und Fortgeschrittene

Donnerstag, 20.09.12, 19.30 Uhr, SAZ, Gertrud Ludwig

Hallo Mütter! Do it yourself für Mütter und Kids

Nähen und mehr für Mütter mit der Modedesignerin Ulrike Otter-Isik, neuer Termin nach den Herbstferien, Mittwoch 19.30 Uhr, 6 Termine, SAZ

Gesundheit

Hatha-Yoga

Fr. 19.10.12, 16.15 Uhr, 9 Termine, LevS, Anja Geishecker

Mach mit - bleib fit! Fitness für die Gehirnzellen

Mi., 19.09.12 (neuer Termin), 16.30 Uhr, 9 Termine, LevS, Anette Zimmer

Ernährung ab 50: So bleiben Sie gesund

Vortrag zur gesundheitsbewussten Ernährung
Do., 20.09.12, 18.30 Uhr, SAZ, Andrea Connelly

Frauen

Erlebnisabend: Stilberatung

Kurven sind nicht gleich Kurven, jeder Mensch hat seine individuellen Proportionen. Frau Demmer wird jeder Teilnehmerin eine Auswahl an vorteilhaften Kleidungschnitten empfehlen und Tipps für Schmuck und Accessoires geben. Mi., 26.09.12, 19.00 Uhr, LevS, Elisabeth Demmer

Junge Seite

Auf den Spuren von Rittern, Mönchen und Geistern

Familienwanderung zur Burg Ramstein in Begleitung eines Naturerlebnispädagogen
So., 23.09.12, 10.30 Uhr, Bahnhof Kordel

Ferienkurse der VHS Schweich

Flotte Nähte - Coole Klamotten - Feriennähkurs

Mo., 08.10.12 und Di., 09.10.12, 9.00 - 12.00 Uhr, Niederprümer Hof, Schweich, Ulrike Otter-Isik

Ferien-Filzworkshop für Kinder

Di. 09.10.12 - Do. 11.10.12, 9.00 - 11.30 Uhr, Schweich, Alte Schule, Roswitha Kranzeder

Sprachen

Deutsch als Fremdsprache, A1

Mo., 20.08.12, 18.30 Uhr, 15 Termine, Stefan-Andres-Schulzentrum, Raum 16, Ewa Pesie

Englisch A1, 2. Semester

Mi., 29.08.12, 18.30 Uhr, 14 Termine, SAZ, Tatjana Ullrich

Englisch A2 - Teilnehmer mit Vorkenntnissen

Di., 18.30 Uhr, 15 Termine, SAZ, Ulrike Thul

Pep up your English

Kurs für Fortgeschrittene und Wiedereinsteiger
Do., 06.09.12, 18.30 Uhr, 12 Termine, SAZ; Silke Jungbluth

Talking Heads: English Conversation B1

Do., 30.08.12, 19.30 Uhr, LevS, Karin Lamberty

Französisch A1 für Anfänger

Mi., 05.09.12, 20.00 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Französisch A1, 2. Semester

Di., 21.08.12, 20.00 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Französisch A1, 5. Semester

Di., 21.08.12, 18.30 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Französisch A1, 7. Semester

Mo., 20.08.12, 19.45 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Französisch A2, 8. Semester

Do., 23.08.12, 18.30 Uhr, SAZ, Ulrike Thul

Französisch A2+

Mo., 20.08.12, 18.15 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Parlons francais: Conversation francaise A2

Di., 28.08.12, 20.00 Uhr, SAZ, Christina Krames

Italienisch A1 für Anfänger

Mi., 05.09.12, 18.30 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Polnisch A1

Kurs für Teilnehmer mit Vorkenntnissen

Mo., 03.09.12, 19.45 Uhr, 12 Termine, Marius Sobitti

Spanisch A1 für Anfänger

Mo., 17.09.12, 20.00 Uhr, 13 Termine, Judith Schuh

Luxemburgisch A1

Mo., 03.09.12, 18.30 Uhr, LevS, Mario Block

EDV- Büropraxis

Windows - Grundkurs am eigenen Notebook

Mo., 24.09.12, 18.00 - 20.15 Uhr, 7 Termine, SAZ, S. Eiden

PC-Schnupperkurs für Einsteiger und Senioren

Do., 20.09.12, 18.00 Uhr, 8 Termine, SAZ, Till Höncke

Word I - Textverarbeitung (Office 2007)

Mo., 24.09.12, 18.30 Uhr, 15 Termine, SAZ, Werner Lehn

Word II

Di., 18.09.12, 20.00 Uhr, SAZ, Werner Lehn

Excel 1 - Tabellenkalkulation

Di., 25.09.12, 18.30 Uhr, 15 Termine, SAZ, Werner Lehn

Excel 2

Mo., 17.09.12, 20.00 Uhr, SAZ, Werner Lehn

Anmeldungen: 06502/2332 /

e-mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de



Junge Seite



20.09. THÖRNICH 15:30 - 18:30 Uhr
am Feuerwehrhaus

Infos und Terminanfragen unter:
Tel.: (06502) 5066-450

KINDER- UND JUGENDKURSE
des Weiterbildungszentrums Schweich

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Neu in der Region: Endlich kompakte Ausbilderkurse!

Erwerben Sie jetzt:

IHRE AUSBILDER-EIGNUNG (AEVO) zünftig und sicher an sechs Seminartagen

In unserer Spezialschule bereiten wir Sie zuverlässig auf die IHK-Prüfung vor. Der Intensivkurs ist auch optimal, wenn Sie Ihren Meistertitel anstreben!



Informieren Sie sich ausführlich bei:

INSTITUT LOISON Betriebswirtschaftliche Spezialseminare
54311 Trierweiler-Sirzenich • Kiemstr. 1 • www.ausbilderlehrgang.de
Telefon: 0651 - 9910354 • Infos bei Frau Jubelius

NEU: Ferienkurs in den Herbstferien!

Wir suchen Verstärkung für unsere ESSO-Tankstelle in Trittenheim

Wir suchen eine motivierte Mitarbeiterin auf 400-Euro-Basis
und eine Teilzeiterkraft.

Sie sind kontaktfreudig und offen, freundlich und ehrlich,
teamorientiert und flexibel in der Arbeitszeit?

Dann bewerben Sie sich bei uns!

Tel. Stationsleitung Frau Arnold, Tel. 06507 / 7039854
oder kommen Sie vorbei

Tankstelle Rainer Marx

Moselweinstraße 85 • 54349 Trittenheim

Wir sind eine der bedeutendsten Winzergenossenschaften in Deutschland. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Sachbearbeiter Export (m/w) in Vollzeit

Ihre Aufgaben:

- Auftragsbearbeitung für definierte Länder
- Erstellung Exportdokumente
- Koordination und Abwicklung Versand
- Fakturierung
- Unterstützung bei Besuchs- und Messevorbereitungen
- Sachbezogene Korrespondenz

Ihre Qualifikation:

- Abgeschlossene kaufmännische Ausbildung
- Englisch in Wort und Schrift
- Berufserfahrung in vergleichbarer Position
- Sicherer Umgang mit dem PC (MS-Office, Outlook)
- Erfahrung im Umgang mit Warenwirtschaftssystemen

Wir bieten Ihnen:

- Eine verantwortungsvolle Tätigkeit in einem erfolgreichen und qualitätsorientierten Unternehmen
- Leistungsgerechte Bezahlung und Sozialleistungen

Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des frühestmöglichen Eintrittsdatums richten Sie bitte an



Moselland eG

zu Hd. Frau Langel
Postfach 1480, 54469 Bernkastel-Kues
oder an bewerbung@moselland.de



ST. NIKOLAUS QUELLE
Die Mineralwassermanufaktur

Für unseren Mineralbrunnenbetrieb suchen wir zur Verstärkung unseres Teams ab sofort

Produktionsmitarbeiter (m/w)

Auf Ihre aussagekräftige schriftliche Bewerbung freuen wir uns:

St. Nikolaus-Quelle GmbH & Co. KG
Tiefentalerhof 1, 54426 Malborn
z. Hd. Rüdiger Biehl, oder E-Mail: info@st-nikolaus-quelle.de

Zuverlässige Reinigungskraft

ab 01. Oktober 2012 für 1 x 5 Std./Woche (Wochenende)

nach Föhren gesucht.

Telefon: 0 65 02 / 91 58-0 ab Montag

PUTZHILFE

für 2-3 Stunden die Woche
nach Kenn gesucht.

Telefon: 01 73 / 8 22 10 81 (nach 18.00 Uhr)

Reinigungshilfe

für 1-Personen-Haushalt 2 x pro Monat
nach LEIWEN gesucht
Telefon: 0 65 07/ 42 49

REINIGUNGSKRAFT nach Kenn gesucht

1-2 mal pro Woche
Telefon: 06502 / 9388783 ab 19.00 Uhr

Haushilfe für Seniorenhaushalt

in Föhren auf 400,- € Basis gesucht.

Zuschriften erbeten unter Chiffre-Nr. 16195465 an Verlag +
Druck LINUS WITTICH KG, Postfach 1154, 54343 Föhren.



Geben Sie Ihre Anzeige für

Schweich

schnell und einfach im Internet auf
WWW.WITTICH.DE



**Bewerbungsworkshop
für Jugendliche**

Jugendzentrum der Stadt Schweich

Du bist bald fertig mit der Schule und hast keinen Plan was du danach machen willst und welche Möglichkeiten du hast?

Du musst dich bewerben und hast keine Ahnung wie du das anstellen sollst?

Ein Vorstellungsgespräch steht an, die Panik steigt und du brauchst dringend ein paar Tipps von einem Profi?

Dann komm am Dienstag, den 25.09.2012 um 16 Uhr zu unserem Bewerbungsworkshop!!!

Hier hast du die Möglichkeit...

- ...dich über aktuelle Schul- und Ausbildungsmöglichkeiten zu informieren...
- ...zu lernen, worauf es beim Verfassen einer Bewerbung und beim Vorstellungsgespräch ankommt...
- ...deine Bewerbungsunterlagen von einem Profi checken zu lassen (Unterlagen mitbringen!) ...und vieles mehr!

Wer? Alle interessierten Jugendlichen aus Schweich und Umgebung
Wann? 25.09.2012, 16 Uhr
Wo? Jugendzentrum Schweich (Alte Schule, Hofgartenstraße)
Preis? Kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich!

Der Bewerbungsworkshop ist eine Kooperationsveranstaltung des Jugendzentrums Schweich und den Jugendscouts des Landkreises Trier-Saarburg.

Jugendzentrum der Stadt Schweich
 Alte Schule, Hofgartenstraße, 54338 Schweich

Kontakt: Isabelle Ziehlm, Päd. Fachkraft der Stadt Schweich
 Telefon: 0174 90779645
 Mail: isabelle.ziehlm@jz-schweich.net
 Pörschelsch, Kinder- und Jugendhaus der VG Schweich
 Altes Weinhaus, Brückenstraße 46, 54338 Schweich





Kinder- und Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich

Altes Weinhaus • Brückenstraße 46 • 54338 Schweich
 Telefon: (06502) 5066-450 • Fax: (06502) 5066-480 • www.KiJuB.net

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

Jugendpflege / Sachgebietsleitung:
 Dirk Marmann, Dipl.-Pädagoge
 Telefon: (06502) 50 66-460
 Mobil: (0173) 65 11 629
 Email: jugendpflege@KiJuB.net

Sachbearbeitung:
 Susanne Christmann
 (Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)
 Telefon: (06502) 50 66-450
 Email: info@KiJuB.net

Pädagogische Fachkräfte für offene Jugendtreffarbeit:

Ortsgemeinde Föhren Martina Werre	Mobil: (0173) 71 25 934 Email: jr-foehren@KiJuB.net
Ortsgemeinde Longuich Nicole Neibecker	Mobil: (0173) 56 22 090 Email: jr-longuich@KiJuB.net
Ortsgemeinde Klüsserath Matthias Huberty	Mobil: (0173) 59 12 471 Email: jr-kluesserath@KiJuB.net
Stadt Schweich Isabelle Ziehlm, Dipl.-Pädagogin	Mobil: (0174) 98 79 643 Email: jr-schweich@KiJuB.net



Ihr findet uns auch bei Facebook unter:
www.facebook.com/KiJuB

Jugendraum Föhren

vom 19.09.2012 - 28.09.2012 geschlossen

Ab dem 19.09.2012 bis zum 28.09.2012 ist die pädagogische Fachkraft des Jugendraums Föhren im Urlaub. In diesem Zeitraum bleibt der Jugendtreff geschlossen. Ab Mittwoch, dem 03.10.2012 hat der Treff wieder zu regulären Zeiten geöffnet.

Martina Werre, päd. Fachkraft

Sonstige Mitteilungen

Kreisbauern- und Winzerverband Trier-Saarburg

Der Kreisbauern- und Winzerverband Trier-Saarburg lädt zu einer Winzerinformationsveranstaltung am **Mittwoch, 19.09.2012, 20.00 Uhr**, Alte Dorfschänke, Olksstr. 19, in Trittenheim ein.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Informationen zu aktuellen weinbaupolitischen Themen: - Diskussionsstand zum Weinrecht (Einführung eines Steillagenfaktors, Umrechnungsfaktor Trauben: Wein), - Profilierung von kleineren geografischen Einheiten (Einzellagen, Mikrolagen, Gewanne u.s.w.), - Auswirkungen des neuen Pflanzenschutzgesetzes auf die Hubschrauberspritzung, - Reform der gemeinsamen Agrarpolitik (GAP 2013- Auswirkungen auf dem Weinbausektor), - Profilierung des Begriffs „Steillage“, - Informationen zur einzelbetrieblichen Investitionsförderung des Landes Rheinland-Pfalz im Weinbau, Anschließend Diskussion, 3. Verschiedenes. Alle Mitglieder und Gäste sind herzlich willkommen.

Mit dieser Informationsveranstaltung bieten wir der Winzerschaft die Möglichkeit, ihre Vorstellungen zu den verschiedenen Themen der Tagesordnung darzulegen und so Einfluss auf die Meinungsbildung innerhalb des Berufsstandes auszuüben und den weiteren Dialog mit den Entscheidungsträgern auf Landes- und Bundesebene mitzugestalten. Der Kreisbauern- und Winzerverband würde sich über eine rege Teilnahme der Winzerschaft an der Informationsveranstaltung freuen.

Verlagsmitteilungen



Die Trierer Eintracht in der Fußball-Regionalliga Südwest

Kein Auswärtsspiel wie jedes andere für den SVE

Kein Auswärtsspiel wie jedes andere am Samstag, ab 14.00 Uhr, für den SV Eintracht Trier 05 in der Fußball-Regionalliga Südwest: Das Team von Cheftrainer Roland Seitz tritt im Mannheimer Carl-Benz-Stadion beim SV Waldhof an. „Hier hat Hoffenheim vor ein paar Jahren noch Bundesliga gespielt. Auch zu unserem Spiel werden ein paar tausend Zuschauer da sein. Es ist schon ein Unterschied für alle Beteiligten, ob wir bei einer zweiten Mannschaft vor einer Minikulisse spielen oder eben jetzt bei einem Klub, der selbst früher in der Bundesliga gespielt hat“, weiß Cheftrainer Roland Seitz. Nicht nur deshalb fährt er mit seinem Team positiv gestimmt nach Nordbaden. Auch gilt es, die starke Auswärtsserie fortzusetzen. „In fremden Stadien sind wir bis jetzt besonders gut gefahren“, betont der Coach und spielt auf die Partien in Idar-Oberstein (0:0), beim FSV Frankfurt (3:0), beim SC Freiburg II (2:1) und das 2:2 beim FC 08 Homburg/Saar an. Keine Frage - die Bilanz lässt Seitz und sein Team auch mit breiter Brust in Mannheim antreten: „Wir fahren zum Waldhof, um dort zu gewinnen.“ Eigenwerbung möchte man im Eintracht-Lager auch vor dem Heimspiel-Doppelpack betreiben: An beiden darauf folgenden Freitagen, jeweils ab 19.00 Uhr, kommt es im Moselstadion zu den Begegnungen mit dem alten Rheinlandrivalen TuS Koblenz und der SV 07 Elversberg. „Wir wollen mit einem Positiverlebnis in Mannheim dafür sorgen, dass wir endlich wieder vor über 2000 Zuschauern spielen“, formuliert Roland Seitz im Vorfeld der Dienstreise ans Rhein-Neckar-Eck ein weiteres Ziel.

Aktuelles unter www.eintracht-trier.com und unter www.eintracht-trier-jugend.de

Hausarztpraxis Dr. med. Peter Spürk

Internist und Diabetologe

St. Margarethenstraße 3, 54344 Kenn, Tel. 92050

Die Praxis ist vom 24.09.12 bis 28.09.12 geschlossen!

Ab 1.10.12 sind wir zu unseren üblichen Öffnungszeiten wieder für Sie da!

Vertretung in dringenden Fällen: Herr Dr. Soedradjat, Fell, Tel. 930753

und Frau Dr. med. M'Baidanoum, Schweich, Tel. 994083

sowie alle anderen anwesenden Kollegen!

Zahnarztpraxis ZÄ Gabriele Waldschmidt

Im Pöhlen 1/Brunnenzentrum • 54338 Schweich

Telefon: 0 65 02 / 99 42 77

Wir machen Urlaub vom 24.09. - 05.10.2012

Vertretung in dringenden Fällen:

24.09. - 05.10.12: Dr. R. Mosebach, Fell, Tel. 06502 / 6944

24.-26.09. u. 04.-05.10.12: Dr. P. Conrad-Born, Schweich, Tel. 06502 / 2383

Unser Top Service und Sie sind äußerst zufrieden! www.audi-zentrum-trier.de

Achtung, Achtung!

Zahle pro Pelz 400,- € bis 4.000,- € in bar.

Suche auch Abendgarderobe, Tafelsilber, Näh- und Schreibmaschinen,
Mode- u. Goldschmuck.

Führe Haushaltsauflösung u. Entrümpelungen durch.

Telefon: 01578 / 2692751

Einzelnachhilfe zu Hause

qualifizierte Nachhilfelehrer für alle Fächer und alle Klassen



0 67 81 - 26 31 40

www.abacus-nachhilfe.de



Praxis Dr. med. Norbert Dohr

FA für Allgemeinmedizin • Chirotherapie, Neuraltherapie,

Master of Acupuncture der DGfAN, Posturologie

Im Brühl 1 • 54343 Föhren

Unsere Praxis ist vom 19.09. bis 28.09. geschlossen.

Vertretung in dringenden Fällen:

Dr. Guerin, Hetzerath • Dr. M'Baidanoum, Schweich
sowie alle anwesenden Kollegen des Ärzterverbundes Schweich.

Ab 01.10. ist die Praxis wie gewohnt wieder geöffnet.

Dr. med. Adnan, Mehring

Facharzt für Allgemeinmedizin, Diabetologie

Facharzt für Chirurgie

Naturheilverfahren, Chirotherapie, Psychotherapie,

Akupunktur, Reisemedizin

Die Praxis ist am Donnerstag, den 20.09.2012 und am Freitag, den 21.09.2012 geschlossen.

Vertretung in dringenden Fällen durch die Nachbarkollegen.



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensich, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,
Köwerich, Leiwien, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riolf, Schleich, Thörnich, Trittenheim
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentjes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

A**Telefon-Service****bis****Z****A***Ambiente*
in
der ÖlmühleDo. 10 - 12.30 und 14 - 19 Uhr
Fr. 10 - 12.30 und 14 - 18 Uhr
Sa. 10 - 13 UhrAnspruchsvolle Feinkostprodukte, houseigene Öle,
Wohn-Accessoires, Geschenkideen und Kunsthandwerk

Reihstraße 18, 54344 Kenn, Tel. 06502-99 79 910

F**E-Bike-Center Trier****Stemper**
FAHRRAD
E-BIKE
E-CARKantstraße 19
54294 Trier-Zewen**0 6 5 1****8 6 1 8 1****F****FLIEGENGITTER**
Stefan Andres Thomm**06500****8850****Praxis für Podologie - medizinische Fußpflege**Podologe Manfred Klären - Ruwerer Str. 10 - **Fell**, ☎ 06502/9316822Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche - **Zulassung aller Kassen** -**F****Podologische Fußpflege Kenn**

eigene Praxis und Hausbesuche

- Zulassung aller Kassen -

Kostenlose
Parkplätze
am Haus**06502****6735**

Podologin Mechthild Kesselheim · St.-Margarethen-Str. 3



In der 3. Generation

exam. Krankenschwester

Fußpflege

MELANIE COEN-THESEN

Pöhlengässchen 2 · 54338 Schweich



Seit 1956!

06502 / 8548**F**

Fußpflege

54338 Schweich
Brückenstraße 81

(1. Etage - Perfect Color World)

Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

TERMINE NACH VEREINBARUNG!**Treinen-Fenster.de**
www.Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu **0 65 02/**♦ Türen ♦ Rollläden ♦ Wintergärten **99 41 13**

Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr

treiko@t-online.de**Finanz- u. Kreditberatung Peter Thesen**

■ Haus- u. Wohnungsfinanzierung

■ Grundstücksfinanzierung

■ Um- u. Anschlussfinanzierung

■ Privatkredit- u. Ratenkredit

■ Kostenanalyse / Optimierung

■ Darlehen in Fremdwährung

54344 Kenn Im Bungert 7 Tel.: 06502/91075**mail@finanzberatung-thesen.de****www.finanzberatung-thesen.de****H****Hundestudio Trimm Dich**

Gartenstraße 11 - 54344 Kenn

06502**938998****H****Begleithundausbildung W. Kochnik, Föhren**

Einzel- oder Gruppentraining

Termine nach Absprache

Telefon: 01 70 / 8 10 95 48**Ihr Toyota Service Partner****Auto LiNN** GmbH54472 Brauneberg • Tel. 06534/733
www.autohaus-linn.de

Fahren Sie nicht so weit zu Ihrem Toyota Service - Wir sind ganz in Ihrer Nähe.

TESTEN SIE UNSERE WERKSTATTELEISTUNGEN!
REPARATUREN ALLER ART - ALLE FABRIKATE**Verkauf von Mercedes**
Jahreswagen und
Gebrauchtwagen
aller Preisklassen**Autohaus**
HERGET**AUF BOWERT 9****54340 BEKOND****TEL: 06502-9977820****www.autohaus-herget.de****Autobatterien in Erstausrüsterqualität**12V/45AH: 53,- € 55AH: 56,- € 65AH: 74,- €
74AH: 75,- € 88AH: 79,- € 100AH: 96,- €
110AH: 121,- € 150AH: 168,- €**Reifen Ollech, Thalfang, Tel. 06504 / 304****B****Bausparen – Baufinanzierung –**
Altersvorsorge – Versicherungen**W&W****wüstenrot**

Partner der Württembergischen

Michael Rohles ☎ 06502 / 988673**54341 Fell, Obere Ruwerer Str. 8, www.Rohles.eu****C****COMPUTER**
NOTEBOOKS**REPARATUREN**Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651- 463 92 80
www.igeltec.de**D****W&S Bedachungen***Ihr Fachmann für:*

Zur Kieselkaul 1

54317 Osburg-Gewerbegebiet

info@ws-bedachungen.de

www.ws-bedachungen.de

Tel. 0 65 00 / 77 38

- Dachendeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

Ekompetent
innovativ
flexibel**FLESCH**
elektrotechnik

• Elektroinstallationen • Solarstromanlagen • Kundendienst • Reparaturen

Im Handwerkerhof 1 • 54338 Schweich

Fon +49 (0) 6502 958 97 50 • Fax +49 (0) 6502 958 97 49

s.flesch@flesch-elektrotechnik.eu • www.flesch-elektrotechnik.eu

A Telefon-Service Z
bis

H Hydraulikschläuche ROMAN BAUER 01 60
Die mobile Schlauchwerkstatt • 24 Stunden Vor-Ort-Service
Weinbergstr. 20 • 54341 Fell 7 86 24 90

H Hausmeisterservice • Handwerksarbeiten im und ums Haus
seit 01.05.2004
Achim Walther • Garten & Landschaftspflege
Gerberstr. 6, Mehring
Tel.: 06502/935164, Handy: 0163/3677393

I MOSELTAL IMMOBILIEN
EUROPAALLEE 6, 54343 FOHREN
TEL.: 06502-9373720 FAX: 9373721
MOBIL: 0170-7726090
VERMIETUNG & VERKAUF
FÜR VERMIETER U. EIGENTÜMER PROVISIONSFREI
www.moseltal-immobilien.de

K Zimmerei Koster GmbH
• Dachstühle • Holzhäuser
• Aufstockungen • Altbausanierung
• Dachgauben • Bedachungen
Schulstr. 12, 54317 Herl • Tel (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133
www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

K Kurzzeit- und vollstationäre Pflege – Ihr zuverlässiger Partner an der Mosel.
ST. ANDREAS PÖLICH
Seniorenresidenz St. Andreas
Halfenstraße 5, 54340 Pölich
Tel.: 0 65 07 / 9 38 70

K Dekoration u. Wohnaccessoires 06502
im französisch-skandinavischen Landstil 7267
Kleine Remise 0171
54338 Schweich, Neustraße 19 6174665
Fr. 13-18 Uhr, Sa. 10-16 Uhr, 1. Sa. im Monat 13-18 Uhr

K All Woman Kosmetik & Nagelstudio Jetzt neu
Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren
Vereinbaren Sie einen Termin!
Kosmetik • Aknebehandlung • Pediküre
Bodenländchen 10 • 54338 Schweich • Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de

L Logopädische Praxis in Mehring 06502/
Claudia Schmitt, Brückenstr. 45 995066

In Schweich Praxis für
Logopädie? 0 65 02
Sabine Altmeier, Madellstraße 1 93 97 90

L LERNWERKSTATT NACHHILFE-INSTITUT
MONIKA KAISER
Dipl.-Pädagogin
Richtstr. 1-3 • 54338 Schweich
Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de

L DIE LOGOPÄDIE PRAXIS in Schweich ELKE KRONES
- staatlich anerkannte Logopädin -
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen
- Bei Patienten jeden Alters -
Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung
Tel. 06502 / 934 834
Brückenstraße 65 • 54338 Schweich

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT
LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER, STUDENTEN & AUSZUBILDENDE EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR ERWACHSENE & HERANWACHSENDE
PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin
Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

N Nagelstudio Andrea Krewer 0 65 02
Schulstr. 1, 54344 Kenn 6 07 99 27

N LernTreff Sprachkurse & Nachhilfe
schulamtlich anerkannt
Ulrike Thul
Isseler Str. 4 • 54338 Schweich
www.lerntreff-thul.de Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

Pädi Nachhilfe
☺ Einzelnachhilfe zu Hause
☺ oder in kleinen Gruppen
☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken
Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)
Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet

P PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN Verkauf + Montage
Ulli Kettern, Detzem
Tel. 0151/12720026 0 65 07/
93 93 49

R Reifen- und Autoteile-Shop Schu
Service Rund ums Auto
- Reifen - Felgen Tel.: 06502-9329836
- Räder und mehr! Fax: 06502-9329837
- Gebrauchtwagen Maximinstr. 5 - 54341 Fell

[PlanB] Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand
Stefan Regnery
In der Neuwies 4 54344 Kenn
Mobil: 0172/9089200
- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst
info@regnery-planb.de
- Detaillösungen rund um Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen
www.regnery-planb.de

DKV Deutsche Krankenversicherung AG
Service-Center Jörg Plein
Wieschenstraße 23, 54662 Speicher
Tel. 0 65 62 / 96 67 00, Mobil 01 72 / 6 83 37 00

BEILAGENHINWEIS
Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Exclusiv September"
der Fa. F-Connect.
WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Gasthaus zur Post • Thomm

Großes Muschelessen - All you can eat

*Es kocht für Sie
François Coignard*

Mittwoch, den 19.09.2012, ab 18.30 Uhr

Wir bitten um telefonische Reservierung

Jeden Sonntag wechselnder Mittagstisch

Telefon: 0 65 00 / 91 89 91

A

Telefon-Service
bis

Z

KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Kleinbusse

06507 80 23 13

Mosel Taxi Schuster

Leiwien Flurgartenstr. 13

Krankenfahrten, Großbrautaxi, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi



Druckenmüller

Schweich

6800

Jugend-
TAXI

06502

oder

6900



PORTEN G
M
B
H
sanitär

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot

54338 Schweich

Zellenpützstraße 2

Tel. 0 65 02 / 99 42 44

Fax 0 65 02 / 99 42 45

Porten_Sanitaer@t-online.de

Jetzt die Fachkräfte von morgen sichern: Betriebe sorgen selbst für den beruflichen Nachwuchs!

- Anzeige -

Frage: Frau Jacobs, Sie sind Inhaberin eines Lehrinstituts für berufliche Weiterbildung. Was haben die von Ihnen angebotenen Ausbilderkurse mit der Sicherung des Fachkräftenachwuchses zu tun?

Antwort: Nun, Herr Irmisch, immer mehr Unternehmen erkennen, dass die Ausbildung im eigenen Betrieb ein effektives und nachhaltiges Instrument zur Fachkräftesicherung ist. Und deshalb bestellen sie geeignete Ausbilder/innen. Die übernehmen dann im Betrieb eine wichtige Aufgabe: Die Fachkräfte-Sicherung in unserer Region.



Frage: Und was regelt in diesem Zusammenhang die Ausbildereignungsverordnung (AEVO)?

Antwort: Als Rechtsverordnung des Bundes regelt sie die berufs- und arbeitspädagogischen Qualifikationen, die man nachweisen muss. Hierzu gehören z.B. gute Kenntnisse des Berufsbildungsgesetzes, der Ausbildungsordnungen und des Jugendarbeitsschutzes. Darüber hinaus erlernen geprüfte Ausbilderinnen wirksame Vermittlungsmethoden und setzen sie richtig ein.

Frage: Gut, und inwieweit wirkt die AEVO als Instrument der Qualitätssicherung?

Antwort: Nun, sie soll sicherstellen dass nur qualifizierte Personen ausbilden dürfen. Der Nachweis geschieht durch eine staatlich anerkannte Prüfung; z.B. vor der Industrie- und Handelskammer.

Frage: Wie kann man sich auf diese Prüfung vorbereiten?

Antwort: Ich empfehle jedem die Teilnahme an einem Vorbereitungslehrgang. Dabei besteht die Wahl zwischen Präsenz- oder Fernlehrgängen; gute Anbieter finden sich in allen Regionen. Die Unterstützung durch erfahrene Seminarleiter bringt außer dem Know-how auch die erforderliche Sicherheit. Und die ist wichtig, um „Prüfungsangst“ auf ein erträgliches Maß zu reduzieren.

Frage: Sie sind ja nun schon seit 1990 in unserer Region aktiv. Finden denn demnächst wieder Vorbereitungslehrgänge statt - wo und wann?

Antwort: Ja, Herr Irmisch, ab Oktober bieten wir wieder Ausbilderlehrgänge nach unserer speziellen Methode an. In kleinen Gruppen bereiten wir an sechs Tagen sicher auf die auf die IHK-Prüfung vor. Neu ist unser Ferienkurs in den Herbstferien in Trierweiler und unser Freitagskurs in Wiesbaum bei Hillesheim. Hier kooperieren wir mit dem HIGIS-Unternehmerpark und der Verbandsgemeinde Hillesheim.

Frage: Gibt es für Ihre Lehrgänge finanzielle Hilfen oder Förderungen vom Staat?

Antwort: Neu geregelt ist seit August der „Qualischeck Rheinland-Pfalz“; dies ist eine finanzielle Förderung mit Unterstützung des Europäischen Sozialfonds (ESF). Wenn die individuellen Voraussetzungen stimmen, können die Absolventen bis zu 50 % der gesamten Kosten als Zuschuss des Landes erhalten. In diesem Zusammenhang wurde unser Institut vom Landesamt für Soziales, Jugend und Versorgung für das Qualischeck-Verfahren zugelassen

Frage: Frau Jacobs, vielen Dank für diese Informationen.

Zur Person:

Rita Jacobs, seit 1990 geschäftsführende Inhaberin des Institut Loison – Betriebswirtschaftliche Spezialseminare - in Trierweiler und Vorsitzende des Verwaltungsrats der LOISON DATA LUXEMBOURG Aktiengesellschaft, Flaxweiler (Luxembourg)

KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 37/2012

Kreistag bringt Energiegesellschaft auf den Weg Einstimmiger Beschluss / Kreiswerk als Plattform geplant

Der Kreistag hat einstimmig beschlossen, die Gründung einer Energiegesellschaft auf den Weg zu bringen. Dabei geht es vor allem um die kommunale Mitwirkung und Teilhabe bei der Erzeugung regenerativer Energien. Ziel der Energiegesellschaft sei die aktive Gestaltung der Energiewende, erläuterte Landrat Günther Schartz.

Der Kreistag hat mit seinem Beschluss die Kreisverwaltung beauftragt die rechtlichen, organisatorischen und finanziellen Grundlagen und Voraussetzungen für ein Kreisenergiewerk zu klären. Ein solches Kreiswerk ist als oberste Plattform für die Steuerung der Aktivitäten im Bereich der erneuerbaren Energien vorgesehen. Es ist als eine „Angebotslösung“ geplant, die den Verbandsgemeinden und Gemeinden im Kreis sowie weiteren möglichen Beteiligten offeriert werden soll. Für den Aufbau des Kreisenergiewerks soll - soweit es erforderlich ist - externe Beratung durch rechtlich und fachlich versierte Sachverständige eingeholt werden. Der Kreistag hat den Landrat außerdem beauftragt, Verhandlungen mit potentiellen Partnern zu führen, so zum Beispiel mit Verbands- und Ortsgemeinden, mit der Sparkasse Trier, mit dem Zweckver-

band ART sowie auch mit privaten Unternehmen und mit den Stadtwerken Trier, um gemeinsame Energieprojekte auszuloten.

Unterhalb des geplanten Kreisenergiewerks - so sieht es der Strukturvorschlag der Kreisverwaltung vor - könnte eine Planungs-/Projekt GmbH gegründet werden, um konkrete Standorte und Projekte im Bereich der erneuerbaren Energieerzeugung zu entwickeln.

Der Entscheidung des Kreistages waren mehrere Beratungen im Kreisausschuss und im Kreistag vorausgegangen. Der Beschluss zielt darauf, die erneuerbare Energieerzeugung voranzubringen. Dabei ist es notwendig, regionale Planungen einzubringen. Dabei haben die Kommunen unter anderem Steuermöglichkeiten im Rahmen ihrer Planungshoheit, sie können selbst am Betrieb von Anlagen beteiligt sein und haben die Möglichkeit von den positiven regionalwirtschaftlichen Entwicklungen, die mit der Nutzung der erneuerbaren Energien verbunden sind, zu profitieren.

Bei der geplanten Energiegesellschaft gehe es um eine Interessenbündelung

innerhalb der Kreisebene. In Hinblick auf die Zusammenarbeit mit den Orts- und Verbandsgemeinden sei jedoch nochmals zu verdeutlichen, dass es sich um eine Angebotslösung handle, so Bernd Henter, der für die CDU das Wort ergriff. Wolfgang Schäfer sprach für die SPD. Seine Fraktion begrüße das Engagement des Kreises zur Gründung der Energiegesellschaft. Damit ergebe sich vor allem auch die Möglichkeit steuernd und beratend in die Energiepolitik einzugreifen. Hugo Kohl nahm Stellung für die FWG: Die geplante Energiegesellschaft sei eine notwendige Handhabung im Rahmen der Daseinsvorsorge. Durch die Gründung sei es dem Kreis erstmals möglich, nachhaltig als Energieexporteur tätig zu sein.

Auch Heide von Schütz von der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen begrüßte den Weg zur Energiegesellschaft. Die Energiewende im Kreis Trier-Saarburg sei damit auf einem guten Weg. Es gehe darum, das Projekt nun mit Leben zu erfüllen, so Claus Piedmont von der FDP. Auch Udo Moser (BfB) begrüßte das Vorhaben. Die Energiegesellschaft sei eine gute Lösung, um an der Wertschöpfungskette der Energieerzeugung und -versorgung teilzuhaben.

Kulturtage: Big-Band gibt zum Auftakt den Ton an

Schwungvoll werden am Sonntag (16. September) die Kulturtage des Kreises 2012 eröffnet: Auf dem Programm steht

ein Konzert der Big-Band der Kreismusikschule. Es findet um 17 Uhr in der Stadthalle Saarburg statt. Gespielt werden sowohl traditionelle Big-Band-Arrangements (unter anderem von Glenn Miller) als auch Bearbeitungen aus Pop- und Rockmusik. Alle interessierten

Bürger/innen sind bei dem Konzert willkommen. Der Eintritt ist frei. Die Kulturtage laufen bis Ende November und bieten neben Konzerten unter anderem auch Ausstellungen, Lesungen, Kabarett, Mundart-Veranstaltungen und Programme für Kinder.



Weiteres:

- seite 2 | Thema Moselschleusen nicht isoliert sehen
- seite 2 | Krisendienst ist nun mobil
- seite 3 | Treverer-Schule: Erste Mittel für Grunderwerb
- seite 4 | „Biokraft“ aus der Mülltonne
- seite 5 | Amtliche Bekanntmachungen



Verkehrsthema umfassender sehen

Landrat: „Das Problem Moselschleusen nicht isoliert angehen“

Landrat Günther Schartz begrüßt es, dass sich der rheinland-pfälzische Innenminister Roger Lewentz und der saarländische Verkehrsminister Heiko Maas gegen den angekündigten Stopp des Ausbaus der Moselschleusen wenden. Die beiden Minister haben sich in dieser Woche an der Trierer Schleuse getroffen, um sich gegen den Ausbaustopp zu wehren. Auch der Landrat hatte sich bereits mit einem Schreiben an Bundesverkehrsminister Ramsauer gewandt mit der Bitte, den Baustopp für die Schleusen rückgängig zu machen. Der Landrat hat den Ministern Lewentz und Maas jedoch empfohlen, die Problematik der Moselschleusen nicht isoliert, sondern das Thema umfassender zu sehen. Der Binnenschiffverkehr sei auch auf eine gute Straßen- und Schieneninfrastruktur angewiesen.

Das zuständige Ministerium in Rheinland-Pfalz habe jedoch bisher keine Perspektive für den Ausbau von Straße und Schiene geliefert, auch fehle ein Konzept, wie die Vernetzung mit anderen Verkehrsträgern künftig erfolgen soll. So gehe es vor allem auch um die An-

bindung des Trierer Hafens, der kürzlich Jubiläum gefeiert habe. Der Hafen sei bisher eine echte Erfolgsgeschichte. Die weitere Entwicklung dieser Einrichtung als Umschlagplatz für Güter sei jedoch davon abhängig, dass die Verkehrsverbindungen stimmen. Zum wiederholten Mal müsse daher in diesem Zusammenhang unter anderem auf die Notwendigkeit der Nordumfahrung Trier und der Westumfahrung als Lückenschluss für die großräumige Verkehrsinfrastruktur der Region hingewiesen werden. „Sie binden auch den Hafen an die umliegende Region an“, ist sich Schartz sicher. Es sei daher zu kurz gedacht nur gegen den Ausbaustopp der Moselschleusen zu protestieren, betont der Landrat. Er habe auch ganz erhebliche Befürchtungen, dass die Verkehrssituation noch schwieriger werde, wenn nun die Ehranger Brücke saniert werde, so Günther Schartz. So erwarte er massive Beeinträchtigungen vor allem für den Schwerlastverkehr, da bisher für die Zeitspanne der Bauarbeiten kein Konzept für Ausweichmöglichkeiten vorliege. Hiervon sei der Hafen unmittelbar betroffen. Schon bei den Baumaßnahmen im letzten Jahr habe es erhebliche

Verkehrsprobleme bei der Anbindung des Trierer Hafens gegeben. Damals hätten Schwertransporte aus dem Hafen sogar durch die Stadt Trier in die Region gelenkt werden müssen, da es außer der Konrad-Adenauer-Brücke keine leistungsfähige Moselquerung gebe.

Die Region könne eine gute wirtschaftliche Entwicklung vorweisen, die auch durch die geografische Lage an der Grenze zu Luxemburg, Frankreich und Belgien begünstigt sei. Der Ausbau der Straßen- und auch der Schieneninfrastruktur komme seit Jahren nicht voran. Diese Themen müssten weiter aufgegriffen werden, wenn es um den Ausbaustopp der Schleusen gehe. Im Übrigen sei es bedauerlich, dass Vertreter des Landkreises bei dem Termin der Minister nicht einbezogen gewesen seien, meint der Landrat. Sie seien schließlich die Mitverantwortlichen, die direkt vor Ort für die Belange des Kreises und der Region kämpfen. Im Kreis Trier-Saarburg gebe es mit den Moselschleusen bei Detzem, Wellen und Palzem und den Saarschleusen bei Kanzem und Serrig insgesamt fünf Schleusen. Der Kreis sei zudem Mit-eigentümer des Trierer Hafens.

Psychosozialer Krisendienst ist jetzt mobil

Fahrzeug ermöglicht nun auch Hausbesuche

Vor rund drei Jahren hat der Psychosoziale Krisendienst für die Region Trier seine Arbeit aufgenommen. Der Dienst ist an Wochenenden und Feiertagen besetzt. Er bietet kompetente Hilfe in psychosozialen Krisen und in anderen seelischen Notsituationen. Nun ist der Krisendienst mobil geworden. Die AOK Rheinland-Pfalz/Saarland hat ein schickes Fahrzeug zur Verfügung gestellt. Im Beisein der Beteiligten wurde das Auto offiziell übergeben.

Der Krisendienst arbeitet dreigleisig: Die Hilfe erfolgt am Telefon (unter 0651-715517), persönlich in den Räumen des Krisendienstes, der im Gesundheitsamt in Trier untergebracht ist, oder auch aufsuchend zu Hause. Dank des neuen Fahrzeuges können Hausbesuche nun verstärkt angeboten werden. Es hat sich gezeigt, dass die Krisenintervention zu Hause gute Ergebnisse bringt. Rund 70 Mitarbeiter sind im Krisendienst im Ein-



Der Krisendienst hat ein schickes Auto erhalten und kann damit nun verstärkt Hausbesuche anbieten.

Foto: Albert Follmann, Trierischer Volksfreund

satz. Dabei werden die Dienste an den Wochenenden und Feiertagen jeweils von „Tandems“ geleistet, die aus einer Fachkraft und einem Studierenden des Fachbereichs Psychologie bestehen. Sie verrichten die Tätigkeit ehrenamtlich. Als Träger des Krisendienstes fungiert das Haus der Gesundheit Trier/Trier-

Saarburg. Die Finanzierung erfolgt über den Kreis Trier-Saarburg und die Stadt Trier. Der Krisendienst ist an Samstagen, Sonntagen und Feiertagen von 12 bis 24 Uhr besetzt. Die Hilfe und Beratung erfolgt kostenfrei, vertraulich und anonym. Weitere Infos unter www.psychosozialerkrisendienst-regiontrier.de



Auszeichnung für die Schüler/innen des Gymnasiums Konz beim Plakatwettbewerb

Kunst gegen Komasaufen

Schüler des Gymnasiums Konz erfolgreich beim Plakatwettbewerb

Kreative Bilder, coole Sprüche: Unter dem Motto „bunt statt blau“ bekennen bundesweit 15.000 Schüler Farbe im Kampf gegen das sogenannte Komasaufen. Schülerinnen und Schüler der Klassen 9a und 11bk3 des Gymnasiums Konz erreichten auf Landesebene mit Platz 6 und Platz 8 hervorragende Ergebnisse. Jetzt wurden die Preise beim Wettbewerb der Krankenkasse DAK-Gesundheit und der Bundesdrogenbeauftragten Mechthild Dyckmans verliehen. Die Regionalsieger erhalten Sachpreise.

„Wenn es um den Alkoholmissbrauch von Jugendlichen geht, sind junge Künstler die glaubwürdigsten Botschafter“, sagte DAK-Chef Dietmar Wagner. „Ihre Bilder verdeutlichen offen und schonungslos die Risiken beim Rauschtrinken und zeigen gleichzeitig Alternativen auf.“ Bürgermeister Dr. Karl-Heinz Frieden freute sich über die große Beteiligung von Schülern aus Konz an der Kampagne „bunt statt blau“: „Die plakativen Antworten auf das Komasaufen zeigen, dass sich die Jungen und Mädchen sehr intensiv mit diesem aktuellen

Thema beschäftigt haben.“ „Durch die Thematisierung im Schulunterricht erlernen die Jugendlichen einen verantwortungsvollen Umgang mit Alkohol und eine bessere Einschätzung der eigenen Grenzen“, ergänzte Schuldirektor Paul Weirich.

Nach der Bundesstatistik landeten 2010 26.000 Kinder und Jugendliche mit einer Alkoholvergiftung im Krankenhaus. Auch in der Region Trier-Konz-Saarburg gab es 70 Betroffene. Weil die Zahl der „Komasäufer“ bundesweit gestiegen ist, lädt die DAK-Gesundheit gemeinsam mit der Bundesdrogenbeauftragten und regionalen Schirmherren zum Plakatwettbewerb „bunt statt blau“ ein. Die Aktion gilt laut Sucht- und Drogenbericht der Schule in Trägerschaft des Bundesregierendes Kreises Trier-Saarburg als beispielhafte Präventionskampagne. Infos zum Wettbewerb gibt es unter www.dak-buntstattblau.de.



Landkreis Trier-Saarburg

Informationen zur FOS

Die Realschule plus in Konz hat die Option erhalten, im Schuljahr 2013/14 eine Fachoberschule (FOS) mit dem Schwerpunkt Technische Informatik zu errichten (die *Kreis-Nachrichten* berichteten). Kern dieses neuen Bildungsangebotes ist die enge Kooperation zwischen der kreiseigenen Schule und den über 50 Betrieben der Region, die Praktikumsplätze im IT-Bereich für die zukünftigen Fachoberschülerinnen und -schüler bereitstellen. Darüber hinaus konnte auch die Fachhochschule Trier für eine Zusammenarbeit gewonnen werden.

Um das gemeinsame Bildungsangebot organisatorisch abzustimmen, finden an zwei aufeinander folgenden Abenden Informationsveranstaltungen in der Realschule plus in Konz statt: Am 18. bzw. 19. September, jeweils um 19.30 Uhr, besteht für die Betriebe die Gelegenheit zum Austausch sowohl untereinander als auch mit dem Kooperationspartner Schule. Gleichzeitig sollen offene Fragen angesprochen und geklärt werden. Das neue Bildungsangebot ist ein geeigneter Weg, den hohen Bedarf an qualifizierten Arbeitskräften in den so genannten MINT-Berufen zu decken. Weitere Informationen für Interessierte finden sich unter: www.rsplus-konz.de

Einladung an die Winzer

Der Kreisbauern- und Winzerverband lädt am 19. September (Mittwoch) zu einer Winzerinformationsveranstaltung ein. Auf dem Programm stehen aktuelle Weinbaupolitische Themen. Die Veranstaltung findet um 20 Uhr in der Alten Dorfschänke in Trittenheim, Olkstraße 19, statt. Alle Mitglieder und interessierte Gäste sind willkommen.

Treverer-Schule: Kreis stellt erste Mittel für Grunderwerb bereit

Der Kreistag hat in seiner jüngsten Sitzung einstimmig beschlossen für die Vorbereitung des Grunderwerbs für den Neubau der Treverer-Schule und die Durchführung eines Vergabeverfahrens bereits im Haushalt 2012 eine Anschubfinanzierung in Höhe von 50.000 Euro bereitzustellen.

Der Kreis wird die Förderschule, die sich bislang in der Trägerschaft der Stadt Trier befindet, als Schulträger übernehmen und einen Neubau in Schweich errichten. Das bisherige Gebäude der

Treverer-Schule in Trier-Heiligkreuz entspricht nicht mehr den notwendigen Anforderungen. Die Stadt war lange auf der Suche nach einem Standort für einen Neubau, jedoch aus unterschiedlichen Gründen ohne Erfolg. Der Kreis hatte daher angeboten, einen Neubau am Standort Schweich zu errichten und damit auch die Schulträgerschaft neu zu regeln. Die Schule soll in Schweich im Bereich Ermesgraben in Verbindung mit dem geplanten Neubau der Schweicher Grundschule in Trägerschaft der Verbandsgemeinde Schweich entstehen.

Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de

„Biokraft“ aus der Mülltonne

Neues Projekt für die Verwertung von organischen Abfällen

Der Zweckverband Regionale Abfallwirtschaft (RegAb), zu dem der Zweckverband Abfallwirtschaft im Raum Trier (A.R.T.) mit dem Kreis Trier-Saarburg und der Stadt Trier gehören sowie der Eifelkreis Bitburg-Prüm, der Kreis Bernkastel-Wittlich und der Vulkaneifelkreis, beteiligt sich an einem neuen Projekt zur hochwertigen Verwertung von organischen Abfällen. Forschungsgegenstand des Projekts, für das die Europäische Union 2,1 Millionen Euro Fördergelder zur Verfügung gestellt hat, ist der Einsatz eines biogenen Brennstoffs, der aus Hausmüll erzeugt werden kann. Damit soll ein weiterer Baustein bei der Gewinnung von Rohstoffen und Energieträgern aus Abfall nach dem Konzept „Mertesdorf“ geschaffen werden. Insgesamt sind für das Projekt, das im Oktober startet und drei Jahre dauern wird, 4,2 Millionen Euro veranschlagt.

Salatblätter, Kaffeesatz, Kartoffelschalen landen entweder auf dem Kompost oder in der Mülltonne. Im Garten wird daraus Komposterde. Was aber passiert mit organischen Abfällen, die über die Mülltonne entsorgt werden? Sie werden in der mechanisch-biologischen Trocknungsanlage (MBT) Mertesdorf als „Motor“ für die Trocknung genutzt und anschließend als Brennstoffersatz für fossile Energieträger wie Öl, Gas oder



Der Restmüll enthält organische Abfälle.

Kohle in Kraftwerken eingesetzt. Das Abfallgemisch hat einen Brennwert von deutlich mehr als 11.000 Kilojoule pro Kilogramm. Damit ist dieser Verwertungsweg nach dem neuen Kreislaufwirtschaftsgesetz vom 1. Juni dieses Jahres gleichrangig mit der stofflichen Verwertung und auf Rang drei in der neuen fünfstufigen Abfallhierarchie.

Ökologisch effizient

Experten schätzen, dass der aussortierbare Anteil an Biomassebrennstoff im Restabfall gegenwärtig bei 17 Prozent liegt. Das entspricht einer Menge von jährlich etwa 40 Kilogramm pro Einwohner bzw. 21000 Tonnen, die - statt über die Biotonne eingesammelt zu werden - aus dem Restabfall gesiebt und aufbereitet werden können. Wo diese Biomasse letztendlich eingesetzt wird, soll im Rahmen des Projekts ebenfalls untersucht werden, wobei zurzeit Bioabfälle auch als Lieferant für Biokraftstoff und Biogas der sogenannten zweiten Generation erforscht werden. Sie haben im Vergleich zu Biokraftstoff und Biogas aus nachwachsenden Rohstoffen den Vorteil, dass sie eine positive CO₂-Bilanz aufweisen und für ihre Herstellung keine Nahrungsmittel verwendet werden. Das Projekt mit dem Namen Life + „MARSS“ (Materials Advanced Recovery Sustainable System) ist länderübergreifend. Die RegEnt GmbH, eine Tochtergesellschaft des Zweckverbands Regionale Abfallwirtschaft mit Sitz in Trier, übernimmt mit der Separierung und Aufbereitung der Biomasse aus Hausabfall die technische Umsetzung. Der Technischen Hochschule Aachen obliegt die wissenschaftliche Leitung. Die Universität Neapel wird die Ökobilanz erstellen. Inwie-

A.R.T. Zweckverband
Abfallwirtschaft
im Raum Trier

weit die Bürger das System unterstützen und anderen sozialpolitischen Fragen wird die Uni Barcelona nachgehen. Neben einer EU-Markterhebung sind Machbarkeitsstudien zur Übertragbarkeit des technischen Systems in Italien, England, Tschechien und Griechenland vorgesehen. Die RegEnt GmbH in Mertesdorf stellt das Know-how, die Anlage zur Sortierung des Abfalls sowie das Personal für die technische Umsetzung.

Technik statt Tonnensalat

„Wir freuen uns, dass wir von der EU den Zuschlag für dieses Projekt bekommen haben“, erklärt Max Monzel, Geschäftsführer des RegAb und der RegEnt. „Es ermöglicht uns, wissenschaftlich fundiert darzulegen, dass in unserer Region auf die getrennte Bioabfalleinsammlung über eine zusätzliche Biotonne verzichtet werden könnte, ohne auf die Potenziale der Biomasse aus privaten Haushalten zu verzichten.“ Ungeachtet dessen, ist der Abfallzweckverband erfreut, dass EU und Wissenschaft bereit sind, mit dem RegAb kreative Wege zu gehen, um moderne Aufbereitungstechnik an die Stelle von „Tonnensalat“ - wie Max Monzel es nennt - zu setzen und dabei auch mal gegen den (politischen und lobbyistischen) Mainstream zu schwimmen. Erste Ergebnisse und die Bewertungen werden 2014 erwartet. Die praktische Versuchsphase ist auf zwei Jahre ausgelegt. Das Projekt endet im August 2015. Die Versuchsanlage zur Trennung der Biomasse aus dem getrockneten Abfall wird auf dem Gelände der RegEnt Anfang 2013 in Betrieb genommen.

Bildungsmesse in der Geschwister-Scholl-Schule

In der Geschwister-Scholl-Schule in Hermeskeil findet am kommenden Freitag (14. September) eine Bildungsmesse statt. Die Schülerinnen und Schüler haben an diesem Tag die Möglichkeit, sich über Ausbildungsmöglichkeiten und Berufe zu informieren.

Vorgestellt werden die Bildungsgänge der berufsbildenden Schule, die sich in

Trägerschaft des Kreises Trier-Saarburg befindet. Dazu gehören unter anderem das Berufsvorbereitungsjahr, die Berufsfachschule I (Wirtschaft/Verwaltung, Metalltechnik, Hauswirtschaft/Sozialwesen), die Berufsfachschule II (Wirtschaft/Verwaltung, Technik, Hauswirtschaft/Sozialwesen) und schließlich die Höhere Berufsfachschule für Organisation und Officemanagement sowie außer-

dem die Berufsoberschule I (Wirtschaft).

Außerdem präsentieren sich an dem Tag mehr als 20 Betriebe aus dem technischen und wirtschaftlichen Bereich aus der Großregion.

Die Veranstaltung findet von 9 bis 13 Uhr statt. Alle interessierten Jugendlichen sind dazu eingeladen.

Kreismusikschule: Neues Schuljahr startet im Oktober

Anfang Oktober beginnt das neue Schuljahr der Kreismusikschule Trier-Saarburg. Zu diesem Termin können Schüler für den Instrumentalunterricht angemeldet werden. Außerdem werden neue Kurse „Musikalische Früher-

ziehung“ für Kinder ab vier Jahren eingerichtet.

Der Unterricht findet in den Städten des Kreises und in verschiedenen Ortsge-
meinden statt. Das Angebot nach Orten

und Fächern kann in der Geschäftsstelle in der Kreisverwaltung erfragt werden: Kreismusikschule Trier-Saarburg, Tel: 0651-715415 und 715413, Fax: 0651-715429, E-Mail: kreis-musikschule@trier-saarburg.de

Amtliche Bekanntmachungen

Sitzung des Kreisausschusses

Der Kreisausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für

**Montag, 17.09.2012, 17:00 Uhr
in den Sitzungssaal
der Kreisverwaltung in Trier.**

Tagesordnung:
Öffentlicher Teil

- 1 Beteiligung am INTERREG IV A-Projekt: „Förderung der Entwicklung der grenzüberschreitenden Beschäftigung und touristischen Mobilität und Vereinfachung der Verwaltungsvorgänge für Grenzgänger im Großherzogtum Luxemburg“
- 2 Mitteilungen und Verschiedenes

Nicht öffentlicher Teil

- 3 Kreisstraßenbauangelegenheiten
- 4 Schulentwicklung im Landkreis Trier-Saarburg;
(gemeinsamer Antrag der CDU-, FWG- und FDP-Kreistagsfraktionen vom 23.08.2012)
- 5 Vertragsangelegenheiten
- 6 Verwaltungsangelegenheiten
- 7 Schulbauangelegenheiten
- 8 Personalangelegenheiten
- 9 Weitere Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 06.09.2012
Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Günther Scharzt, Landrat

Anmeldung zum Besuch der Förderschulen des Landkreises Trier-Saarburg

Kinder mit offensichtlicher oder vermuteter Beeinträchtigung, die das sechste Lebensjahr vollendet haben oder vor dem 01.09.2013 vollenden werden, sind von den Erziehungsberechtigten bei der innerhalb Ihres Einzugsbereiches nachfolgend aufgeführten Förderschule anzumelden. Die Kinder können auch bei der zuständigen Grundschule angemeldet werden.

Kinder, die vom 1. September 2013 bis einschließlich 31. Dezember 2013 das sechste Lebensjahr vollenden, können angemeldet werden. Bei der Anmeldung ist die Geburtsurkunde oder das Familienstammbuch vorzulegen. Kinder, die noch nicht schulpflichtig sind, können auf Antrag der Eltern aufgenommen werden (§ 58 SchulG).

Meulenwald-Schule, Schule mit den Förderschwerpunkten Lernen u. Sprache, 54338 Schweich (Tel.-Nr. 06502/910950)

Einzugsbereich: Verbandsgemeinde Ruwer mit Ausnahme der Ortsgemeinden Farschweiler, Herl, Lorscheid, Osburg, Thomm, Bonerath, Hinzenburg, Holzerath, Ollmuth und Schöndorf, Verbandsgemeinden Schweich und Trier-Land

Anmeldetermin: 17.09.-28.09.2012 zwischen 08.00 Uhr und 12.00 Uhr

St.-Martinus-Schule, Schule mit den Förderschwerpunkten Lernen und Sprache, 54421 Reinsfeld (Tel.-Nr. 06503/7606)

Einzugsbereich: Verbandsgemeinden Hermeskeil, Kell am See und Thalfang sowie die Ortsgemeinden Farschweiler, Herl, Lorscheid, Osburg, Thomm, Bonerath, Hinzenburg, Holzerath, Ollmuth und Schöndorf

Anmeldetermin: 17.09.-21.09.2012 zwischen 08.00 Uhr und 12.00 Uhr

Don Bosco-Schule, Schule mit den Förderschwerpunkten Lernen und Sprache, 54459 Wiltingen (Tel.-Nr. 06501/16432)

Einzugsbereich: Verbandsgemeinden Konz und Saarburg

Anmeldetermin: 17.09.-28.09.2012 zwischen 08.00 Uhr und 12.00 Uhr

Levana-Schule, Schule mit dem Förderschwerpunkt ganzheitliche Entwicklung, 54338 Schweich (Tel.-Nr. 06502/6293)

Einzugsbereich: Landkreis Trier-Saarburg sowie das Gebiet der Stadt Trier

Anmeldetermin: 17.09.-28.09.2012 zwischen 8.00 Uhr und 12.00 Uhr
54290 Trier, den 05.09.2012
Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Sitzung des Sozialausschusses

Der Sozialausschuss Trier-Saarburg wurde zu einer Sitzung einberufen für

**Mittwoch, 19.09.2012, 17:00 Uhr
in den Sitzungssaal
der Kreisverwaltung in Trier.**

Tagesordnung:
Nichtöffentlicher Teil

- 1 Nachtrags-Haushalt 2012
- 2 Förderung der Wohlfahrtsverbände
- 3 Umsetzung des Bildungs- und Teilhabepaketes

- 4 Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 10.09.2012

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Günther Scharzt, Landrat

Gleitsicht Brillen

Gültig bis 13.10.2012

Komplett je Brille nur





ZENTRUM FÜR GUTES SEHEN

ROMAN WAGNER

DER AUGENOPTIKER

Gleitsichtbrille komplett nur 111,- Euro*

*Vollverfassung aus Metall und/oder Kunststoff, inklusive mit Feinbeschleunigung: Spezialtyp H Free Glaslinse** (mit entspiegeltem Kunststoff-Gleitsicht-Glasen (Standard))

**Horn +/- 6.00 opt. /y/, +/- 2.00, alt: 0.75-3.0, a min. 60 mm, max. 20mm Stärkenverschiebung leicht leicht möglich.

Alle genannten Preise sind Roman Wagner-Preise. Die abgebildeten Brillen sind Beispiele unseres Sonderpreis-Sortiments. Sollte eine der abgebildeten Fassungen anderweitig am Markt zu finden sein, werden wir Ihnen gerne eine Brille mit einer vergleichbaren Fassung zum gleichen Preis anbieten. Modelländerungen sowie Farbänderungen und Designvarianten vorbehalten. Seltene Vorräte nicht!

Schweich · Hermeskeil · Homburg-Erbach · Manderscheid · Morbach · Polch · Saarburg
Trier-Ehrang · Trier-Tarforst · Echternach (Lux) · Mercado Center Wasserbillig/Mertzt (Lux)

www.roman-wagner.de

Banck & Schömann

Metallbau - Schlosserei



**Markisen
Terrassenüberdachungen
Geländer
Tore**

Eichenstraße 54
54516 Wittlich-Neuerburg
Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24
www.banck-schoemann.de

- Termine nach Vereinbarung -

**Unser Top Service
und Sie sind äußerst zufrieden!**
www.audi-zentrum-trier.de



TREFFPUNKT INZERHOF

Vom 15. bis 16.09.2012

Herbsterlebnis im Freihof

- Samstag, 15.09.2012, ab 15.00 Uhr
- Sonntag, 16.09.2012, ab 11.00 Uhr
- Erleben Sie in froher Runde unsere Weine, Sekte und Gaumenfreuden!

Herzlich willkommen!

Weingut Schmitt-Bläsius
Im Freihof 2 • 54340 Longuich

Mit dem Bus zum Weingenuss



moselbahn

VRT
Verkehrsbund
Region Trier

Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"36 Jahre"
der Fa. Autohaus Voll GmbH.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Werte erhalten"
Der Schreinerladen.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



Klavier abzugeben

Selbstabholer

Info unter 0176 / 41234212

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel

**Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,
Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

LernTreff

Ulrike Thul

Neue Kurse

Italienisch für Anfänger
ohne Vorkenntnisse
Do., 20.09.2012, 18.30 Uhr

Isseler Str. 4, 54338 Schweich

Telefon 0 65 02 / 83 35

Mobil 0160 / 8 316 216

info@lerntreff-thul.de

Französisch
für Wiedereinsteiger
Fr., 21.09.2012, 19.00 Uhr

Herbstferienkurse für Schüler in Englisch u. Französisch

01. - 05.10.2012 4-5 Termine • Mo.-Fr. je 2 Unterrichtsstunden

08. - 12.10.2012 4-5 Termine • je nach Absprache

Wir bewegen Ihre Erde

Wir führen Ihren Abbruch aus

Fordern Sie unser kostenloses Angebot an

Haubrich Baumaschinen Sehlern

Tel. 06508 / 1046 oder 0170 / 4653531 • Fax 1527

Recyclingschotter 0/60 zu verkaufen



www.Metallbau - Mueller.info

54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 22 80

• Wintergärten

• Terrassenüberdachungen



Ihr Kfz-Service
Partner in Schweich

Fachbetrieb
für Karosserie und Lack

Autohaus Bojahr
Ihr Service - Partner



www.motodesign-tiere.de



Schweicher Str. 1 - 54338 Schweich-Issel/Mosel
Tel.: 06502-2777 - www.autohaus-bojahr.de

Kfz Jägen
Meisterbetrieb

Bernd Jägen
Kfz-Meister

Tel.: 06502 / 95330
Fax: 06502 / 95339
kfz_jaegen@hotmail.de

Moselstr. 38
54341 Fell-Fastrau

AUTO - WENER
KFZ - Meisterbetrieb
JÖRG WENER

Liviastrasse 17
54340 Leiwien

Tel.: 0 65 07 / 33 75
Handy: 0172 6756880

Mo-Fr von 8.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr

Fit für den Herbst machen

Jetzt ist es Zeit sich und das Auto vorzubereiten

(iPr.) Waren Sie in der warmen Jahreszeit viel unterwegs und haben mit Ihrem Wagen abenteuerliche Schotterpisten befahren, Schmutz und Staub getrotzt? Dann gönnen Sie Ihrem Auto jetzt eine kleine Erholungskur und machen es fit für die Bedingungen im Herbst.

Wir haben hier mit den Experten der Kfz-Innungen einige wichtige Tipps zusammen gestellt.

1. Eine sorgfältige Reinigung von außen macht nicht nur schön: Kottflecken, Insektensekrete sowie Baumharze sind sehr aggressiv und greifen den Lack an. Die Reinigung sollte immer in einer Waschanlage oder auf einem dafür vorgesehenen Waschplatz erfolgen. So wird unsere Umwelt nicht unnötig belastet.
2. Karosserie auf Steinschlag und andere Beschädigungen kontrollieren. Die Oberfläche machen anschließend Hart-

wachs sowie Lackstifte herbst- und winterfest.

3. Überprüfen Sie Ihre Wischblätter und andere Gummiteile des Wagens. Sie können durch starke Sonneneinstrahlung beschädigt worden sein.

4. Reinigen Sie die Scheiben gründlich von innen, da Staub und andere Ablagerungen einen Schmutzfilm bilden. Nachts kann sich das Licht entgegenkommender Fahrzeuge in diesem Belag brechen und Sie blenden.

5. Kontrollieren Sie die Reifen auf Schäden, prüfen ob Luftdruck und Profiltiefe noch in Ordnung sind. Sommerreifen sollten bei einer Profiltiefe von drei Millimetern und Breitreifen bei vier Millimetern erneuert werden.

6. Lassen Sie die komplette Fahrzeugtechnik in einer Fachwerkstatt überprüfen und alle Mängel beheben. So gehen Sie sicher, dass das Auto störungsfrei durch die kalte Jahreszeit rollt.

IHR NEUER VOLVO V40.
IT'S YOU!



Abb. zeigt Sonderausstattung.

PREMIERE AM 15. SEPTEMBER

Der neue Volvo V40 ist da! Feiern Sie mit uns die Premiere und erfahren Sie die Faszination eines außergewöhnlichen Fahrzeuges: Die aufregende Linienführung. Das sportliche Erscheinungsbild. Zahlreiche Design-Innovationen, wie das individualisierbare Armaturendisplay und Sicherheitstechnologie, die Maßstäbe setzt – z.B. mit dem ersten Fußgänger-Airbag der Welt. Erleben Sie, wie aufregend Sicherheit sein kann. Wir freuen uns auf Sie! Ihr neuer Volvo V40. **It's you!**

TESTEN SIE DAS VOLVO CITY SAFETY SYSTEM LIVE!

Kraftstoffverbrauch kombiniert von 7,9 l/100km - 3,6 l/100km.
CO₂-Emissionen kombiniert von 185 g/km - 94 g/km (gemäß VO/715/2007/EWG).

HEISTER AUTOMOBILE GMBH

- Ein Unternehmen der HEISTER GRUPPE -

Ruwerer Straße 21b • 54292 Trier

Tel.: 0651 / 82633-319 • Fax: 0651 / 82633-322

Email: automobile-trier@heister-gruppe.de

Wir füllen Ihren Traubensaft

mit modernster Technik

Schmitt & Boch GbR

Flaschen u. Schraubverschlüsse sind vorrätig.

Kieselgurfiltration möglich

Terminvereinbarung und weitere Informationen

Telefon 0 65 07 / 50 71

Sie haben Probleme mit Ihrer Steuererklärung?

Wir erstellen Arbeitnehmern und Rentnern die Einkommensteuererklärung im Rahmen einer Mitgliedschaft und Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit.

Lohnsteuerhilfeverein e.V., Beratungsstelle: Astrid Bales
Zum Burgberg 4 • 54528 Salmtal • Tel.: 0 65 78 - 9 84 19 10
Viktoriastr. 4 a • 54523 Hetzerath • Tel.: 01 71 - 2 64 49 57

EVM-CUP 2012: spannende Spiele und glückliche Gewinner

— Anzeige —

Die ersten Plätze belegten die D-Jugend-Mädels vom HSC Schweich, die weibliche E-Jugend des HSG Wittlich, die E-Jugend-Jungs vom HSG Irmenach-Kleinich-Horbruch und das männliche D-Jugend-Team des TuS Weibern

KOBLENZ. MÜLHEIM-KÄRLICH. Die Gewinner des größten Jugend-Handballturniers der Region stehen fest. In spannenden Spielen kämpften die Jungs und Mädels der D- und E-Jugend am 2. September um die begehrten Pokale des EVM-CUPS, der dieses Jahr schon zum fünften Mal ausgetragen wurde. Der Ausrichter, der Handballverband Rheinland e.V. (HVR), und der Veranstalter, die Energieversorgung Mittelrhein GmbH (EVM), freuten sich über die rege Teilnahme am EVM-CUP 2012. Sowohl bei den Mannschaften als auch beim Publikum. Über 50 Mannschaften spielten in den Vorrundenturnieren. Davon qualifizierten sich 24 Teams für die Finals, bei denen rund 800 Zuschauer in der Mülheim-Kärlicher Schulsporthalle und der Philipp-Heift-Halle für Stimmung sorgten. Mit sportlichem Können und Teamgeist erreichten den ersten Platz:

Weibliche E-Jugend: HSG Wittlich

Weibliche D-Jugend: HSC Schweich

Männliche E-Jugend: HSG Irmenach-Kleinich-Horbruch

Männliche D-Jugend: TuS Weibern

Ab 4. September können die Siegerlisten und Bilder der Veranstaltung auf www.evm.de unter der Rubrik Unternehmen/Aktuelles und seit diesem Jahr auch unter www.facebook.de/meineEVM eingesehen werden. Die erstplatzierten Teams freuten sich besonders über den verdienten Sieg und ließen sich vom Publikum feiern. Doch für alle Teilnehmer hat sich der Tag gelohnt: Jede Mannschaft konnte einen Pokal und einen Handball mit nach Hause nehmen. Die Siegerteams durften sich zudem über einen neuen Trikotsatz freuen.

Hermann-Josef Häring, Geschäftsführer des HVR, zieht ein Resümee: „Mit einer breiten Masse von Zuschauern war auch der fünfte EVM-CUP ein voller Erfolg. Die Mädchen und Jungs haben in spannenden und fairen Spielen ihr Können gezeigt. Der schönste Dank nach einem erlebnisreichen Tag ist das Lächeln und die Freude der Kinder.“

Auch Christian Schröder, Unternehmenssprecher der EVM, freute sich: „Mit dem EVM-CUP 2012 konnten wir wieder einen aktiven Beitrag für den Sport in der Region leisten. Gerade die Verantwortung für die Jugend ist uns bei unserem Engagement für die Region wichtig.“

Viele Eltern, Geschwister und Freunde kamen, um die jungen Sportlerinnen und Sportler anzufeuern. Zwischen den Spielen nutzen viele das Rahmenprogramm mit „Jumicar“, einem Verkehrssparcours für Kinder, Bingo, Kuddelbälle-Basteln, Popcornmaschine, Torwandschießen, Streetbasketball und die EVM-Hüpfburg. Für die Verpflegung sorgte der TV 05 Mülheim.

**Unser Top Service
und Sie sind äußerst zufrieden!**
www.audi-zentrum-trier.de

SCHREINERMEISTER
Christian Karrenbauer



- Fenster
- Haustüren
- Innenausbau
- Trockenbau
- Möbelbau
- Treppen

Büro:
Schweicher Straße 43a
54338 Schweich
Telefon 06502 / 93369-73
Telefax 06502 / 93369-74

Werkstatt:
Im Handwerkerhof 12
54338 Schweich

E-Mail: c.karrenbauer@freenet.de
www.schreinerei-karrenbauer.de

Oktoberfest

auf dem Isseler Hof, im Festzelt
vom 21. - 23. September 2012



An allen Tagen Live-Musik!

Um Tischreservierung wird gebeten

Telefon: 0 65 02 / 82 60

Urlaub im Schwarzwald

Waldachtal - Lützenhardt im Nordschwarzwald
bei Freudenstadt. Auerkaunter Luftkurort.

Schöne Ferienwohnung

in Ortsrandlage, 2 Zimmer, Küche, Bad, ca. 65 m², mit SAT-TV und Sitzplatz im Freien. Ca. 2 Minuten Fußweg zum Supermarkt und zum Omnibusbahnhof. Geeignet für 3 Erwachsene oder 2 Erwachsene/2 Kinder. Haustiere auf Anfrage möglich. Preis ab 1 Woche Mietdauer: EUR 30,- pro Tag.

Kontakt: Familie Denner, Willi-König-Str. 30,
72178 Waldachtal-OT Lützenhardt,
Tel.: 0 74 43 / 89 57, Mobil: 0152 / 166 75 546
www.fewo-denner.de



**Im Oktober
noch
Termine frei**



Immobilien- Seite



✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

Baustellen zu verkaufen

Straße „Am Borgraben“ in der Ortsgemeinde Altrich

Die Ortsgemeinde Altrich bietet Bauinteressenten 2 Baugrundstücke in besonders ruhiger Lage mit Größen von 808 und 882 qm (s. nachstehenden Lageplan) zum Erwerb an.

Kaufinteressenten werden gebeten, schriftliche Gebote bis zum 20.10.2012 an die Verbandsgemeindeverwaltung Wittlich-Land, z.Hd. Herrn Kronauer, Kurfürstenstr. 1, 54516 Wittlich, zu richten. Als Mindestgebot wurden vom Gemeinderat 60,- €/m² (vollerschlossen) festgelegt. Die Baustellen sind innerhalb 5 Jahren nach Grundbuchumschreibung bezugsfertig mit einem Wohnhaus zu bebauen. Bei Nichtbebauung innerhalb der 5-Jahres-Frist kann das Grundstück auf Kosten des Erwerbers von der Ortsgemeinde wieder zurückgenommen werden. Sämtliche mit der Übertragung verbundenen Kosten gehen zu Lasten der Erwerber. Gebote können nur für eines der beiden Baugrundstücke abgegeben werden.

Für evtl. Rückfragen stehe ich gerne zur Verfügung.

Heike Knop, Ortsbürgermeisterin

Im Bungert 16, 54518 Altrich, Tel. 06571/9535090, E-Mail: info@altrich.de

Küche, Kabinenwände, Theke & Schränke günstig zu verkaufen.

Tel. 0176 / 41386636

Wohnung in Föhren

Doppelhaushälfte, 100 m², 3 ZKB, Abstellraum,
2 Balkone, 2 Kellerräume, Gäste-WC, neu renov.,
ab sof. zu vermieten, KM 570 € + NK.

Telefon: 0160/7761955



Sebastian Brittner Fliesenfachbetrieb Meisterbetrieb

Im Kirtel 24 • 54317 Morscheid

Tel.: 06500 - 91 88 721

info@brittner-fliesen.de

Tel.: 06500 - 91 88 726

www.brittner-fliesen.de

Mobil: 0176 - 32 29 97 87

Föhren

2 Zimmer, Küche (EBK), Bad, Abstellraum,
Kelleranteil, Terrasse, ca. 60 m²,
sofort zu vermieten, 400 € + NK + Kauton.

Telefon 06502/996168 tägl. ab 19 Uhr

Leiwen, 2 ZKB,

EBK, Abstellraum, Autostellplatz, ab sofort zu vermieten

Telefon: 06507 / 3412 oder 0171 / 8106649

Schweich, 89 m²,

OG, 3 Zimmer, Küche, 1 Duschbad, Terrasse,
Wintergarten, 1 Kellerraum,

ab 01.11.2012 zu vermieten, Kaltmiete 490,- €.

Telefon: 06502 / 921214

THALFANG

Musik-Bahnhof mit 3 Wohnungen

zu verpachten oder zu verkaufen

Telefon 0 65 04 / 95 56 73

Von privat gesucht:

Bauernhof-Bauernhaus oder Gewerbeanwesen

gerne auch renovierungsbedürftig, im Raum Schweich.
Grundstücksgröße mind. 1000 m². Bitte keine Makler.

Zuschriften erbeten unter Chiffre-Nr. 16198809 an Verlag
und Druck Linus Wittich KG, Postfach 1154, 54343 Föhren

Erdgeschosswohnung in Fell zu vermieten

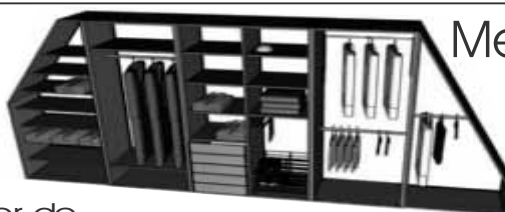
2 1/2 Zi., Kü., Bad, m. 2 KFZ-Stellpl., 67 m², Kaminofen, ZH,
EBK, geh. Ausstattung, gr. Bad m. 2 m² Dusche und
Eckbadewanne. 400,- € KM + 100,- € NK

Nur an Nichtraucher, ohne Hund unter 0171-6559122



54346 Mehring Tel.: 06502 / 4974

www.schreinerei-epper.de



Mein Schrank nach Maß

- Ankleidezimmer - Kleiderschränke
- Dachschrägenschränke - Kniestockschränke
- Haustüren - Innentüren

Fragen kostet nix!

FELLER MARKT

14. - 17.09.2012



Freitag 14.09.2012 ab 19.00 Uhr

Große öffentliche Weinprobe
Hunsrücker Nachtschwärmer

Samstag 15.09.2012 ab 19.00 Uhr

Bergmannskapelle Fell
Hunsrücker Nachtschwärmer

Sonntag 16.09.2012 ab 10.30 Uhr

Gottesdienst mit Erntedank
Flohmarkt
Kaffee und Kuchen
Winzerkapelle Waldrach
Winzertanzgruppe Mehring
Wahl der „Miss
Römische Weinstrasse 2012“
Hunsrücker Nachtschwärmer

Montag 17.09.2012 ab 10.00 Uhr

Viehprämierung mit Tierschau
Krammarkt
Gewerbeschau
Hunsrücker Nachtschwärmer
Bergmannskapelle Fell



Wir laden ein!



Feller Markt 2012

**vom 14. bis 17.
September 2012**

Fleischerei Berens

Inh. Sven Tonner

54341 Fell

Kirchstraße 102

Tel.: 0 65 02 / 21 92

54340 Leiwen

Römerstraße 7

Tel.: 0 65 07 / 93 98 09

Grußwort

**Verehrte Gäste,
liebe Feller und Fastrauer ,
liebe Freunde des Weines
aus dem Fellertal!**



Von Freitag 14.09. bis einschließlich Montag 17.09. feiern wir Feller mit unseren Vereinen, Winzern und Gästen den traditionellen Feller Markt verbunden mit Weinfest. Sie sind alle herzlich willkommen, bei diesem beliebten und überregional bekannten Feller Markt mitzufeiern.

Eröffnet wird der Feller Markt am Freitag, 14. September mit der großen, öffentlichen Erlebnisweinprobe und ausgesuchten Gewächsen der Feller und Fastrauer Weine. Das diesjährige Motto der Weinprobe lautet:

Fell erleben und genießen!

Freuen Sie sich auf einen besonderen Abend mit Weinmajestäten, Weinprinzessinnen, musikalischen Leckerbissen und multimedialen Showacts. Durch das Programm führt Harald Schmitt. Anschließend werden Sie die Hunsrücker Nachtschwärmer mit ihrem Programm und der Bühnen-, Licht- und Pyroshow begeistern.

Der Samstagabend wird von der Bergmannskapelle Fell gestaltet, die mit ihrem ausgesuchten Programm für einen weiteren Höhepunkt des Festes sorgen wird. Anschließend werden die Hunsrücker Nachtschwärmer uns bis in die Morgenstunden unterhalten.

Der Sonntag beginnt um Uhr 10:30 mit dem Festhochamt und Erntedank im Festzelt. Ab 11:30 Uhr wird ein Flohmarkt den Festplatz beleben. Sonntagnachmittag wird ein buntes Programm mit Tanz und Musik bei Kaffee und Kuchen geboten. Die Kinder der Grundschule Fell laden ein. Weitere Höhepunkte sind der Auftritt der Winzerkapelle Waldrach, die Showeinlagen der Winzertanzgruppe Mehring und am Abend die Wahl der Miss Römischen Weinstraße 2012 als Vorentscheid zur Miss Germany.

Montagsmorgen werden um 10:00 Uhr bei der großen Viehprämierung und Tierschau Tiere aus den umliegenden landwirtschaftlichen Betrieben aufgetrieben. Der Krammarkt, die Gewerbeschau der Feller Firmen und die Landmaschinen-Ausstellung der RWZ Raiffeisen Wittlich runden die Präsentationen ab.

Musikalisch wird der Montag mit dem Frühschoppenkonzert der Hunsrücker Nachtschwärmer um 11:00 Uhr eröffnet. Anschließend unterhält Sie die Bergmannskapelle Fell und das Jugendorchester. Ein besonderer Leckerbissen erwartet Sie um 19:00: Die Trierer Mundartband „Leienhecker Bloas“ wird Sie unterhalten und zum Mitsingen einladen.

Allen, die sich an der Vorbereitung und Durchführung des Feller Marktes beteiligen, herzlichen Dank für die Unterstützung.

Ich wünsche dem Fest einen harmonischen und erfolgreichen Verlauf, dem Feller Wein viele alte und neue Freunde und allen Festbesuchern unterhaltsame Stunden.

Rony Sebastiani - Ortsbürgermeister

*Mit uns sind Sie
gut gerüstet!*

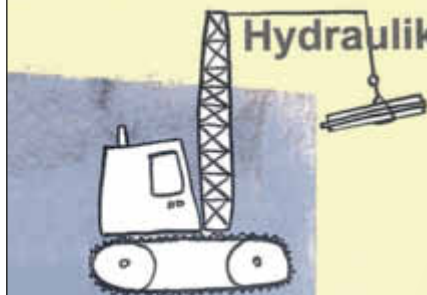
GERÜSTBAU

Spanier & Wiedemann KG

Gewerbegebiet Im Paesch 17-18
D-54340 Longuich
Tel. 0 65 02 - 99 42 20
info@spanier-wiedemann.de

www.spanier-wiedemann.de

24-h-Sofortservice Hydraulikschläuche



ROMAN BAUER

Weinbergstraße 20
54341 Fell

Tel. 01 60 - 7 86 24 90
Fax: 0 65 02 - 40 13 29
Roman.Bauer67@gmx.de

54340 Longuich
Gewerbegebiet
Im Paesch 8

Tel.: 0 65 02 - 92 12 - 0
Fax: 0 65 02 - 92 12 - 5
www.longuicher-fliesenmarkt.de

LONGUICHER FLIESENMARKT GmbH

Fachgeschäft • Abholmarkt • Verlegung

Das erste Gefühl zur Fliesenbehaglichkeit

Profitieren Sie vom Ideenreichtum
dieser Ausstellung.



*Sehen
Erleben*



Feller Markt 2012

**vom 14. bis 17.
September 2012**

Grußwort

zum Feller Markt 2012

Ich habe mich sehr gefreut, als die Arbeitsgemeinschaft „Feller Markt“ mir die Schirmherrschaft für den diesjährigen Feller Markt angetragen hat. Gerne nehme ich dieses schöne Amt wahr und grüße alle Besucherinnen und Besucher ganz herzlich.



Der Feller Markt ist ein weit über unsere Region bekanntes und beliebtes Fest.

Hier werden alte Traditionen gelebt und gleichzeitig die Ansprüche auf ein modernes, anspruchsvolles Programm für Jung und Alt erfüllt.

Die große Weinprobe am Freitag, die Gestaltung des Samstagabend durch die beliebte Bergmannskapelle Fell, die Messe mit Erntedankfeier am Sonntag im Festzelt und die einmalige Tierschau und Viehprämierung am Montag – hier stimmt die Mischung aus alter Tradition und Moderne. Dem Gemeinschaftssinn der Feller Bürgerinnen und Bürger ist es zu verdanken, dass dieses großartige Fest Jahr für Jahr tausende von Besuchern anzieht.

Ich möchte es nicht versäumen, allen Beteiligten zu danken, die mit viel Fleiß und Engagement diese große Veranstaltung ausrichten und für einen reibungslosen Ablauf sorgen.

Allen Festgästen wünsche ich ein paar schöne Tage in Fell. Genießen Sie diese einmalige Atmosphäre, den guten Feller Wein und kommen Sie wieder im nächsten Jahr.

Ihre Christiane Horsch
Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich
Schirmherrin 2012

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch und
wünschen Ihnen schöne Stunden in Fell !!!*

OLIPLAST®

**Meisterbetrieb
seit 1970**

☎ 0 65 02/30 03
Fax 0 65 02/15 86

**Fenster • Türen • Rolladen
Wintergärten**

54340 Longuich • Gewerbegebiet
Internet: www.oliplast-fenster.de

Gebrüder Monz

Zimmerei

Holzrahmenbau - Trockenbau

**Obere
Ruwerer Str. 2a
54341 Fell**

www.Zimmerei-Monz.de



Telefon
06502/6592

Fax
06502/931935



Ihr Meister im Dachdeckerhandwerk

**Ihr Spezialist für
Aufdachdämmung!**



Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH

Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH
Tel.: 0 65 02 / 4 04 36 04

Weinbergstraße 40-42
54341 Fell
Fax: 0 65 02 / 4 04 36 05

info@mein-dach.com
www.mein-dach.com

Bis zu 300,- € für Ihren alten Fernseher!*

*Beim Kauf eines neuen Flachbild-Fernseher



Johann
Zimmerling
Verkaufsleiter

„Mit einem neuen Flachbild-Fernseher haben Sie bis zu **40% weniger Stromverbrauch.** Der Umstieg lohnt sich!“

ALT NEU
gegen

B&O
LOEWE.
Metz
SAMSUNG
PHILIPS
Panasonic
SHARP
TechniSat



Panasonic
TX-L 32 ETN 53



SAMSUNG
PS 59 D 7000



PHILIPS
42 PFL 6067 K

PREMIUM SERVICE

- Fachberatung
- Auch vor Ort
- Finanzierung
- Plusgarantie
- Klimatisierte Geschäftsräume
- Lieferservice
- Installation
- Reparatur
- Geschenkgutscheine



Besuchen Sie uns auf:
<http://www.facebook.com/BlangElektrowelten>



Petrusstraße 8 | Paulinstraße 17
54292 Trier | T 0651-147700 | F 0651-1477019
info@blang.de | www.blang.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30 - 18.30 Uhr
Sa. 9.30 - 16.00 Uhr

blang
ELEKTROWELTEN

CarTeck Garagentore

Clever bauen und renovieren

- 40 mm Wärmedämmung
- Große Designvielfalt
- Höchste Sicherheit
- Viel Komfort



Etges & Dächert
Baustoffe

54292 Trier • Metternichstraße 31
Tel. (06 51) 14 69 90



® Tulikivi



Innovationszentrum
Kaminbau Schneider

Gewerbegebiet an der B52

54317 Osburg

Tel.: 0 65 00 / 91 09 40

E-Mail: info@kachelofen-schneider.de

www.tulikivi-fachgeschäft.de/schneider

Design in Stein:
Die neuen Kaminofen-
Modelle.

Außen moderne Linienführung,
finnischer Speckstein, große
Glastüren – innen leistungs-
starke Verbrennungstechnik.
Das charakterisiert unsere neuen
Designer-Kaminöfen. Entdecken
Sie die ganze Vielfalt von Tulikivi
in unserer Ofenausstellung.



BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Bausparalarm"
der Fa. Bauzentrum Hieronimi.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

VERLAG



WITICH

SONDERVERÖFFENTLICHUNG

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung

"2 ZKB Trier Saarburg".

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Beachten Sie das

**aktuelle
Prospekt
60 Jahre EMV**

City-POLSTER 
Was wir machen - sitzt!

Trier GmbH

**15 % Jubiläumsrabatt
auf alle akad'or! Modelle**

60 Jahre Europa Möbel Verbund

Der erfolgreiche Einkaufs-Verband feiert sein 60-jähriges Jubiläum und City-Polster Trier, seit mehr als 30 Jahren treues Mitglied des Verbandes, feiert mit. Kompetenz, Qualität und Erfahrung stehen nicht nur für den Namen City-Polster, sondern auch für den Einkaufsverbund EMV und zeigen, dass Tradition und Verlässlichkeit bei beiden Partnern groß geschrieben werden. Der Europa-Möbel-Verband - Stark und immer up to date! EMV bietet seinen Mitgliedern ein ausgereiftes Paket an exklusiven Kollektionen, Handelsmarken und Vermarktungskonzepten - darunter auch die exklusive Polstermarke „akad'or!“, die Ihnen bei City-Polster Trier präsentiert wird. Geplant war es, die akad'or! Modelle in einem eigenen Studio zu präsentieren. Leider ist das Studio durch die sich verzögernden Renovierungsarbeiten nicht rechtzeitig zum großen Jubiläumsprospekt fertig geworden, aber auch ohne das dazu passende Umfeld können natürlich alle Modelle angesehen und probegesehen werden“ so Judith Bücher, Inhaberin. „Wir freuen uns, Ihnen für kurze Zeit 15 % Jubiläumsrabatt auf alle akad'or! Modelle anbieten zu können. Kommen Sie und profitieren Sie von dieser langjährigen Beziehung.“

City-Polster Trier GmbH • Koblenzer Straße 5 • 54293 Trier-Quint • Tel. 0651 - 644 65
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00 - 19.00 Uhr • Sa. 10.00 - 16.00 Uhr

Genießen auf Bairisch!

vom 17. bis 22. September 2012

Von Montag bis Mittwoch
Kasseler vom Schwein 7,99 EUR/1 kg

Bierpfanne 0,89 EUR/100 g
 von der saftigen Schweineschulter

Leberknödelmasse 0,59 EUR/100 g
 täglich frisch

Tafelspitz 1,29 EUR/100 g
 täglich frisch

Leberkäse 0,79 EUR/100 g
 täglich offenfrisch

Weißwürstchen 0,89 EUR/100 g
 Täglich frisch hausgemacht

Krautsalat 0,79 EUR/100 g
 hausgemacht in versch. Variationen

Von Donnerstag bis Samstag
Oktoberfestbraten 7,99 EUR/1 kg

HERRES
 FLEISCH & KÜCHE
 wo man die Liebe noch schmeckt...

SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -
 MIT GUTEM GEWISSEN GENIEßEN.

Erweitern Sie Ihren Kundenstamm
 mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.

Mietanhänger zu TOP-Preisen

Kipper, Koffer-, Kasten-, Auto-, Maschinen-, Motorrad- + Pferdeanhänger...

Arnold-Janssen-Str. 2 • 54516 Wittlich
 Tel.: 06571-955558
www.anhaenger-kirsten.de

Handwerk
 > Bildung
 Beratung

Handwerkskammer
 Trier

Schüler- und Elterntag

Sonntag, 16. 9. 2012, 11 bis 17 Uhr
 HWK-Bildungszentrum Trier-Nord (Loebstraße)

Alles rund um
Berufswahl - Praktika - Lehrstellen - Karriere

- Handwerk live in offenen Werkstätten
- Hilfe bei der Lehrstellen- und Praktikumssuche
- Berufsinformationen aus erster Hand
- 100 Ausbildungsbetriebe aus 20 Innungen
- Berufsberatung der Arbeitsagentur
- Bewerber-Werkstatt (Palais e.V.)
- Kostenlos: Eignungstest / „Elternratgeber“
- Duales Studium/Hochschulzugang für Gesellen
- Ausbildungsatlas mit 2000 Lehrbetrieben
- Freie Lehrstellen 2012 + 2013
- Frisuren- und Modenschau

Endlich schnell ins Internet - ohne DSL!

LTE Zuhause 21.600
Telefon & Internet

Mtl. € 34,90 statt € 59,99
 zzgl. Hardware-Miete *

- ✓ Festnetzflat Deutschland
- ✓ Bis zu 21.6 MBit/s schnell
- ✓ 15 GB Highspeed Volumen
- ✓ Kein Telefonanschluss bzw. DSL-Anschluss notwendig.

Vodafone LTE-Basis-Set
 - Vodafone LTE-Turbo-Modem
 - Vodafone Easybox 803

LTE jetzt 30 Tage testen

Jetzt exklusiv bei Ihrem mobilcom-debitel Partner:

Brückenstr. 9
54338 Schweich
06502 / 99 40 40

Mobilfunk - Autoakustik - ISDN
F-CONNECT
 Besuchen Sie uns im Internet: www.fconnectschweich.de

Trierer Str. 18
Am Pariser Platz
54516 Wittlich
06571 / 14 98 44

mobilmcom debitel
 Postanschrift: mobilcom-debitel GmbH, Müllerstraße 128, 24782 Bülteaderf